JBL® ProCoustics MS-2

car audio optimizer

ENGLISH

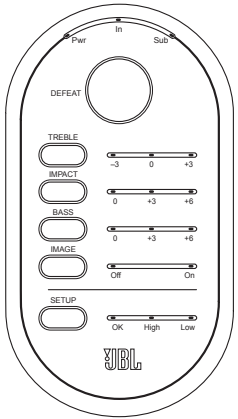
OWNER'S MANUAL

INTRODUCTION

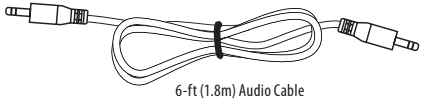
Thank you for your purchase of the JBL® ProCoustics MS-2 car audio optimizer. We have designed the MS-2 to dramatically improve the sound of portable audio devices in your vehicle, and to be quick and easy to connect, set up and use.

This owner's manual contains all the information you need to set up, connect and adjust your new car audio optimizer. For more information, go to our Web site: www.jbl.com.

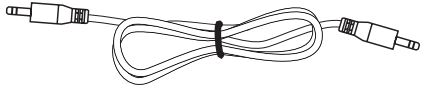
BOX CONTENTS



JBL® ProCoustics MS-2
car audio optimizer



6-ft (1.8m) Audio Cable

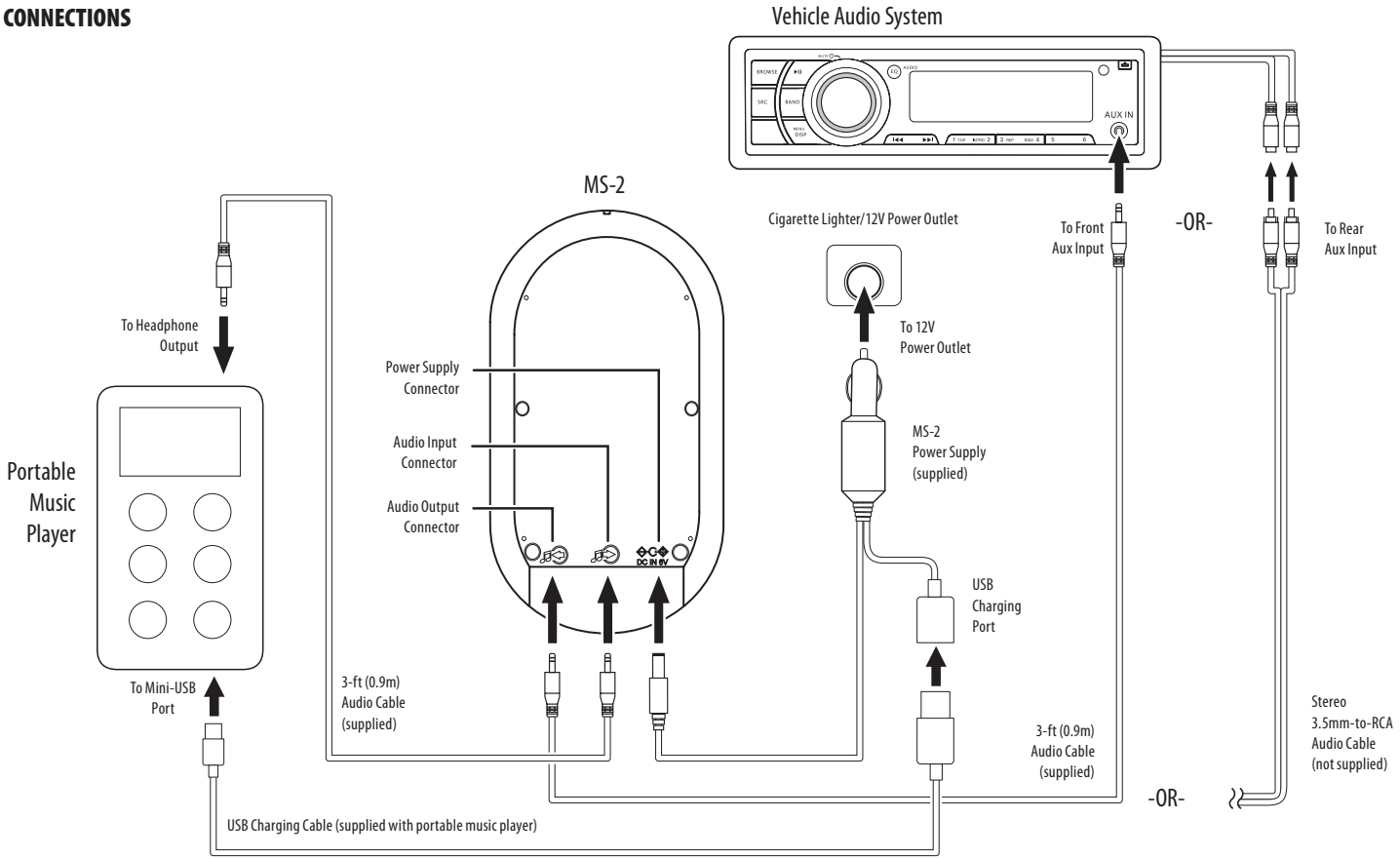


3-ft (0.9m) Audio Cable

6V Power Supply

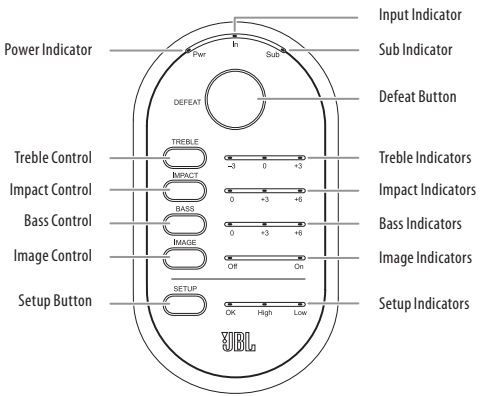
0290CSK - JBL MS2 OM EN v1.indd 1 19/05/11 15:43:30

CONNECTIONS



0290CSK - JBL MS2 OM EN v1.indd 2 19/05/11 15:43:31

CONTROLS AND INDICATORS



Power indicator: Lights green when the MS-2 is on; it pulses red when the MS-2 is in Standby mode. See *Standby and On Modes*, on page 5, for more information.

Input indicator: This indicator lights green when an audio input connector is inserted. The indicator lights or flashes red when the output of the connected portable media player is too high. The indicator is off when no audio connector is inserted or when the MS-2 is in Standby mode. See *Setup and Use*, on this page, for more information.

Sub indicator: This indicator lights green when you have disengaged the MS-2's special filter for use in a system with a subwoofer. See *Setup Procedure for Systems with an Aftermarket Powered Subwoofer*, on page 5.

Treble control and indicators: Press the Treble control to increase or decrease the level of the treble (such as high frequency sounds from cymbals or the sound of the letter "S"). The indicators show the setting.

Impact control and indicators: Press the Impact control to add midbass punch to the sound (such as the fullness of drums or the upper frequencies of a bass guitar). The impact setting may also affect the sound of male vocals. The indicators show the setting.

Bass control and indicators: Press the Bass control to boost the bass (such as low-frequency sounds from bass guitar and bass drum). Two levels of bass boost are available. The indicators show the setting.

Image control and indicators: For music to be accurately reproduced and seem as though it comes from musicians spread out across the dashboard instead of from only the speaker nearest you, the sound from the left and right speakers must arrive at your ears at exactly the same time. To achieve this, the MS-2 includes digital time correction (enabled in the Image control's "On" setting). If your car's audio system already includes "DSP" or surround sound processing, you should set the MS-2 's Image control to "Off," but you can choose the setting that sounds best to you. The indicators show the setting.

Defeat button: The Defeat button turns off all of the MS-2 's processing and user settings, passing audio unchanged to the output. This lets you compare the sound with and without the MS-2. When Defeat is active, the Treble, Impact, Bass and Image indicators all turn off.

SETUP AND USE

Until you perform a setup procedure, your MS-2 will pass the audio signal unchanged from the connected device to your vehicle's audio system. None of the MS-2's controls or processing will be active until you perform a setup procedure.

NOTE: The MS-2 has a special bass filter that is designed to protect small speakers from damage that may be caused by reproducing too much bass. This filter is engaged when the MS-2's SUB indicator is *off*.

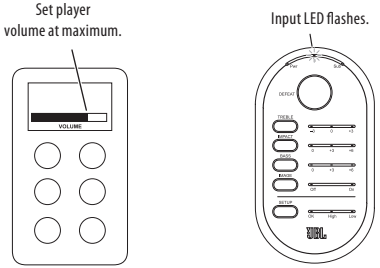
0290CSK - JBL MS2 OM EN v1.indd 3 19/05/11 15:43:31

DISTRACTION WARNING: Do NOT perform the setup procedure while driving. We recommend that you perform these functions only after pulling off the road into a position that you are absolutely sure presents no risk. Always obey all traffic laws while driving.

Setup Procedure for Systems Without an Aftermarket Powered Subwoofer:

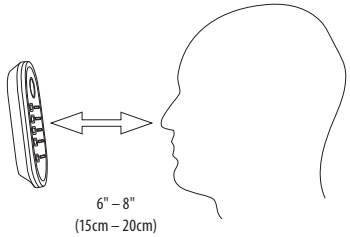
IMPORTANT! We recommend always performing the setup procedure with the bass filter engaged (SUB indicator off).

1. Connect the MS-2 as shown in the *Connections* section on page 2.
2. Enable your vehicle audio system's "Aux" (or MP3) input.
3. Set your portable audio player's volume level to its maximum level, turn off any bass boost or equalization you may have enabled in your portable player's settings and play music on it. The MS-2's input indicator should light green. If the input indicator flashes red, turn the volume of your portable player down until the red light stops flashing and remember the setting. This is the volume control setting you should use on your portable player while using the MS-2.

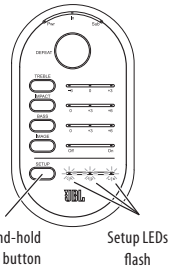


4. Adjust your vehicle audio system's volume control so the music is playing at a comfortable volume level. Adjust the front/rear fader control so that the sound comes mostly from the front speakers but so you can still hear some sound from the back. You can readjust this after setup.

5. As you sit in your vehicle's driver's seat, hold the MS-2 directly in front of your face, about 6 – 8 inches (150mm – 200mm) away.



6. Press and hold the Setup button. The Setup indicators will flash one at a time and you will hear brief test signals through your audio system's speakers. IMPORTANT: Do not move the MS-2 while the test signals are playing.
7. Keep holding the Setup button until one of the three Setup indicators remains lit, showing the setup results:



- OK: Setup has been completed successfully. The MS-2's DSP equalization and time correction processing is now active.
- High: Your vehicle audio system's volume control was set too high during the setup procedure. Lower the system's volume and repeat steps 5 – 7.
- Low: Your vehicle audio system's volume control was set too low during the setup procedure. Raise the system's volume and repeat steps 5 – 7.

You can repeat the setup procedure at any time. For example, if you want to re-tune the system for a different listening position, simply repeat steps 5 – 7 while sitting in the new location. If you want to use the MS-2 in a different vehicle, you will need to repeat the entire setup procedure (steps 1 – 7).

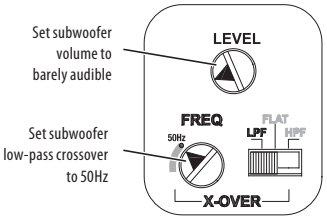
0290CSK - JBL MS2 OM EN v1.indd 4 19/05/11 15:43:31

If your audio system includes speakers that are large enough to reproduce bass or if you listen at low levels, you can get fuller bass response by disengaging the special bass filter after performing the setup procedure. Press and hold the Bass button to deactivate the filter (the SUB indicator will be lit). To reactivate the filter, press and hold the Bass button again (the SUB indicator will turn off). Choose the bass filter setting that you prefer.

Setup Procedure for Systems with an Aftermarket Powered Subwoofer:

IMPORTANT! We recommend always performing the setup procedure with the filter engaged (SUB indicator off).

1. Set your subwoofer's crossover (low-pass filter) to 50Hz.
2. Turn your subwoofer's volume control *down* until you can barely hear that the subwoofer is playing while you're seated in the driver's position.



3. Perform the MS-2's setup procedure as directed on page 4.
4. Press and hold the BASS button to disengage the MS-2's special bass filter (the SUB indicator should be off during setup).
5. When the setup procedure is completed, readjust your subwoofer's volume control to suit your preference. Then, use the MS-2's adjustments to further fine tune the sound.

If you want to perform a setup procedure again, press and hold the BASS button to re-engage the filter and repeat steps 1 and 2 before doing so.

If you want to use the MS-2 in another system that doesn't include a powered subwoofer, press and hold the MS-2's Bass button for five seconds to return it to normal operation. The SUB indicator will turn off.

Standby and On Modes
The MS-2 will automatically enter Standby mode whenever no control buttons have been pressed and an audio signal has not been present for approximately five minutes. All indicators will be off and the Power indicator will pulse red. The MS-2 will automatically turn on whenever an audio signal is present at its input or whenever you press any control button.

To avoid draining the vehicle's battery, you should disconnect the MS-2's power supply from the car's 12V power port when you aren't using the MS-2 and the car won't be driven for a few hours.

Setting the System Volume
For the best audio performance, set your portable music player's volume to the same level it was during the setup procedure, and use your vehicle audio system's volume control to adjust the volume. If you hear distortion in your system after performing the MS-2's setup procedure, turn your portable audio player's volume down a little to eliminate it.

Adjusting the Sound
Press the Treble, Impact, Bass and Image buttons to fine-tune the sound to your personal preference. The indicators next to the buttons will show the settings.

Setting Memory
The MS-2 's settings are stored in flash memory, and will remain indefinitely when The MS-2 's power connection is removed.

SPECIFICATION

Maximum audio signal input voltage:	1.3V
MS-2 Power supply voltage requirement: MS-2 Power connector voltage output: USB Charger connector voltage output:	10.5V – 14.4V DC 6V DC @ 100mA 5V DC @ 500mA
Dimensions (H x W x D):	5-1/4" x 2-7/8" x 13/16" (133mm x 73mm x 21mm)
Weight:	0.2 lb (96g)

0290CSK - JBL MS2 OM EN v1.indd 5 19/05/11 15:43:32

This device complies with Part 15 of the FCC rules and RSS-210 of Canada.

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference; and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radiofrequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and then on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Reorient or relocate the receiving antenna.

• Increase the separation between the equipment and the receiver.

• Connect the equipment to a different outlet so that the equipment and receiver are on different branch circuits.

• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian RSS-210.

Cet appariel numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.

JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

0290CSK - JBL MS2 OM EN v1.indd 6 19/05/11 15:43:32

JBL® ProCoustics MS-2

Mobiler Sound-Optimierer

DEUTSCH

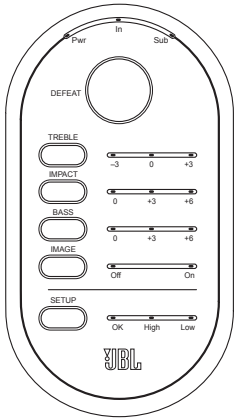
BEDIENUNGSANLEITUNG

EINLEITUNG

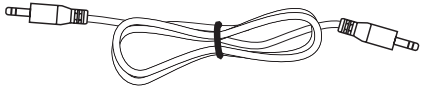
Vielen Dank, dass Sie sich für den mobilen Sound-Optimierer JBL® ProCoustics MS-2 entschieden haben. Der MS-2 verbessert das Klangbild mobiler Tonquellen in Ihrem Fahrzeug beträchtlich und lässt sich dabei einfach bedienen sowie schnell in Betrieb nehmen.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie alle Informationen, die Sie für die Verkabelung, Konfiguration und Handhabung Ihres neuen Raumklangoptimierers benötigen. Weiterführende Informationen finden Sie auf unserer Webseite unter: www.jbl.com.

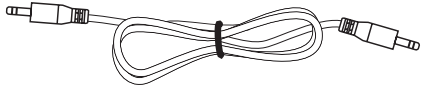
LIEFERUMFANG



JBL® ProCoustics MS-2
Mobiler Sound-Optimierer



2 x Stereo-Verbidungskabel (1,8 m)

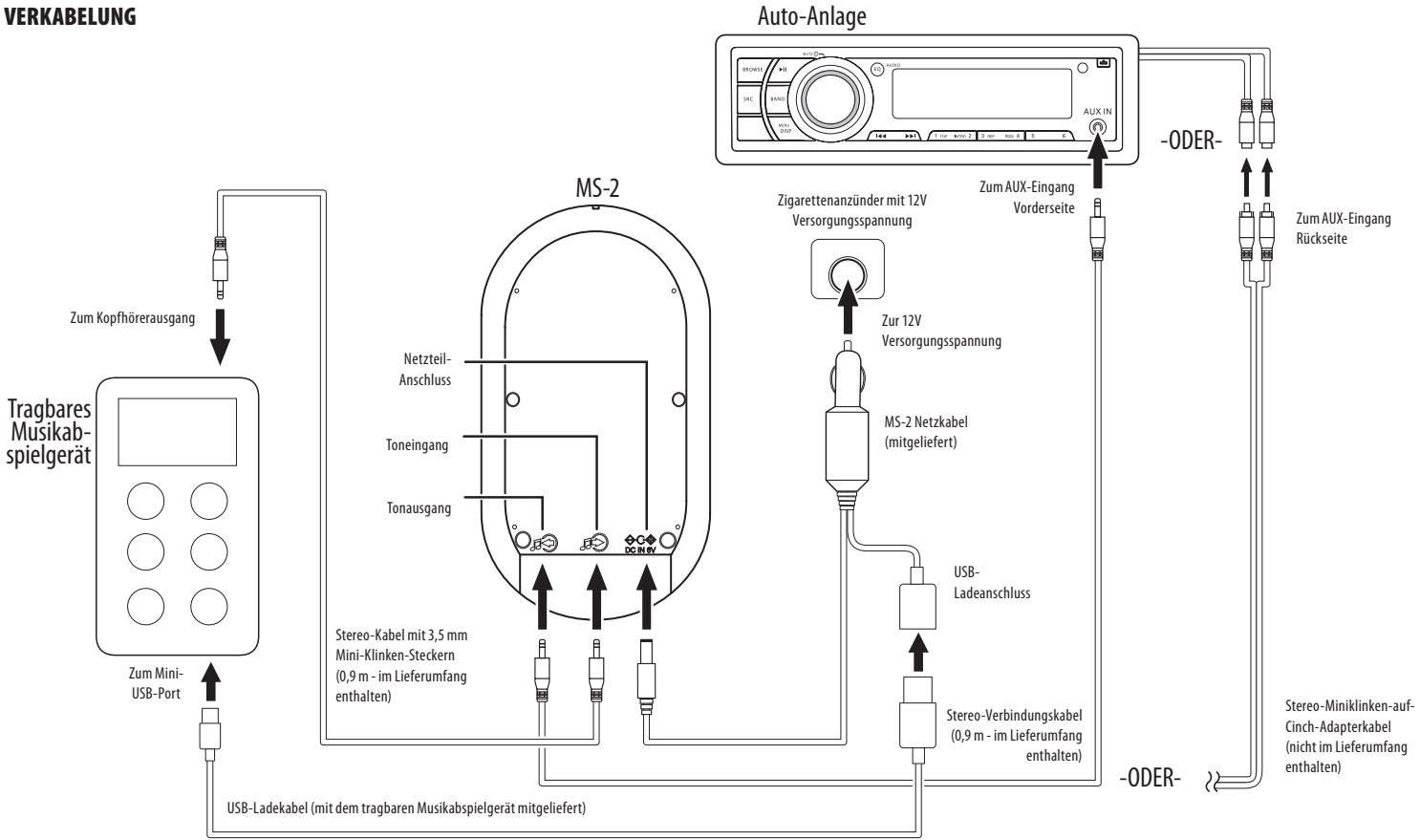


2 x Stereo-Verbidungskabel (0,9 m)

Adapterkabel für 6V
Stromversorgung

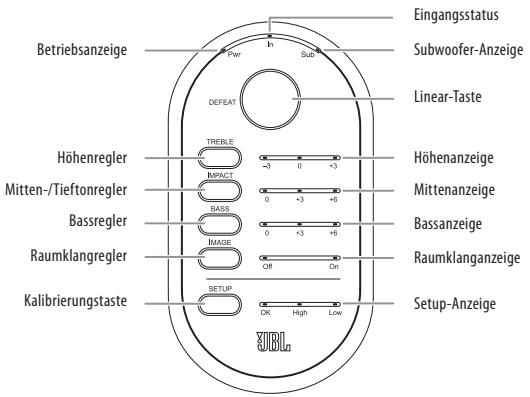
0290CSK - JBL MS2 OM DE V3.indd 1 19/05/11 15:37:41

VERKABELUNG



0290CSK - JBL MS2 OM DE V3.indd 2 19/05/11 15:37:42

BEDIENELEMENTE UND ANZEIGEN



Betriebsanzeige (Pwr): Leuchtet diese LED grün, ist der MS-2 vollständig aktiviert. Pulsiert die Anzeige rot, befindet sich das Gerät mit Standby-Modus (siehe *Betriebsmodi* auf Seite 5).

Eingangsstatus (In): Der Indikator leuchtet grün, wenn ein Audioeingang angeschlossen ist. Der Indiktator leuchtet oder blinkt rot, wenn die Ausgabe des angeschlossenen tragbaren Musikabspielgeräts zu hoch ist. Der Indikator ist aus, wenn kein Audiostecker angeschlossen oder der MS-2 in Standby ist. Leuchtet die Anzeige rot, ist der Pegel am MS-2 Eingang zu hoch (siehe *Konfiguration und Handhabung* auf Seite 3).

Sub-Indikator: Dieser Indikator leuchtet grün, wenn Sie den speziellen Filter des MS-2 entkoppelt haben, um diesen in einem System mit Subwoofer zu verwenden. Siehe Seite 5, *Setup für Systeme mit einem nachgerüsteten, separat betriebenen Subwoofer.*

Höhenregler und –anzeige (Treble Control/Treble indicators): Drücken Sie auf die Treble-Taste, um die Höhen (z.B. Becken oder der Laut „S") anzuheben bzw. abzusenken. Die Anzeige rechts zeigt die aktuelle Einstellung an.

Mitten-/Tieftonregler samt Anzeige (Impact Control/Impact indicators): Drücken Sie auf die Impact-Taste, um den Mitteltonbereich (z.B. das Schlagzeug oder den oberen Frequenzbereich der Bassgitarre) anzuheben bzw. abzusenken. Dieser Regler beeinflusst auch die Wiedergabe männlicher Stimmen. Die Anzeige rechts zeigt die aktuelle Einstellung an.

Bassregler und –anzeige (Bass Control/Bass indicators): Drücken Sie auf die Bass-Taste, um den Bassbereich (z.B. den niedrigen Frequenzbereich der Bassgitarre und die Basstrommel) anzuheben bzw. abzusenken. Zur Verfügung stehen zwei Verstärkungsstufen. Die Anzeige rechts zeigt die aktuelle Einstellung an.

Raumklangregler und –anzeige (Image Control/Image indicators): Damit das Klanggeschehen wirklichkeitsgetreu, und die Instrumente räumlich gestaffelt statt ausschließlich aus dem nächsten Lautsprecher wiedergegeben werden, müssen die Schallwellen aus dem linken und rechten Kanal zeitgleich am Hörplatz eintreffen. Um dies zu erreichen haben wir den MS-2 mit einer digitalen Laufzeitkorrektur (sie ist aktiv wenn die Anzeige auf "On" steht) ausgestattet. Hat Ihr Car Audiosystem bereits eine „DSP"- oder Surround-Schaltung, müssen Sie die Image-Funktion auf „Off" stellen. Dennoch können Sie sich für jene Einstellung entscheiden, die Ihnen am besten gefällt. Die Anzeige rechts zeigt die aktuelle Konfiguration an.

Defeat-Taste: Mit der Defeat-Taste werden alle MS-2 Prozesse und andere Einstellungen ausgeschaltet und Audio unverändert für die Ausgabe weitergeleitet. Dies gibt Ihnen die Möglichkeit, den Sound mit und ohne MS-2 zu vergleichen. Wenn Defeat aktiviert ist, sind alle Indikatoren für Treble, Impakt, Bass und Bild aus.

KONFIGURATION UND HANDHABUNG

Solange Sie den MS-2 nicht wie weiter unten beschrieben konfigurieren, bleiben die Bedienelemente und damit auch die internen Bearbeitungsschaltungen deaktiviert – das Signal der externen Tonquelle wird unverändert vom Eingang an den Ausgang und damit an die Audioanlage Ihres Fahrzeugs weitergeleitet.

HINWEIS: Der MS-2 verfügt über einen besonderen Bass-Filter, der kleine Lautsprecher, die möglicherweise zu wenig Bass erzeugen, vor Schäden schützen soll. Dieser Filter ist aktiviert, wenn der blaue Sub-Indikator des MS-2 *aus* ist.

0290CSK - JBL MS2 OM DE V3.indd 3 19/05/11 15:37:42

VORSICHT – GEFAHRT DURCH ABLENKUNG: Konfigurieren Sie den MS-2 NIEMALS während Sie fahren. Sie sollten vorher an den Straßenrand fahren. Beachten Sie stets die Verkehrsregeln.

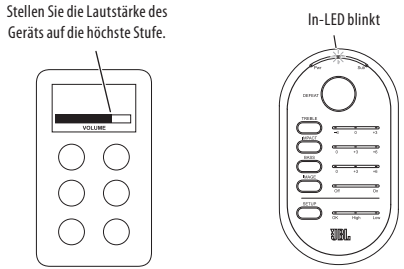
Setup für Systeme ohne nachgerüsteten, separat angetriebenen Subwoofer:

WICHTIG! Es wird empfohlen, das Setup immer mit aktiviertem Bass-Filter (Sub-Indikator Aus) durchzuführen.

1. Verkabeln Sie den MS-2 wie im Abschnitt Verkabelung auf Seite 2 gezeigt.

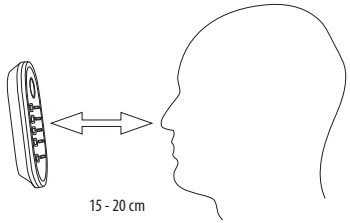
2. Wählen Sie am Audiosystem Ihres Fahrzeugs den AUX-Eingang (oder MP3).

3. Stellen Sie die Lautstärke des tragbaren Geräts auf die höchste Stufe. Schalten Sie jegliche Bass-Verstärker oder Equalizer, die in Ihrem Musikabspielgerät gespeichert sind, aus. Spielen Sie Musik ab. Die Input-Anzeige sollte nun grün leuchten. Blinkt die Eingangs-Anzeige rot, müssen Sie die Lautstärke an der externen Tonquelle senken bis die LED grün leuchtet – merken Sie sich die Einstellung, denn diese müssen Sie auch im Normalbetrieb verwenden.



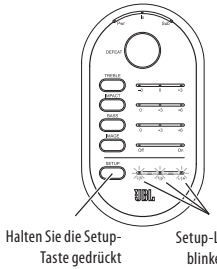
4. Stellen Sie die Lautstärke an der Audioanlage Ihres Fahrzeugs so ein, dass die Musik angenehm laut klingt. Stellen Sie den Front-/Rear-Fader so ein, dass die Frontlautsprecher nur etwas lauter spielen als die rückwärtigen. Selbstverständlich können Sie nach der Konfiguration den Fader nachjustieren.

5. Setzen Sie sich in den Fahrersitz und halten Sie den MS-2 in einem Abstand von rund 15 – 20 cm direkt vor Ihr Gesicht (siehe Illustration oben rechts auf dieser Seite).



6. Halten Sie die Setup-Taste gedrückt. Nun erklingen Testsignale aus den Lautsprechern – dabei blinkt die Setup-LED. WICHTIG: Bitte bewegen Sie den MS-2 nicht während die Testsignale zu hören sind.

7. Halten Sie die Setup-Taste weiterhin gedrückt bis eine der drei Setup-LEDs dauerhaft leuchtet und damit das Ergebnis der Messung anzeigt.



- OK: Setup wurde erfolgreich abgeschlossen. Sowohl die Frequenzgang- als auch die Laufzeitkorrektur sind nun aktiviert.
- High: Die Lautstärke an der Car-HiFi-Anlage war zu hoch. Drehen Sie die Lautstärke herunter und wiederholen Sie die Arbeitsschritte 5 bis 7.
- Low: Die Lautstärke an der Car-HiFi-Anlage war zu niedrig. Bitte drehen Sie die Lautstärke hoch und wiederholen Sie die Arbeitsschritte 5 bis 7.

Sie können jederzeit diese Konfiguration wiederholen. Wenn Sie zum Beispiel das System an eine andere Sitzposition anpassen wollen, nehmen Sie im neuen Sitz Platz und wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7. Möchten Sie den MS-2 in einem anderen Fahrzeug verwenden, müssen Sie die komplette Konfiguration (Schritte 1 bis 7) durchführen.

0290CSK - JBL MS2 OM DE V3.indd 4 19/05/11 15:37:43

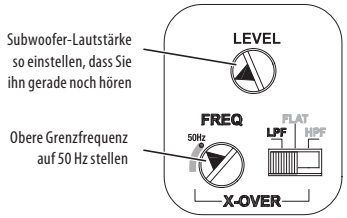
Falls Ihr System Lautsprecher hat die groß genug sind um Bass zu erzeugen, oder falls Sie bei niedriger Lautstärke hören, können Sie nach dem Setup den Bass-Filter deaktivieren, um einen volleren Bass-Sound zu erzeugen. Halten Sie die Bass-Taste gedrückt, um den Filter zu deaktivieren (der Sub-Indikator leuchtet). Um den Filter zu reaktivieren, halten Sie die Bass-Taste erneut gedrückt (Sub-Indikator aus). Wählen Sie die gewünschte Bass-Filtereinstellung.

Setup für Systeme mit einem nachgerüsteten, separat angetriebenen Subwoofer

WICHTIG! Es wird empfohlen, das Setup immer mit aktiviertem Filter (Sub-Indikator aus) durchzuführen.

1. Stellen Sie die obere Grenzfrequenz für den Subwoofer ein (50 Hz).

2. Drehen Sie die Lautstärke am Subwoofer so weit herunter, bis Sie ihn von der Hörposition aus gerade noch hören.



3. Führen Sie die MS-2 Konfigurations-Prozedur wie auf Seite 4 beschrieben durch.

4. Halten Sie die BASS-Taste gedrückt, um den speziellen Bass-Filter des MS-2 zu deaktivieren (Sub-Indikator sollte während des Setups aus sein).

5. Danach können Sie die Lautstärke am Subwoofer nach Ihrem eigenen Geschmack justieren. Verwenden Sie die Klangregler am MS-2, um den Klang weiter zu optimieren.

Wenn Sie einen Setup-Abschnitt erneut durchführen möchten, halten Sie die BASS-Taste gedrückt, um den Filter zu reaktivieren; wiederholen Sie davor zunächst die Schritte 1 und 2.

Wenn Sie den MS-2 in einem anderen System ohne angetriebenen Subwoofer verwenden möchten, halten Sie die Bass-Taste des MS-2 für fünf Sekunden gedrückt, um zum normalen Betrieb zurückzukehren. Der SUB-Indikator wird dann ausgeschaltet.

Betriebsmodi
Der MS-2 wechselt selbständig in den Standby-Modus sobald er fünf Minuten lang kein Tonsignal empfängt und auch keine Taste betätigt wird. Dabei erlöschen alle LED-Anzeigen und die Betriebsanzeige fängt an rot zu pulsieren. Der MS-2 schaltet sich automatisch ein sobald ein Tonsignal am Eingang erkannt oder eine Taste betätigt wird.
Um ein Entladen der Fahrzeugbatterie zu verhindern, trennen Sie das Netzkabel des MS-2 vom 12V Anschluss des Autos, wenn Sie den MS-2 nicht verwenden und das Auto für einige Stunden nicht fahren werden.

Systemlautstärke (System Volume) setzen
Gehen Sie wie folgt vor, um optimale Klangergebnisse zu erzielen: Setzen Sie die Lautstärke an der externen Tonquelle auf den Pegel, den Sie während der Konfiguration eingestellt hatten. Im täglichen Betrieb stellen Sie die gewünschte Lautstärke an der Soundanlage des Autos ein.

Klangfarbe einstellen
Verwenden Sie die Regler Treble, Impact, Bass und Image, um den Klang in Ihrem Fahrzeug fein zu justieren. Die aktuelle Einstellung können Sie stets an Hand der LED-Anzeige rechts vom jeweiligen Regler ablesen.

Interner Speicher
Alle Einstellungen am MS-2 werden in einem internen Flash-Speicher abgelegt, der seine Informationen auch ohne Strom beibehält.

TECHNISCHE DATEN

Max. Eingangsspannung des Audiosignals:	1,3 V
Stromversorgung des MS-2: Ausgangsspannung MS-2 Adapter: Ausgangsspannung USB-Ladegerät:	10,5 V – 14,4 DC 6V DC @ 100mA 5V DC @ 500mA
Maße (H x B x T):	133mm x 73mm x 21mm
Gewicht:	96 g

0290CSK - JBL MS2 OM DE V3.indd 5 19/05/11 15:37:44

Dieses Gerät entspricht den Vorschriften FCC Teil 15 und der in Kanada geltenden Richtlinie RSS-210.

Für den Betrieb bestehen folgende zwei Voraussetzungen: (1) Das Gerät darf keine anderen Empfänger stören, und (2) das Gerät muss beliebige Störungen schadlos überstehen, selbst wenn diese so stark sind, dass der Normalbetrieb nicht fortgesetzt werden kann.

FCC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät wurde ausführlich getestet: Es entspricht den Spezifikationen für Digitalgeräte der Klasse B und erfüllt die FCC-Vorschriften Teil 15. Diese Vorschriften sollen vor schädlichen Interferenzen in einer Wohnumgebung schützen. Das Gerät erzeugt und verwendet Frequenzen im Rundfunkbereich und kann diese möglicherweise auch abstrahlen. Bei falscher Aufstellung und Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise können erhebliche Beeinträchtigungen des Rundfunkempfangs auftreten. Es kann dennoch nicht garantiert werden, dass auch bei richtiger Aufstellung nicht doch unter bestimmten Installationsbedingungen störende Beeinträchtigungen auftreten. Sollte das Gerät den Rundfunk- oder Fernsehempfang erheblich stören, (was Sie leicht feststellen können, indem Sie es im laufenden Betrieb ein- und ausschalten), sollten Sie ruhig erst einmal selbst versuchen, die Störung zu beseitigen. Eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen können dabei helfen:

• Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie diese an einen anderen Platz.

• Vergrößern Sie den Abstand zwischen diesem Gerät und dem Empfänger.

• Schließen Sie das Gerät an einen anderen Netzstromkreis an, als den Empfänger.

• Sollten die hier beschriebenen Maßnahmen nichts nützen, bitten Sie Ihren Fachhändler oder einen erfahrenen Rundfunk- bzw. Fernsehtechniker um Hilfe.

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Richtlinie RSS-210.

Cet appariel numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

JBL ist eine Marke von HARMAN International Industries, Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

0290CSK - JBL MS2 OM DE V3.indd 6 19/05/11 15:37:44

JBL® ProCoustics MS-2

égaliseur numérique automatique

FRANÇAIS

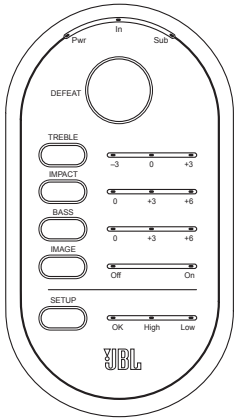
MANUEL DE L'UTILISATEUR

INTRODUCTION

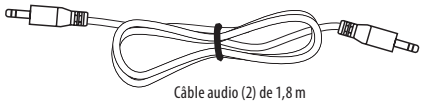
Merci pour votre achat de l'égaliseur numérique automatique JBL® ProCoustics MS-2 Nous avons conçu le MS-2 afin d'améliorer considérablement la qualité sonore des appareils audio portables dans votre véhicule, et d'être rapide et facile à connecter, configurer et utiliser.

Ce manuel de l'utilisateur contient toutes les informations dont vous avez besoin pour connecter et configurer votre nouvel égaliseur numérique automatique. Pour obtenir des informations plus détaillées, visitez notre site Web : www.jbl.com.

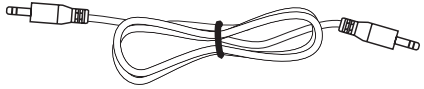
CONTENU DE L'EMBALLAGE



égaliseur numérique automatique
JBL® ProCoustics MS-2



Câble audio (2) de 1,8 m

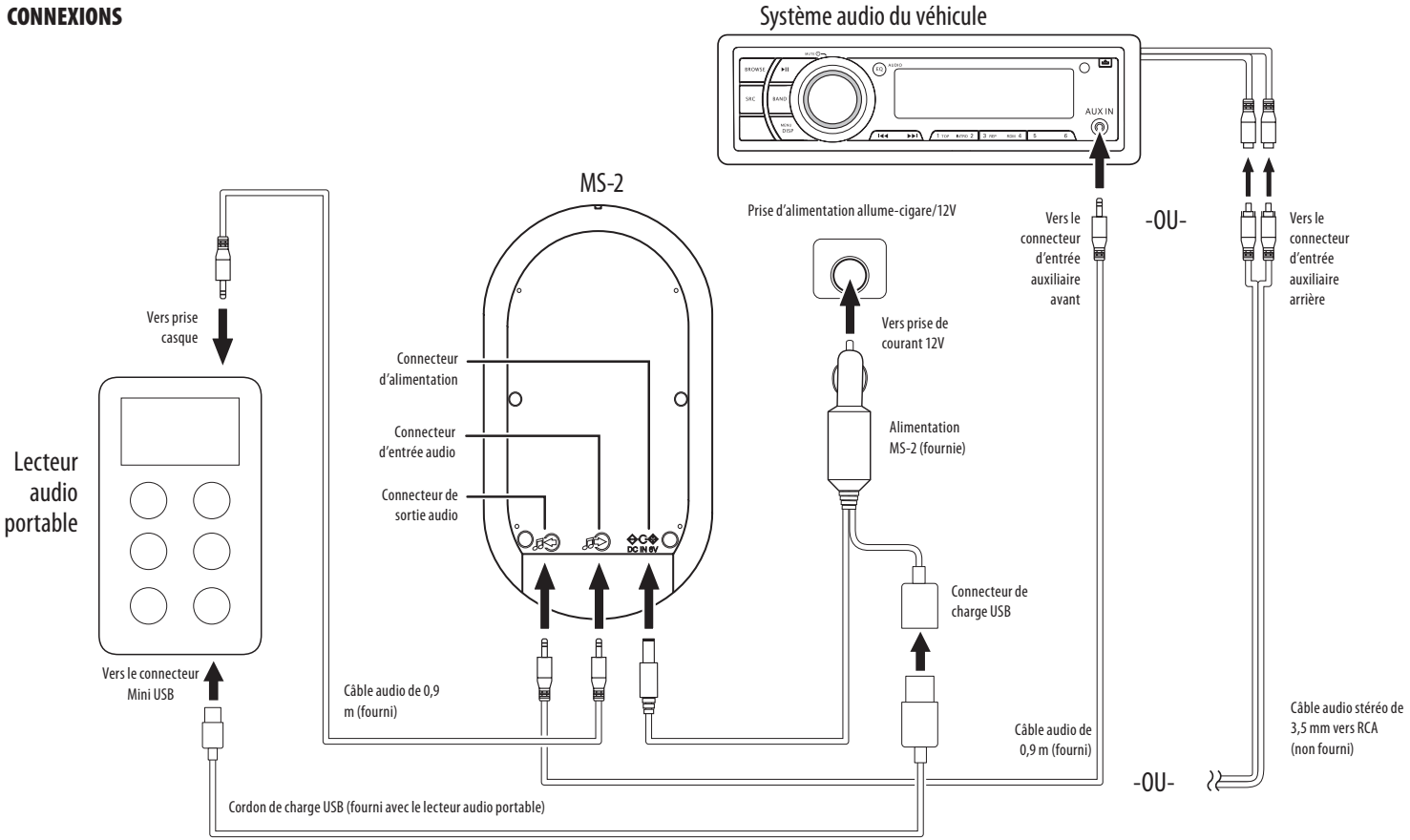


Câble audio (2) de 0,9 m

6V Alimentation

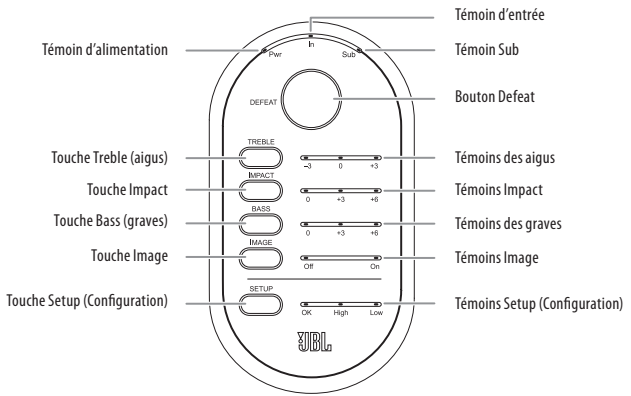
0290CSK - JBL MS2 OM FR v1.indd 1 19/05/11 15:49:42

CONNEXIONS


Système audio du véhicule
AUX IN
MS-2
Prise d'alimentation allume-cigare/12V
Vers le connecteur d'entrée auxiliaire avant
-OU-
Vers le connecteur d'entrée auxiliaire arrière
Vers prise casque
Vers prise de courant 12V
Connecteur d'alimentation
Connecteur d'entrée audio
Connecteur de sortie audio
Alimentation MS-2 (fournie)
Lecteur audio portable
Connecteur de charge USB
Vers le connecteur Mini USB
Câble audio de 0,9 m (fourni)
Câble audio de 0,9 m (fourni)
Câble audio stéréo de 3,5 mm vers RCA (non fourni)
-OU-
Cordon de charge USB (fourni avec le lecteur audio portable)

0290CSK - JBL MS2 OM FR v1.indd 2 19/05/11 15:49:42

TOUCHES ET TEMOINS



Témoin d'alimentation : s'allume en vert lorsque le MS-2 est allumé; clignote en rouge lorsque le MS-2 est en mode. Pour plus d'informations, voir *Modes Veille et Marche*, à la page 5.

Témoin d'entrée : Ce témoin s'allume en vert lorsqu'un cordon audio est connecté. Le témoin s'allume ou clignote en rouge lorsque le niveau de volume du lecteur média connecté est trop élevé. Le témoin reste éteint lorsqu'aucun cordon audio est inséré ou lorsque le mode Veille MS-2 est activé. Pour plus d'informations, voir *Configuration et utilisation* à la page 3.

Témoin de caisson de basses : Ce témoin s'allume en vert lorsque vous avez désactivé le filtre spécial du MS-2 en vue d'utiliser l'unité avec un système de haut-parleurs doté d'un caisson de basses. Référez-vous à la section *Procédure de configuration des systèmes dotés d'un caisson de basses externe amplifié* à la page 5.

Touche et témoins Treble (aigus) : Appuyez sur la touche Treble pour augmenter ou diminuer le niveau des aigus (tels que les sons de hautes fréquences des cymbales ou le son de la lettre "S"). Les témoins indiquent le réglage.

Touche et témoins Impact : Appuyez sur la touche Impact pour ajouter plus d'effet à la gamme basses fréquences (tels que l'ampleur des tambours ou les hautes fréquences d'une guitare basse). Le réglage d'impact peut également affecter le son des voix masculines. Les témoins indiquent le réglage.

Touche et témoins Bass (graves) : Appuyez sur la touche Bass pour amplifier les graves (tels que les sons des basses fréquences de guitares basses et des grosses caisses). Deux niveaux d'accentuation d'amplification des graves sont disponibles. Les témoins indiquent le réglage.

Touche et témoins Image : Pour reproduire fidèlement la musique afin qu'elle semble provenir de plusieurs musiciens répartis autour du tableau de bord au lieu que ce soit uniquement à partir du haut-parleur le plus proche, le son des haut-parleurs gauche et droit doivent arriver à vos oreilles exactement en même temps. Pour réaliser cela, le MS-2 comprend la correction numérique des retards (activé avec le paramètre Image "On"). Si le système audio de votre véhicule contient déjà "DSP" (traitement du son surround), vous devez définir le paramètre Image du MS-2 sur "Off" (désactivé), mais vous pouvez choisir le réglage qui vous paraît optimal. Les témoins indiquent le réglage.

Touche Désactivation: La touche désactivation permet de désactiver tous les paramètres et traitements audio du MS-2, le son ne subit aucun traitement. Cette option vous permet également de comparer la qualité du son avec et sans traitement du MS-2. Lorsque le mode Désactivé est actif, les aigus, l'impact, les basses et les indicateurs sont désactivés.

CONFIGURATION ET UTILISATION

Tant que vous ne faites pas de Configuration de votre MS-2 ce dernier achemine le signal audio inchangé à partir de l'appareil connecté au système audio de votre véhicule. Aucune touche ou traitement MS-2 ne sera actif tant que vous ne faites pas de Configuration de votre MS-2.

REMARQUE : Le MS-2 est doté d'un filtre de basses spécial qui est conçu pour protéger les petits haut-parleurs des dommages causés par la reproduction d'une quantité importante de basses. Ce filtre s'active automatiquement lorsque l'indicateur de caisson de basses du MS-2 est éteint.

0290CSK - JBL MS2 OM FR v1.indd 3 19/05/11 15:49:43

AVERTISSEMENT CONTRE LA DISTRACTION : N'effectuez pas la procédure de Configuration tout en conduisant. Nous vous recommandons d'effectuer ces fonctions seulement après avoir sorti de la route dans un endroit dont vous êtes absolument sûr qu'il ne présente aucun risque. Veillez à respecter les lois de la circulation pendant la conduite.

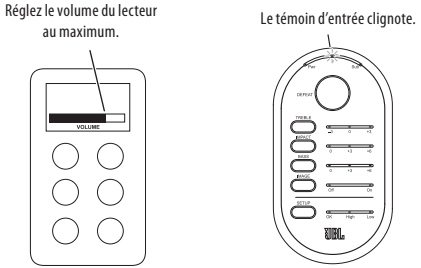
Procédure de configuration des systèmes dotés d'un caisson de basses externe amplifié :

IMPORTANT ! Nous vous recommandons d'effectuer l'installation avec le filtre de basses activé (témoin de caisson de basses éteint).

1. Connectez le MS-2 comme indiqué dans la section *Connexions* à la page 2.

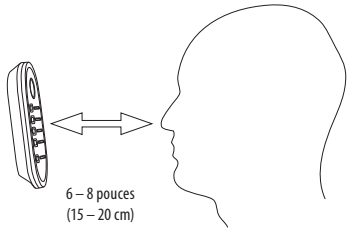
2. Activez le système d'entrée audio "Aux" de votre véhicule (ou MP3).

3. Réglez le volume de votre lecteur audio portable à son niveau maximum, désactivez toute accélération de basses ou égalisation activée dans les paramètres de votre lecteur portable puis lisez la musique. Le témoin d'entrée du MS-2 doit s'allumer en vert. S'il le témoin d'entrée clignote en rouge, baissez le volume de votre lecteur portable jusqu'à ce que le voyant rouge cesse de clignoter et notez le réglage. C'est le niveau de volume que vous devez utiliser avec votre lecteur portatif en utilisant le MS-2.



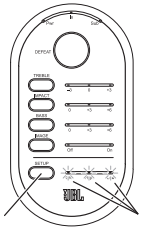
4. Réglez le volume du système audio de votre véhicule de sorte que la musique soit entendue à un niveau confortable. Réglez l'équilibreur avant-arrière de manière que le son provienne essentiellement des enceintes avant, mais vous pouvez encore entendre le son de l'arrière. Vous pouvez réajuster ceci après la configuration.

5. Lorsque vous êtes assis dans le siège conducteur de votre véhicule, tenez le MS-2 à environ 15 – 20 cm de votre visage (6 - 8 pouces).



6. Maintenez enfoncée la touche Setup. Les témoins de configuration se mettent à clignoter un à la fois et vous entendrez des brefs signaux de test dans les haut-parleurs de votre système audio. IMPORTANT : Ne déplacez pas le MS-2 pendant que les signaux de test sont émis.

7. Maintenez enfoncée la touche Setup jusqu'à ce que l'un des trois témoins reste allumé, indiquant les résultats de la configuration:



- OK : la configuration a été effectuée avec succès. L'égalisation du DSP et le traitement de correction des retards du MS-2 sont maintenant actifs.
- Elevé : Le réglage du volume du système audio de votre véhicule a été fixé trop élevé au cours de la procédure de configuration. Baissez le volume du système et répétez les étapes 5 à 7.
- Bas : Le réglage du volume du système audio de votre véhicule a été fixé trop bas au cours de la procédure de configuration. Augmentez le volume du système et répétez les étapes 5 à 7.

Vous pouvez répéter la procédure de configuration à tout moment. Par exemple, si vous voulez réajuster le système pour une position d'écoute différente, il suffit de répéter les étapes 5 à 7 pendant que vous êtes assis dans le nouvel endroit.

Si vous souhaitez utiliser le MS-2 dans un autre véhicule, vous devrez répéter complètement la procédure de configuration (étapes 1 à 7).

0290CSK - JBL MS2 OM FR v1.indd 4 19/05/11 15:49:43

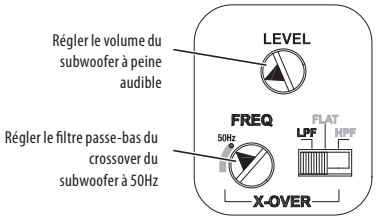
Si votre système audio comprend des haut-parleurs assez grands pour reproduire des graves ou si vous écoutez la musique à un faible niveau de volume, vous pouvez obtenir une réponse des basses complète en désactivant le filtre de basses spécial après avoir effectué l'installation. Pressez et maintenez enfoncée la touche Basses pour désactiver le filtre (le témoin Caisson de basses s'allume). Pour réactiver le filtre, pressez et maintenez enfoncée la touche Basses (le témoin Caisson de basses s'éteint). Sélectionnez le mode de filtrage des basses de votre choix.

Procédure de configuration des systèmes ne contenant pas de caisson de basses externe amplifié :

IMPORTANT ! Nous vous recommandons d'effectuer l'installation avec le filtre activé (témoin de caisson de basses éteint).

1. Réglez le crossover de votre subwoofer (filtre passe-bas) à 50Hz.

2. Tout en étant assis à la place du conducteur, tournez la commande de volume de votre subwoofer jusqu'à ce que vous puissiez à peine entendre le subwoofer.



3. Effectuez la procédure de configuration du MS-2 comme indiqué à la page 4.

4. Pressez et maintenez enfoncée la touche Basses pour désactiver le filtre de basses spécial du MS-2 (le témoin Caisson de basses reste éteint durant l'installation).

5. Lorsque la procédure de configuration est terminée, réajustez le volume de votre subwoofer selon vos préférences. Ensuite, utilisez les réglages du MS-2 pour affiner encore le son.

Pour réinstaller l'unité, pressez et maintenez enfoncée la touche Basses pour réactiver le filtre, répétez les étapes 1 et 2 avant de le faire.

Si vous souhaitez utiliser le MS-2 dans un autre système audio non doté d'un caisson de basses actif, pressez et maintenez enfoncée la touche Basses du MS-2 pendant cinq secondes pour rétablir le fonctionnement normal de l'unité. Le témoin Caisson de basses s'éteint.

Modes Veille et Marche
Le MS-2 passe automatiquement en mode veille lorsqu'aucune touche n'ait été appuyée et aucun signal audio n'a pas été détecté pendant environ cinq minutes. Tous les témoins s'éteignent et le témoin d'alimentation clignote en rouge. Le MS-2 s'allume automatiquement dès qu'un signal audio est détecté à son entrée ou qu'une touche est appuyée.

Pour ne pas vider la batterie du véhicule, déconnectez le MS-2 de la prise Allume-cigare de votre véhicule lorsque vous n'utilisez pas le MS-2 et votre véhicule.

Réglage du volume du système
Pour obtenir les meilleures performances audio, réglez le volume de votre lecteur audio portable au même niveau qu'il était au cours de la procédure de configuration, et utilisez le contrôle de volume du système audio de votre véhicule pour régler le volume. Si vous entendez des distorsions dans votre système après avoir terminé l'installation du MS-2, diminuez le volume de votre lecteur audio portable pour éliminer ces distorsions.

Réglage du son
Appuyez sur les touches Treble, Impact, Bass et Image pour affiner le son selon vos préférences. Les témoins à côté des touches vont indiquer les réglages.

Réglage de la mémoire
Les paramètres du MS-2's sont stockés dans une mémoire flash, et resteront indéfiniment même lorsque que l'alimentation du MS-2's est retirée.

SPECIFICATIONS

Tension d'entrée maximale du signal audio :	1.3V
Exigences d'alimentation de l'alimentation du MS-2 : Tension de sortie du connecteur d'alimentation MS-2 : Tension de sortie du connecteur de charge USB :	10,5 V – 14,4 V CC 6V CC @ 100 mA 5 V CC @ 500 mA
Dimensions (H x L x P) :	5-1/4" x 2-7/8" x 13/16" (133mm x 73mm x 21mm)
Poids :	96g

0290CSK - JBL MS2 OM FR v1.indd 5 19/05/11 15:49:44

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC et à la norme RSS-210 (Canada).

Son utilisation est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant causer un fonctionnement inapproprié.

DÉCLARATION DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS SUR LES INTERFÉRENCES

Cet équipement a été contrôlé et déclaré conforme aux limites fixées pour un appareil numérique de classe B, en vertu de la section 15 du règlement de la FCC Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles.
Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions fournies, peut produire des interférences affectant les communications radio. Cependant, nous ne pouvons garantir qu'aucun brouillage ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement brouille la réception de la radio ou de la télévision, ce que vous pouvez facilement observer en éteignant et en rallumant l'équipement, nous vous encourageons à prendre l'une ou plusieurs des mesures correctives suivantes :

• Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.

• Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur,

• Connecter l'équipement à une prise différente de manière que l'équipement et le récepteur soient sur des branches différentes de circuits.

• Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

Cet appariel numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.

JBL est une marque déposée de HARMAN International Industries, Incorporated, déposée aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

0290CSK - JBL MS2 OM FR v1.indd 6 19/05/11 15:49:44

JBL® ProCoustics MS-2

car audio optimizer

ESPAÑOL

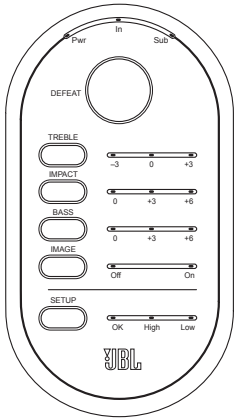
MANUAL DEL PROPIETARIO

INTRODUCCIÓN

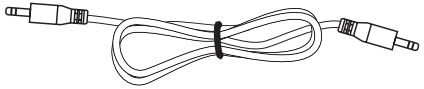
Gracias por su compra del MS-2 Car Audio Optimizer. Hemos diseñado el MS-2 para mejorar drásticamente el sonido de los dispositivos portátiles de audio en su vehículo, y para ser rápido y fácil de conectar, configurar y utilizar.

Este manual contiene toda la información que necesita para configurar, conectar y ajustar su nuevo car optimizer. Para obtener más información, visite nuestro sitio Web: www.jbl.com.

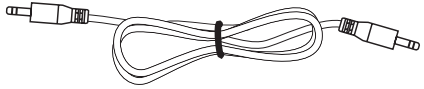
CONTENIDO DE LA CAJA



JBL® ProCoustics optimizador de MS-2 car audio



1,8 m de longitud de cable de audio

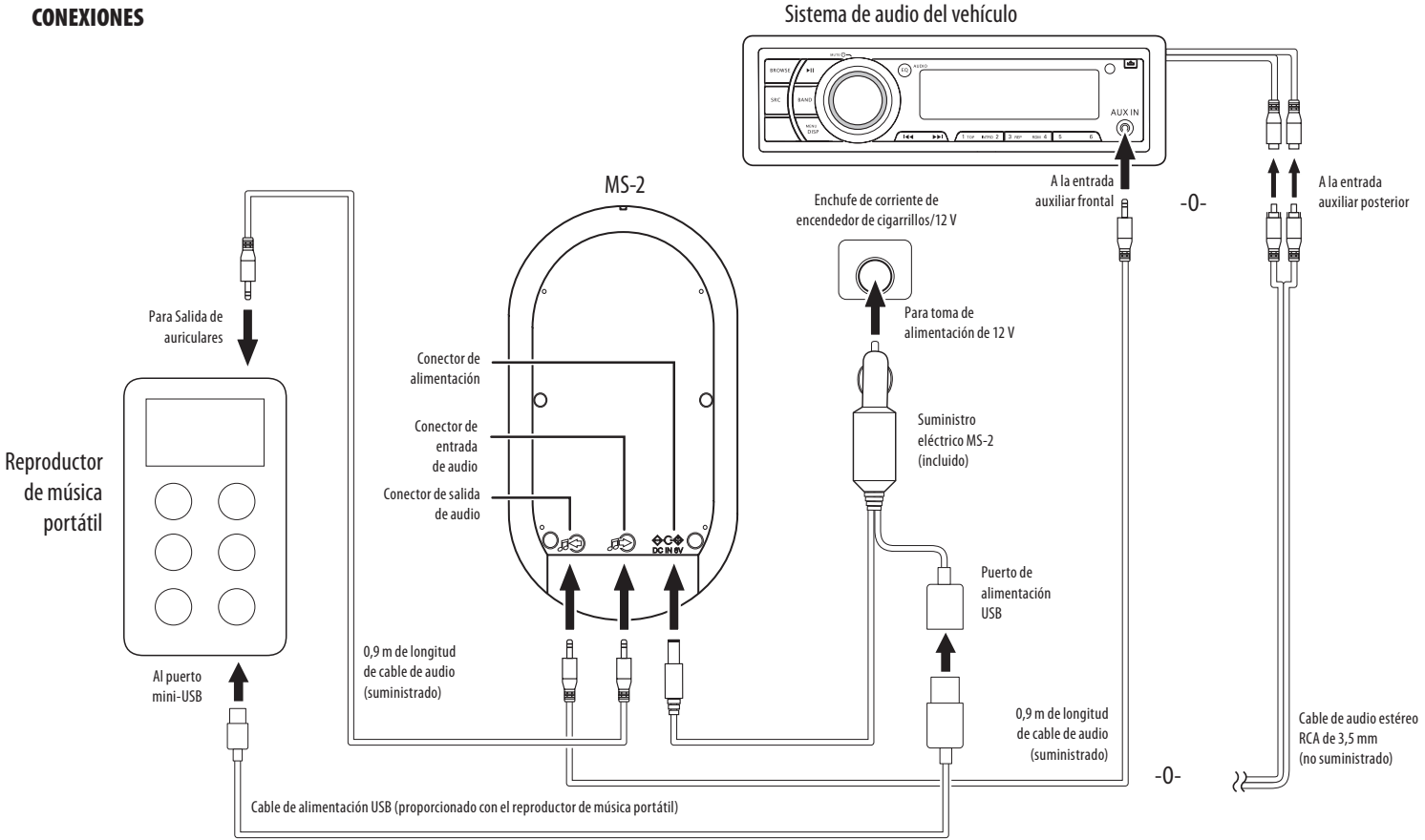


0,9 m de longitud de cable de audio

Fuente de alimentación de 6V

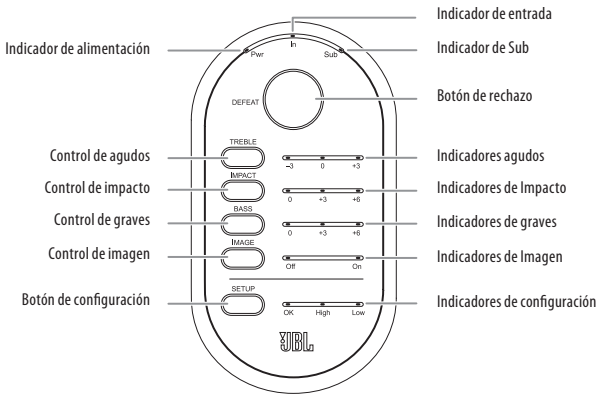
0290CSK - JBL MS2 OM ES V2.indd 1 19/05/11 15:45:55

CONEXIONES



0290CSK - JBL MS2 OM ES V2.indd 2 19/05/11 15:45:55

MANDOS E INDICADORES



Indicador de alimentación: Se ilumina en verde cuando el MS-2 está encendido; se vuelve de color rojo cuando el MS-2 se encuentra en modo de espera. Véase *Modo de Espera y de Encendido* en la página 5, para más información.

Indicador de entrada: Este indicador se ilumina en verde cuando se inserta un conector de entrada de audio. El indicador se ilumina o parpadea en rojo cuando la salida del reproductor de música portátil conectado está demasiado alta. El indicador se apaga cuando no hay ningún conector de audio insertado o cuando el MS-2 está en modo Standby. Consulte *Instalación y Uso*, en la página 3, para más información.

Indicador SUB: Este indicador se ilumina en verde cuando se desconecta el filtro especial del MS-2 para usarlo en un sistema con un subwoofer. Consulte *Procedimiento de configuración para sistemas con un subwoofer activo del mercado de accesorios* en la página 5.

Control de agudos e indicadores: Presione el control de agudos para aumentar o disminuir el nivel de los agudos (como los sonidos de alta frecuencia de los platillos o el sonido de la letra "S"). Los indicadores muestran el ajuste.

Control de impacto e indicadores: Presione el control del impacto para agregar el potenciador de medios graves al sonido (por ejemplo, la plenitud de los tambores o los agudos de un bajo).El ajuste de impactos también puede afectar al sonido de voces masculinas. Los indicadores muestran el ajuste.

Control de graves e indicadores: Presione el control de graves para reforzar los tonos graves (tales como frecuencia de los sonidos graves de un bajo y bombo).Existen dos niveles de refuerzo de graves disponibles. Los indicadores muestran el ajuste.

Control de imagen y los indicadores: Para que la música se reproduzca con precisión y parezca como si se trata de músicos repartidos por el salpicadero en lugar de desde sólo el altavoz más cercano, el sonido de los altavoces izquierdo y derecho debe llegar a sus oídos exactamente al mismo tiempo. Para lograr esto, el MS-2 incluye la corrección de tiempo digital (habilitado en el control de la imagen de "On"). Si el sistema de audio del coche ya incluye "DSP" o procesamiento de sonido envolvente, debe establecer el control de imagen del MS-2 en la posición de "Off"; pero usted puede elegir la configuración que mejor le suene. Los indicadores muestran el ajuste.

Botón de rechazo: El botón Defeat desactiva todas las configuraciones de procesamiento y de usuario del MS-2, pasando el audio inalterado a la salida. Esto le permite comparar el sonido con el MS-2 y sin éste. Cuando Defeat está activo, los indicadores Treble, Impact, Bass e Image se apagan.

PREPARACIÓN Y USO

Hasta que se realice un procedimiento de configuración, el MS-2 pasará la señal de audio sin cambios desde el dispositivo conectado al sistema de audio de su vehículo. Ninguno de los controles o tratamientos del MS-2 estará activo hasta que se realice un procedimiento de configuración.

NOTA: El MS-2 tiene un filtro especial de bajos que está diseñado para proteger a los pequeños altavoces del daño que puede ser causado por la reproducción de bajos en exceso. Este filtro está conectado cuando el indicador SUB del MS-2 está *apagado*.

0290CSK - JBL MS2 OM ES V2.indd 3 19/05/11 15:45:55

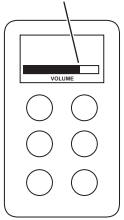
ADVERTENCIA CONTRA DISTRACCIONES: NO realice el procedimiento de configuración durante el manejo de su vehículo. Le recomendamos que realice estas funciones sólo después de parar fuera de la carretera en una posición en la que usted se vea absolutamente seguro y que no le presente ningún riesgo. Obedezca siempre las leyes de tránsito durante la conducción.

Procedimiento de configuración para sistemas sin un subwoofer activo del mercado de accesorios:

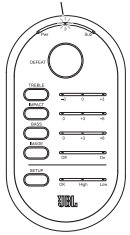
¡IMPORTANTE! Recomendamos que siempre se realice el procedimiento de configuración con el filtro de bajos conectado (indicador SUB apagado).

1. Conecte el MS-2 como se muestra en la sección de Conexiones en la página 2.
2. Active la entrada de "Aux" (o de MP3) del sistema de audio de su vehículo.
3. Coloque el nivel de volumen de su reproductor de audio portátil al máximo, desactive cualquier incremento de bajos o ecualización que pueda haber activado en las configuraciones de su reproductor portátil, y reproduzca música en él. El indicador de entrada del MS-2 debe estar en verde. Si el indicador de entrada parpadea en rojo, baje el volumen de su reproductor portátil hasta que la luz roja deje de parpadear y recuerde la configuración. Este es el control de ajuste de volumen que debe usar en su reproductor portátil mientras se usa el MS-2.

Coloque el volumen del reproductor en máximo.

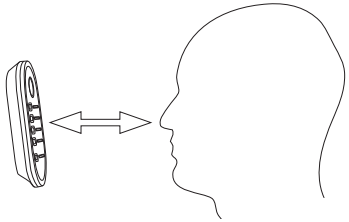


La LED de entrada parpadea.

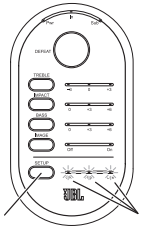


4. Ajuste el control de volumen del sistema de audio de su vehículo para que la música se reproduzca a un nivel de volumen confortable. Ajuste el control de equilibrio delantero/posterior para que el sonido provenga principalmente de los altavoces delanteros, pero que a la vez se pueda escuchar algún sonido de la parte posterior. Usted puede reajustar esto después de la instalación.
5. Mientras permanece sentado en el asiento del conductor de su vehículo, mantenga el MS-2 directamente frente a su cara, a una distancia de unos 15cm ó 20cm.

(15cm – 20cm)



6. Pulse y mantenga pulsado el botón de Configuración. Los indicadores de instalación parpadearán uno a uno y oirá señales breves de prueba a través de los altavoces de su sistema de audio. IMPORTANTE: No mueva el MS-2 mientras que las señales de prueba se estén reproduciendo.
7. Mantenga pulsado el botón de configuración hasta que uno de los tres indicadores de instalación permanezca encendido mostrando los resultados de configuración:



Presione y mantenga el botón de Configuración

Las LED de configuración parpadearán

- Aceptar: La instalación ha sido completada con éxito. La ecualización DSP del MS-2 y el procesamiento del tiempo de corrección se encuentran ahora activos.
- Alto: el control de volumen del sistema de audio de su vehículo se ajustó a demasiado elevado durante el procedimiento de configuración. Baje el volumen del sistema y repita los pasos 5-7.
- Bajo: el control de volumen del sistema de audio de su vehículo se ajustó demasiado bajo durante el procedimiento de configuración. Eleve el volumen del sistema y repita los pasos 5-7.

Puede repetir el procedimiento de configuración en cualquier momento. Por ejemplo, si desea volver a ajustar el sistema para una posición de escucha diferente, simplemente repita los pasos 5-7 mientras está sentado en la nueva ubicación. Si desea utilizar el MS-2 en un vehículo diferente, tendrá que repetir el procedimiento de configuración (los pasos 1 - 7).

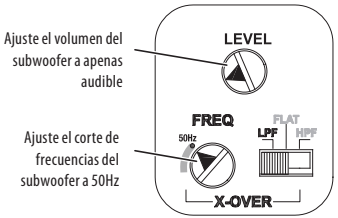
0290CSK - JBL MS2 OM ES V2.indd 4 19/05/11 15:45:56

Si su sistema de audio incluye altavoces que son lo suficientemente grandes como para reproducir bajos o si escucha en niveles bajos, usted puede obtener una respuesta de bajos mayor desconectando el filtro especial de bajos después de realizar el procedimiento de configuración. Pulse y mantenga el botón Bass (Bajos) para desactivar el filtro (el indicador SUB se encenderá). Para reactivar el filtro, presione y mantenga el botón Bass otra vez (el indicador SUB se apagará). Elija la configuración del filtro de bajos que prefiera.

Procedimiento de configuración para sistemas con un subwoofer activo del mercado de accesorios:

¡IMPORTANTE! Recomendamos que siempre se realice el procedimiento de configuración con el filtro conectado (indicador SUB apagado).

1. Establezca su cruce de subwoofer (filtro de paso bajo) a 50Hz.
2. Baje el control de volumen del subwoofer hasta que apenas pueda oír que el subwoofer esté reproduciendo mientras usted está sentado en la posición del conductor.



3. Lleve a cabo el procedimiento de instalación del JBL® ProCoustics MS-2 como se indica en la página 4.
4. Pulse y mantenga el botón Bass para desconectar el filtro especial de bajos del MS-2 (el indicador SUB debería estar apagado durante la configuración).
5. Cuando el procedimiento de instalación se haya completado, vuelva a ajustar el control de volumen de su subwoofer según sus preferencias. A continuación, utilice los ajustes del JBL® ProCoustics MS-2 para afinar aún más el sonido.

Si desea realizar el procedimiento de configuración otra vez, pulse y mantenga el botón Bass para conectar de nuevo el filtro y repita los pasos 1 y 2 antes de hacerlo.

Si desea utilizar el MS-2 en otro sistema que no incluya un subwoofer activo del mercado de accesorios, pulse y mantenga el botón Bass del MS-2 durante 5 segundos para volverlo al funcionamiento normal. El indicador SUB se apagará.

Modo de Espera y de Encendido
El MS-2 entrará automáticamente en modo de espera cuando ningún botón de control haya sido presionado y ninguna señal de audio haya estado presente durante aproximadamente cinco minutos. Todos los indicadores se apagarán y el indicador de encendido se volverá rojo. El MS-2 se encenderá automáticamente cada vez que una señal de audio está presente en su entrada o cuando se pulsa cualquier botón de control.

Para evitar agotar la batería del vehículo, debería desconectar el suministro eléctrico del MS-2 del puerto de energía de 12 V del coche cuando no esté usando el MS-2, y cuando el coche no se conducirá por unas horas.

Ajuste del Volumen del Sistema
Para obtener el mejor rendimiento de audio, ajuste el volumen de su reproductor de música portátil al mismo nivel que durante el procedimiento de instalación, y utilice el control volumen del sistema de audio de su vehículo para ajustar el volumen. Si percibe una distorsión en su sistema luego de realizar el procedimiento de configuración del MS-2, baje un poco el volumen de su reproductor de audio portátil para eliminarlo.

Ajuste del Sonido
Pulse los botones de Agudos, de Impacto, de Imagen para ajustar el sonido a sus preferencias personales. Los indicadores junto a los botones muestran los ajustes.

Configuración de la Memoria
La configuración del MS-2 se guarda en la memoria flash, y se mantendrá por tiempo indefinido cuando corte la alimentación a la conexión del MS-2.

ESPECIFICACIONES

Tensión máxima de entrada de la señal de audio:	1.3V
Requisito de tensión de alimentación del MS-2:	10,5V – 14,4V CC
Salida de la tensión del conector de alimentación del MS-2:	6V CC a 100mA
Salida de la tensión del conector del cargador USB:	5V CC a 500mA
Dimensiones (Al x An x D):	133mm x 73mm x 21mm
Peso:	96g

Características, especificaciones y apariencia sujetas a cambios sin previo aviso.

0290CSK - JBL MS2 OM ES V2.indd 5 19/05/11 15:45:56

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC y RSS-210 de Canadá.

La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

DECLARACION DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES DE INTERFERENCIA

Se ha probado que este equipo cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de clase B, según la Parte 15 del Reglamento de la FCC en los Estados Unidos. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra interferencias perjudiciales en ámbito residencial.
Este equipo genera, usa, y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones, puede interferir las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no puedan producirse interferencias en una instalación dada. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagándolo y encendiéndolo, se sugiere intentar eliminarla mediante uno o más de los siguientes procedimientos:

• Reorientar o reubicar la antena receptora.

• Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.

• Conectar el equipo a una toma diferente de forma que el equipo y el receptor estén en circuitos diferentes.

• Consultar al distribuidor o un técnico de radio / televisión para obtener ayuda.

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma RSS-210.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 Harman International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.

JBL es una marca comercial de Harman International Industries, Incorporated, registradas en los Estados Unidos y / u otros países.

0290CSK - JBL MS2 OM ES V2.indd 6 19/05/11 15:45:57

JBL® ProCoustics MS-2

car audio optimizer

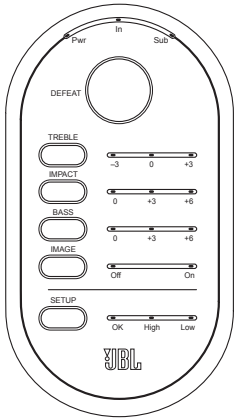
HANDLEIDING

INLEIDING

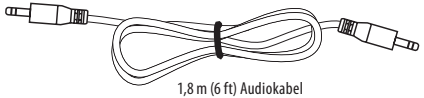
Bedankt voor de aankoop van uw JBL® ProCoustics MS-2 audio optimizer. Wij hebben de MS-2 ontworpen om het geluid van uw draagbare audio apparatuur in uw auto drastisch te verbeteren. Makkelijk en snel aan te sluiten, tevens zeer vriendelijk in gebruik.

Deze gebruikershandleiding bevat alle informatie voor de installatie, aansluiting en aanpassen van uw car audio optimizer. Voor meer informatie, check onze website www.jbl.com

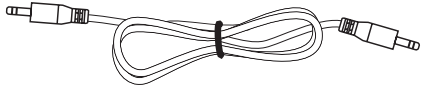
INHOUD VAN DE DOOS



JBL® ProCoustics MS-2
car audio optimizer



1,8 m (6 ft) Audiokabel



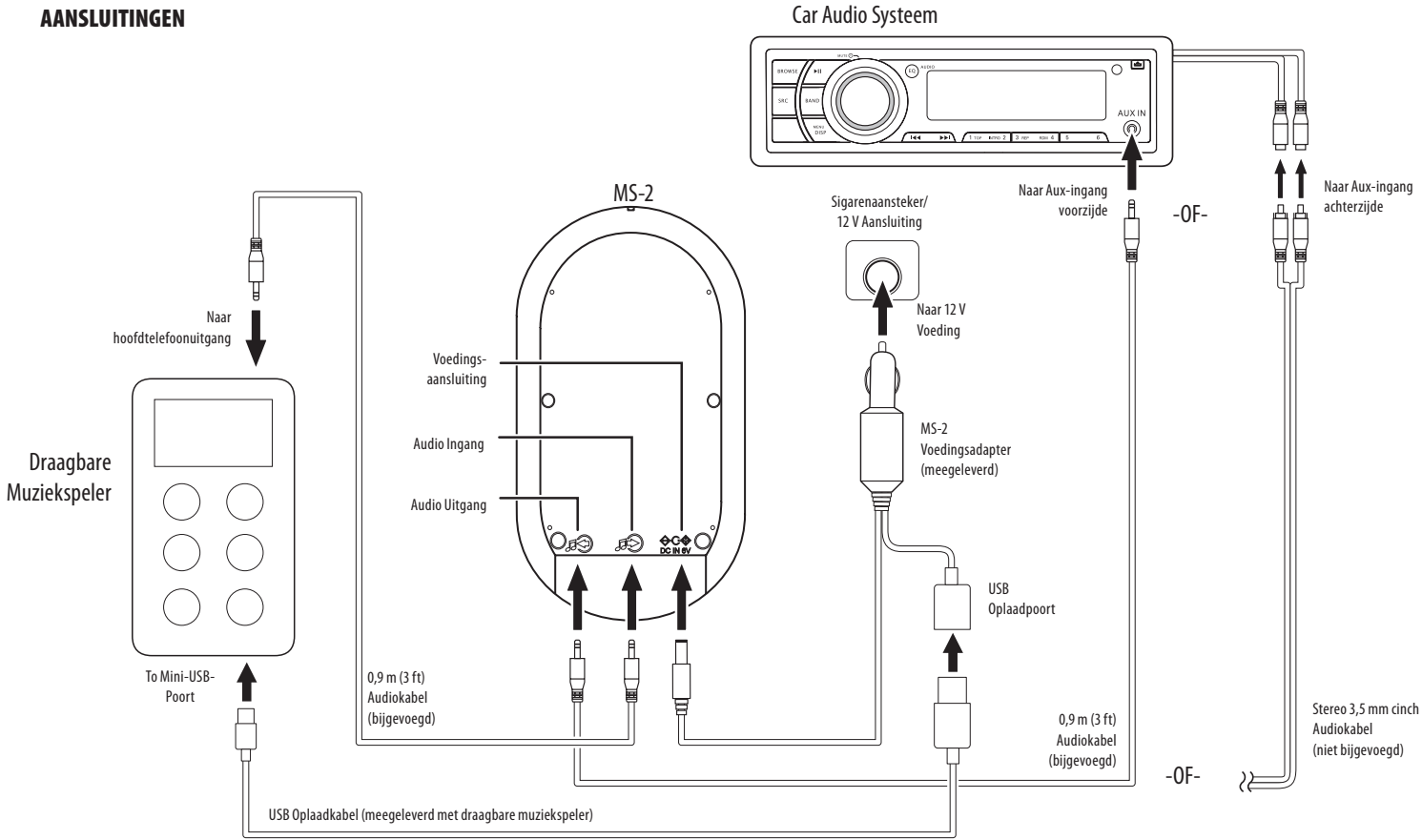
0,9 m (3 ft) Audiokabel

6V Voeding

NEDERLANDS

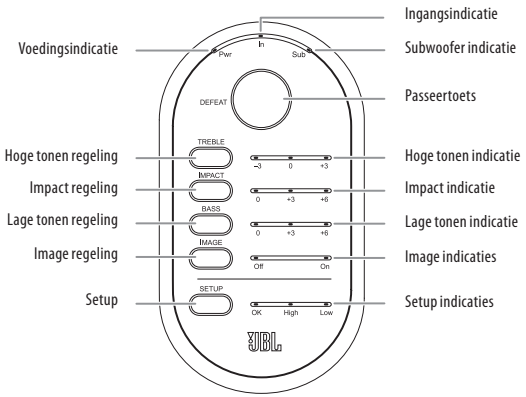
0290CSK - JBL MS2 OM NL V2.indd 1 19/05/11 15:55:41

AANSLUITINGEN



0290CSK - JBL MS2 OM NL V2.indd 2 19/05/11 15:55:42

CONTROLS AND INDICATORS



Voedingsindicatie: licht groen op wanneer de MS-2 aan staat; knippert rood wanneer de MS-2 in standby staat. Zie *Standby en Aan*, op pagina 5 voor meer informatie.

Ingangsindicatie: Deze indicator brand groen als er een audio ingangsconnector is aangesloten. De indicator brandt of knippert rood wanneer het uitgangssignaal van de aangesloten draagbare mediaspeler te hoog is. De indicator is uit wanneer er geen audioconnector is aangesloten of wanneer de MS-2 zich in de Slaapstand bevindt. Zie *Setup en Gebruik*, zie pagina 3 voor meer informatie.

Sub-indicator: Deze indicator brandt groen wanneer u het speciale filter van de MS-2 hebt uitgeschakeld voor gebruik in een systeem met een subwoofer. Zie *Installatieprocedure voor Systemen met een Aftermarket Actieve Subwoofer*, op pagina 5.

Hoge tonen regeling en indicatie: druk op Treble om het niveau van het hoog (zoals de hoge frequenties van een bekken of S-klanken) te verlagen of te verhogen. De indicatie geeft de correctie aan.

Impact regeling en indicatie: druk op Impact Control om in het midden wat extra te geven (stevigere drums of de boventonen van een gitaar). Deze instelling kan ook effect hebben op mannelijke stemmen. De indicatie geeft de correctie aan.

Lage tonen regeling en indicatie: druk op Bass om het niveau van het laag (zoals de basgitaar en bassdrum) te verlagen of te verhogen. Er zijn twee niveaus van extra bas beschikbaar. De indicatie geeft de correctie aan.

Image regeling en indicaties: voor de nauwkeurige weergave van muziek en een breder geluidsbeeld waardoor de musici beter gescheiden en gespreid klinken en niet uit een luidspreker naast u lijken te komen. Daarvoor moet het geluid van links en rechts uw oren gelijktijdig bereiken. U bereikt dat met de digitale tijdcorrectie van de MS-2 (actief door Image Control op "On" te zetten). Wanneer uw car audio systeem al "DSP" of surround sound processing bezit, kunt u de Image Control van de MS-2 op "Off" zetten, of gewoon een instelling kiezen die u prettig vindt klinken. De indicatie geeft de correctie aan.

Verwerptoets: De Verwerptoets schakelt alle bewerkingen en gebruikersinstellingen van de MS-2 uit, waardoor de audio ongewijzigd wordt doorgevoerd naar de uitgang. Hierdoor kunt u geluid met en zonder de MS-2 vergelijken. Wanneer het verwerpen actief is, worden alle indicators voor Hoge tonen, Impact, Bas en Afbeelding uitgeschakeld.

SETUP EN GEBRUIK

Zolang u geen setup uitvoert, zal de MS-2 het audiosignaal ongewijzigd van het aangesloten apparaat naar het car audiosysteem van het voertuig doorgeven. Geen van de instellingen van de MS-2 zal actief zijn zolang u geen setup procedure heeft uitgevoerd.

OPMERKING: De MS-2 is voorzien van een speciaal basfilter dat is ontworpen om kleine luidsprekers te beschermen tegen schade die veroorzaakt kan worden door een te zware basweergave. Dit filter wordt ingeschakeld wanneer de SUB-indicator van de MS-2 *uit* is.

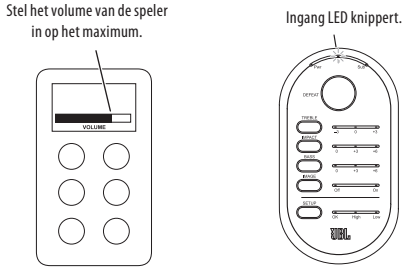
0290CSK - JBL MS2 OM NL V2.indd 3 19/05/11 15:55:42

Dringende waarschuwing: Voer NOOIT een setup uit terwijl u rijdt. We raden u aan dat u deze functies alleen gebruikt als u stil staat in een positie die geen enkel gevaar oplevert. Houd u altijd aan alle regels!

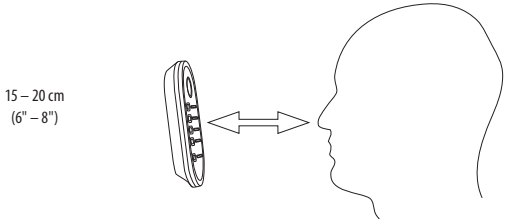
Installatieprocedure voor Systemen zonder Aftermarket Actieve Subwoofer:

BELANGRIJK! Wij bevelen aan om altijd de installatieprocedure uit te voeren met het basfilter ingeschakeld (SUB-indicator uit).

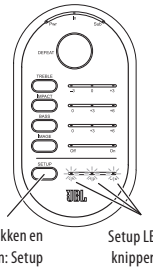
1. Verbind de MS-2 als aangegeven in de paragraaf *Aansluitingen* op pagina 2.
2. Kies "Aux" op uw car audiosysteem (of MP3).
3. Stel het volume van de draagbare audiospeler in op het maximale niveau, schakel enige bas boost of equalisatie uit, voor zover die ingeschakeld zou kunnen zijn in de instellingen van de draagbare speler en speel er muziek op af. Wanneer de ingangsindicatie rood knippert, dient u het volume van de draagbare speler terug te nemen tot de rode indicatie stopt knipperen en onthoudt de instelling. Dit is de volume instelling die u dient te gebruiken met uw draagbare speler bij gebruik van de MS-2.



4. Stel nu het volume van het car audiosysteem in op een prettig niveau. Stel de front/achter instelling zo in dat het meeste geluid van de front luidsprekers komt maar u ook nog geluid van achter hoort. Dit kunt u ook na de setup nog aanpassen.
5. Op de bestuurdersplaats van uw voertuig houdt u de MS-2 recht voor u op 15 – 20 cm (6 – 8 inch).



6. Druk op Setup en houd deze vast. De setup indicaties knipperen één voor één en u hoort korte testsignalen via de luidsprekers van het audiosysteem. BELANGRIJK: verplaats de MS-2 niet terwijl de testsignalen worden gegeven.
7. Houd Setup vast tot één van de drie Setup indicaties blijft branden om de setup resultaten aan te geven:



- OK: Setup is met succes afgerond. De DSP equalizer en tijdcorrectie van de MS-2 zijn nu actief.
- High (hoog): het audiosysteem van uw auto is te hoog ingesteld tijdens setup. Verlaag het volume en herhaal stappen 5 – 7.
- Low (laag): het audiosysteem van uw auto is te laag ingesteld tijdens setup. Verhoog het volume en herhaal stappen 5 – 7.

U kunt de setup procedure op elk moment herhalen. Wanneer u bijvoorbeeld het systeem opnieuw wilt instellen voor een andere luisterpositie, herhaalt u simpelweg de stappen 5 – 7 terwijl u op een andere plaats zit. Wilt u de MS-2 gebruiken in een ander voertuig, dan dient u de gehele setup procedure te herhalen (stap 1 – 7).

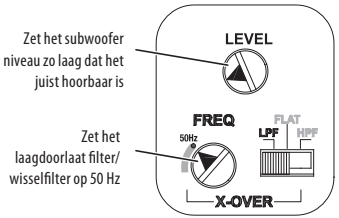
0290CSK - JBL MS2 OM NL V2.indd 4 19/05/11 15:55:42

Als uw audiosysteem luidsprekers bevat die groot genoeg zijn voor basweergave of als u op een laag volume luistert, kunt u een vollere basweergave verkrijgen door het speciale basfilter uit te schakelen na het uitvoeren van de installatieprocedure. Houd de Bastoets ingedrukt om het filter te deactiveren (de SUB-indicator gaat aan). Houd de bastoets opnieuw ingedrukt om het filter weer te activeren (de SUB-indicator gaat uit). Kies de instelling voor het basfilter waaraan u de voorkeur geeft.

Installatieprocedure voor Systemen met een Aftermarket Actieve Subwoofer:

BELANGRIJK! Wij bevelen aan om altijd de installatieprocedure uit te voeren met het basfilter ingeschakeld (SUB-indicator uit).

1. Zet het wisselfilter van de subwoofer (laagdoorlaat) op 50 Hz.
2. Daar het volume van de subwoofer *lager* tot u de subwoofer nauwelijks hoort wanneer u op de bestuurdersplaats zit.



3. Voer de setup procedure van de MS-2 als beschreven op pagina 4 uit.
4. Houd de Bastoets ingedrukt om het speciale basfilter van de MS-2 uit te schakelen (de SUB-indicator dient tijdens de installatie uit te zijn).
5. Zodra de setup procedure is voltooid, stelt u het niveau van de subwoofer in op een prettig niveau. Gebruik dan de MS-2 instellingen om het geluid naar smaak in te stellen.

Als u nogmaals de installatieprocedure wilt uitvoeren, houd dan de Bastoets ingedrukt om het filter weer in te schakelen en herhaal stap 1 en 2 voordat u dit doet.

Als u de MS-2 wilt gebruiken in een ander systeem dat geen actieve subwoofer bevat, houd dan de Bastoets van de MS-2 gedurende vijf seconden ingedrukt om naar normaal bedrijf terug te keren. De SUB-indicator gaat uit.

Standby en On
De MS-2 gaat automatisch in standby wanneer gedurende ca. vijf minuten geen functie wordt gekozen en geen signaal binnenkomt. Alle indicaties doven en de Voedingsindicatie knippert rood. De MS-2 schakelt automatisch in zodra een signaal op de ingang verschijnt of een toets wordt ingedrukt.

Om het leeglopen van de accu van het voertuig te voorkomen dient u de voeding van de MS-2 af te koppelen van de 12V voedingsaansluiting van de auto wanneer u de MS-2 niet gebruikt en u gedurende enkele uren niet met de auto zult rijden.

Systeem Volume Instellen
Voor de beste audioprestaties stelt u het volume in op hetzelfde niveau dat werd gebruikt tijdens de setup procedure en u regelt het volume met de volumeregelaar van het car audiosysteem. Als u vervorming hoort in uw systeem na het uitvoeren van de installatieprocedure van de MS-2, verlaag dan het volume van uw draagbare audiospeler dan een beetje om dit te elimineren.

Instellen van de Klank
Druk op Treble, Bass, Impact en Image om de klank fijn in te stellen naar uw eigen smaak. De indicaties naast de toetsen geven de positie aan.

Instellen Geheugen
De instellingen van de MS-2 worden opgeslagen in een flash geheugen en blijven bewaard wanneer de voeding van de MS-2 wordt losgenomen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Maximale ingangsspanning audiosignaal:	1,3 V
Vereiste voedingsspanning voor de MS-2: Uitgangsspanning vermogensaansluiting MS-2: Uitgangsspannig aansluiting USB-oplader:	10.5V – 14.4V Gelijkspanning 6V Gelijkspanning @ 100mA 5V Gelijkspanning @ 500mA
Afmetingen (H x B x D):	133mm x 73mm x 21mm (5-1/4" x 2-7/8" x 13/16")
Gewicht:	96 gr (0,2 lb)

0290CSK - JBL MS2 OM NL V2.indd 5 19/05/11 15:55:43

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC regels en RSS-210 in Canada.

Het gebruik is onderworpen aan de volgende condities: (1) het apparaat mag geen schadelijke straling afgeven; en (2) het apparaat dient elke interferentie die binnenkomt te kunnen verwerken, ook die welke ongewenste werking zouden kunnen veroorzaken.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION INTERFERENTIE VERKLARING

Deze apparatuur is getest en valt binnen de grenzen die zijn vastgelegd voor klasse B digitale apparatuur, conform Deel 15 van de FCC regels. Deze regels zijn opgesteld om een redelijke bescherming te krijgen tegen schadelijke interferentie van huishoudelijke apparatuur. Dit apparaat genereert, gebruikt en straalt schadelijke radiofrequente energie af en, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met deze aanwijzingen, kan schadelijke interferentie afgeven voor radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een specifieke installatie. Mocht dit apparaat interferentie op radio- of televisie-ontvangst veroorzaken, dan kan dat worden gecontroleerd door het uit en in te schakelen. De gebruiker wordt aangeraden in dat geval de interferentie op te heffen met één van de volgende maatregelen:

• Richt de antenne anders of verplaats de antenne.

• Vergroot de afstand tussen dit apparaat en de ontvanger.

• Verbind het apparaat met een ander stopcontact zodat het apparaat en de ontvanger op verschillende groepen komen.

• Raadpleeg zonodig de leverancier of een radio/TV technicus.

Dit klasse B digitaal apparaat voldoet aan de Canadese richtlijn RSS-210.

Cet appariel numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rechten voorbehouden.

JBL is een handelsmerk van HARMAN International Industries, Incorporated, geregistreerd in de Verenigde Staten en/of andere landen.

0290CSK - JBL MS2 OM NL V2.indd 6 19/05/11 15:55:43

JBL® ProCoustics MS-2

car audio optimizer

MANUALE UTENTE

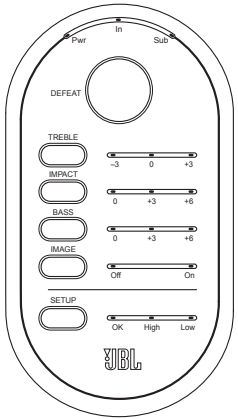
ITALIANO

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato JBL® ProCoustics MS-2 car audio optimizer. Abbiamo progettato questo prodotto per migliorare notevolmente il suono proveniente da dispositivi audio portatili nella vostra auto, facile e rapido da connettere, impostare e usare.

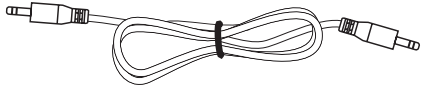
Questo manuale utente contiene tutte le informazioni di cui necessitate per installare, connettere e regolare il vostro nuovo car audio optimizer. Per maggiori informazioni, andate sul sito Web: www.jbl.com.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



car audio optimizer
JBL® ProCoustics MS-2

Cavo Audio 3-ft (1.8m)

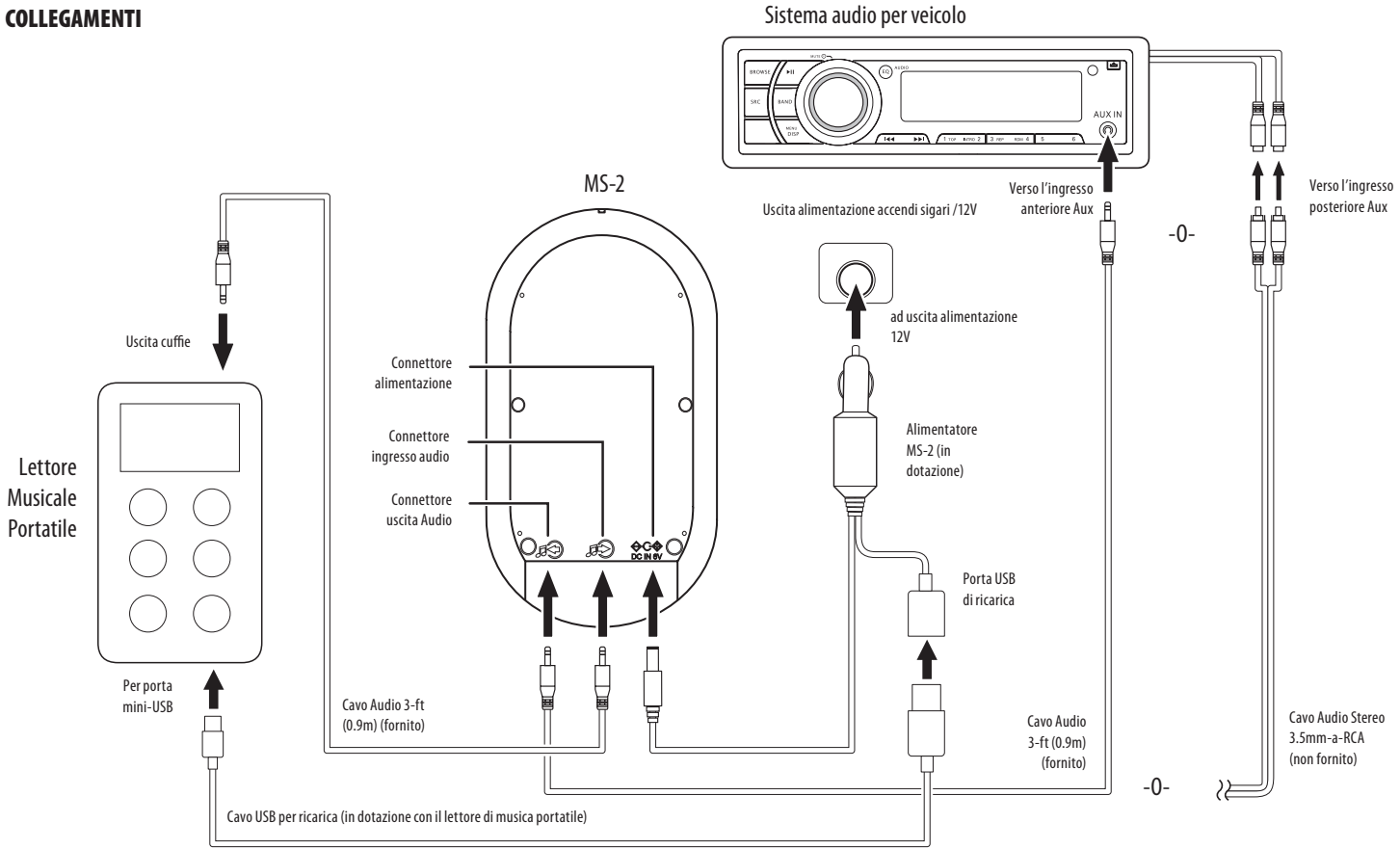


Cavo Audio 3-ft (0.9m)

cavo di alimentazione

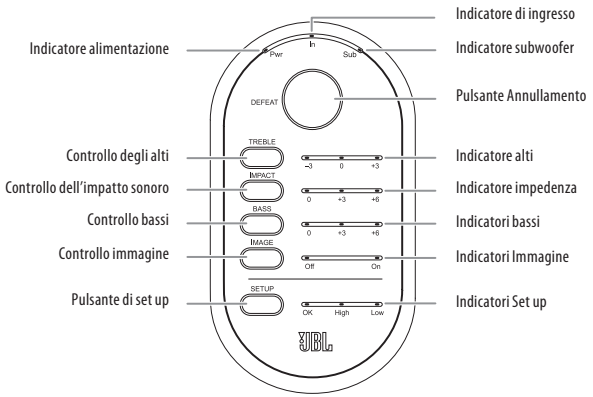
0290CSK - JBL MS2 OM IT V2.indd 1 19/05/11 15:52:08

COLLEGAMENTI



0290CSK - JBL MS2 OM IT V2.indd 2 19/05/11 15:52:08

CONTROLLI ED INDICATORI



Indicatore alimentazione: Si illumina di verde quando MS-2 è acceso; lampeggiano rosso quando l'MS-2 è in modalità stand by. Vedi *Modalità di Acceso e Stand by*, a pagina 5, per maggiori informazioni.

Indicatore di ingresso: Questo indicatore diventa verde quando un connettore di ingresso audio è inserito. L'indicatore si illumina o lampeggia in rosso quando l'uscita del lettore multimediale portatile collegato è troppo elevata. L'indicatore è spento quando nessun connettore audio è inserito o quando il MS-2 è in modalità standby. Vedi *Installazione ed Uso*, a pagina 3, per maggiori informazioni.

Indicatore Sub: Questo indicatore diventa verde quando viene disinserito il filtro speciale del MS-2 per l'utilizzo in un impianto con un subwoofer. Vedi *Procedura di installazione per gli Impianti con un Subwoofer Alimentato Aftermarket*, a pagina 5.

Controllo alti ed indicatori: Premere il controllo alti per accrescere o diminuire il livello degli alti (come suoni ad alta frequenza da cembali o il suono della lettera "S"). Gli indicatori mostrano le impostazione.

Controllo dell'impatto ed indicatori: Premere il controllo dell'impatto per enfatizzare il suono di medio-bassa frequenza (per rendere più corposo il suono di un tamburo o le frequenze più alte del suono di una chitarra basso). L'impostazione di impatto potrà anche avere effetto sulla voce maschile. Gli indicatori mostrano le impostazione.

Controllo dei bassi ed indicatori: Premere il controllo dei bassi per aumentare i bassi (come i suoni a bassa frequenza di una chitarra basso o di un tamburo). Sono disponibili due livelli di potenziamento dei bassi. Gli indicatori mostrano le impostazione.

Controllo dell'immagine ed indicatori: Affinché la musica sia riprodotta con fedeltà e sembri provenire da dei musicisti invece che dalla cassa accanto a voi, il suono dalle casse sinistra e destra dovrà arrivare alle vostre orecchie esattamente nello stesso momento. Per ottenere ciò. l'MS-2 include una correzione digitale del tempo (abilitata nell'impostazione "On" del controllo immagine). Se il sistema audio della vostra auto già include un elaboratore "DSP" per il suono surround, dovrete impostare su "Off" il controllo d'immagine dell'MS-2 , ma potete scegliere l'impostazione che meglio vi suona. Gli indicatori mostrano le impostazione.

Pulsante Annullamento: Il pulsante Annulla spegne tutte le impostazioni di elaborazione e dell'utente di MS-2, mandando l'audio invariato verso l'uscita. Questo permette di confrontare il suono con e senza il MS-2. Quando Annulla è attivo, gli indicatori di Alti, Impatto, Bassi e Immagine si spengono tutti.

IMPOSTAZIONE ED USO

Fino a che non avrete eseguito un'impostazione il vostro MS-2 passerà il segnale audio non modificato dal dispositivo connesso al vostro sistema audio del veicolo. Nessuno dei controlli o elaborazioni dell'MS-2 saranno attivi fino a che non avrete eseguito la procedura di impostazione.

NOTA: Il MS-2 ha un filtro speciale per i bassi che è stato progettato per proteggere gli altoparlanti piccoli da danni che possono essere causati dalla riproduzione di troppi bassi. Questo filtro è impegnato quando l'indicatore SUB del MS-2 è *spento*.

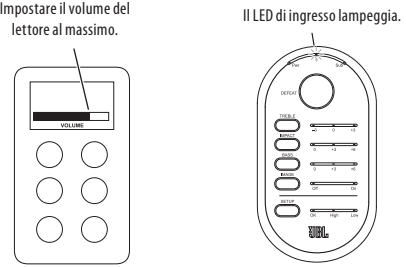
0290CSK - JBL MS2 OM IT V2.indd 3 19/05/11 15:52:09

AVVISO IMPORTANTE: NON eseguire la procedura di installazione mentre state guidando. Vi raccomandiamo di eseguire queste funzioni solo dopo esservi messi in una posizione fuori dalla strada in cui siate sicuri non ci siano rischi. Rispettare sempre il codice della strada mentre guidate.

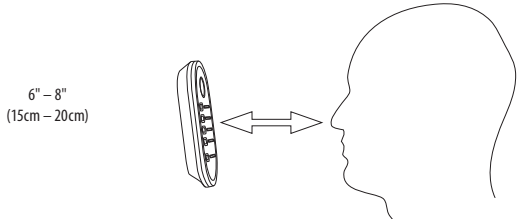
Procedura di installazione per gli Impianti senza un Subwoofer Alimentato Aftermarket:

IMPORTANTE! Si consiglia sempre di eseguire la procedura di installazione con il filtro dei bassi inserito (indicatore SUB spento).

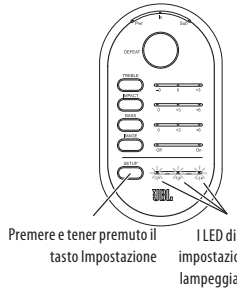
1. Connettere l'MS-2 come mostrato nella sezione sui collegamenti a pagina 2.
2. Abilitare l'ingresso AUX (o MP3) del vostro sistema audio del veicolo.
3. Impostare il livello di volume del vostro lettore audio portatile al suo livello massimo, disattivare qualsiasi potenziamento dei bassi o equalizzazione si possa avere nelle impostazioni del vostro lettore portatile e ascoltare la musica su di esso. L'indicatore di ingresso dell'MS-2 dovrebbe diventare verde. Se l'indicatore di ingresso lampeggia di rosso, ridurre leggermente il volume del vostro riproduttore fino a che la luce rossa smette di lampeggiare e quindi ricordarsi dell'impostazione. Questa è l'impostazione del controllo volume che dovrete usare sul vostro dispositivo portatile quando utilizzate l'MS-2.



4. Regolare il controllo volume del sistema audio del vostro veicolo in modo che la musica venga riprodotta ad un livello di volume confortevole. Regolare il bilanciamento avanti/dietro in modo che il suono arrivi principalmente dalla casse anteriori ma in modo che possiate ancora sentire il suono anche posteriormente. Potete regolare questa funzione anche dopo l'impostazione.
5. Stando siete seduti nel posto conducente, mantenete l'MS-2 direttamente di fronte al vostro viso a circa 6 - 8 pollici (15cm - 20cm).



6. Premere e tenere premuto il pulsante di Impostazione. Gli indicatori di impostazione lampeggeranno uno alla volta e udirete dei brevi segnali di test attraverso le casse del sistema audio. IMPORTANTE: Non muovere l'MS-2 mentre i segnali di test sono in esecuzione.
7. Tener premuto il pulsante Impostazione fino a che uno dei tre indicatori di Impostazione rimane illuminato, mostrando i risultati dell'impostazione.



- OK: L'impostazione è stata completata con successo. L'equalizzazione DSP dell'MS-2 e l'elaborazione di correzione tempo è ora attiva.
- Alto: Il controllo del volume del sistema audio del vostro veicolo è stato lasciato troppo alto durante la procedura di installazione. Abbassare il volume del sistema e ripetere i passi da 5 a 7.
- Basso: Il controllo del volume del sistema audio del vostro veicolo è stato lasciato basso alto durante la procedura di installazione. Alzare il volume del sistema e ripetere i passi da 5 a 7.

Potete ripetere la procedura di impostazione in ogni momento. Per esempio, se volete ri-sintonizzare il sistema per una diversa posizione di ascolto, semplicemente ripetete i punti da 5 a 7 sedendo nella nuova posizione. Se volete utilizzare l'MS-2 in un veicolo differente, sarà necessario ripetere tutta la procedura di impostazione (passi 1-7).

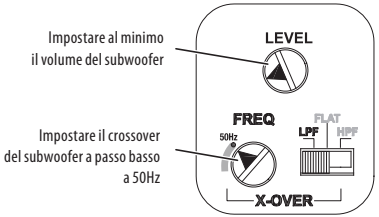
0290CSK - JBL MS2 OM IT V2.indd 4 19/05/11 15:52:09

Se il sistema audio include altoparlanti che sono abbastanza grandi da riprodurre bassi o se si ascolta a bassi livelli, è possibile ottenere la risposta dei bassi più piena disinserendo il filtro speciale per bassi dopo aver effettuato la procedura di configurazione. Tenere premuto il pulsante Bassi per disattivare il filtro (l'indicatore SUB si accende). Per riattivare il filtro, premere e tenere premuto di nuovo il pulsante Bassi (l'indicatore SUB si spegne). Scegli l'impostazione del filtro dei bassi che si preferisce.

Procedura di installazione per gli Impianti con un Subwoofer Alimentato Aftermarket:

IMPORTANTE! Si consiglia sempre di eseguire la procedura di installazione con il filtro dei bassi inserito (indicatore SUB spento).

1. Impostare il vostro crossover di subwoofer (filtro a basso passo) a 50Hz.
2. *Abbassare* il controllo volume del subwoofer fino a che sia quasi non udibile che il subwoofer sta funzionando mentre siete seduti al posto guidatore.



3. Eseguire la procedura di impostazione dell'MS-2 come indicato a pagina 4.
4. Tenere premuto il tasto BASSI per disinserire il filtro speciale per bassi di MS-2 (l'indicatore SUB deve essere spento durante la configurazione).
5. Quando la procedura di impostazione è stata completata, regolare nuovamente il controllo del volume del vostro subwoofer secondo le vostre preferenze. Quindi, utilizzate le regolazioni dell'MS-2 per una regolazione di fino del suono.

Se si desidera eseguire di nuovo una procedura di configurazione, premere e tenere premuto il tasto BASSI per reinserire il filtro e ripetere i passaggi 1 e 2, prima di farlo.

Se si desidera utilizzare il MS-2 in un altro impianto che non include un subwoofer alimentato, premere e tenere premuto il pulsante Bassi del MS-2 per cinque secondi per riportarlo al funzionamento normale. L'indicatore SUB si spegne.

Modi Standby e Acceso
MS-2 entrerà automaticamente in modalità Standby ogni volta che nessun tasto di controllo sarà premuto o nessun segnale audio presente per circa cinque minuti. Tutti gli indicatori saranno spenti e l'indicatore di alimentazione lampeggerà rosso. MS-2 si accenderà automaticamente quando un segnale audio sarà presente in un ingresso o quando premerete un tasto di controllo.

Per evitare di scaricare la batteria del veicolo, è necessario scollegare l'alimentatore del MS-2 dalla porta di alimentazione a 12V della vettura quando non si utilizza il MS-2 e la macchina non sarà guidata per alcune ore.

Impostazione del sistema di volume
Per la migliore prestazione audio, impostare il volume del vostro riproduttore portatile allo stesso livello in cui si trovava durante la procedura di impostazione, ed utilizzare il controllo del volume del sistema audio per regolare il volume. Se si sente una distorsione nel sistema dopo aver eseguito la procedura di configurazione di MS-2, abbassare un po' il volume del vostro lettore audio portatile per eliminarlo.

Regolazione del suono
Premete i pulsanti degli Alti, Bassi, Impedenza ed Immagine per regolare il suono secondo la vostra preferenza. Gli indicatori vicini ai pulsanti mostreranno le impostazioni.

Impostazione della memoria
Le impostazioni MS-2 sono archiviate in una memoria flash, e rimarranno sempre presenti quand'anche l'alimentazione si scollegata dall'MS-2.

SPECIFICHE

Massima tensione di ingresso del segnale audio:	1.3V
Richiesta di tensione di alimentazione di MS-2: Uscita di tensione del connettore di potenza di MS-2: Uscita di tensione del connettore del caricabatterie USB:	10.5V – 14.4V DC 6V DC @ 100mA 5V DC @ 500mA
Dimensioni (A x L x L):	5-1/4" x 2-7/8" x 13/16" (133mm x 73mm x 21mm)
Peso:	0.2 lb (96g)

0290CSK - JBL MS2 OM IT V2.indd 5 19/05/11 15:52:10

Questo dispositivo è a norma con la sezione 15 del regolamento FCC e RSS-210 del Canada.

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo non causa interferenze dannose; e (2) questo dispositivo deve accettare ogni interferenza, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

DICHIARAZIONE SULLE INTERFERENZE DELLA COMMISSIONE FEDERALE DELLE COMUNICAZIONI

Questo equipaggiamento è stato testato ed è risultato a norma con i limiti di Classe B dei dispositivi digitali, come indicato nella sezione 15 del regolamento FCC. Questi limiti sono progettate per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in una installazione domestica.
Questo equipaggiamento genera, utilizza e può diffondere energia a radio frequenza e, se non installato ed utilizzato in accordo alle istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Comunque, non vi è garanzia che l'interferenza non avvenga in particolari installazioni. Se il dispositivo genera interferenze dannose alla radio o alla televisione per quanto riguarda la ricezione, che si determina con l'inserimento e lo scollegamento del dispositivo, l'utente può provare le seguenti manovre per risolvere l'interferenza:

• Spostare o ri-orientare l'antenna di ricezione.

• Aumentare la distanza tra il dispositivo ed il ricevitore.

• Collegare il dispositivo ad una presa differente in modo che il dispositivo ed il ricevitore si trovino su circuiti differenti.

• Consultare il rivenditore o un tecnico esperto di radio/TV per assistenza.

Questo apparato digitale di Classe B è a norma con l'RSS-210 Canadese.

Cet appariel numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.

JBL è un marchio della HARMAN International Industries, Incorporated, registrato negli USA e/o in altri stati.

0290CSK - JBL MS2 OM IT V2.indd 6 19/05/11 15:52:10

JBL® ProCoustics MS-2

bilstereo optimizer

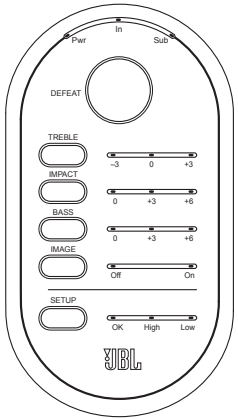
BRUKSANVISNING

INTRODUKTION

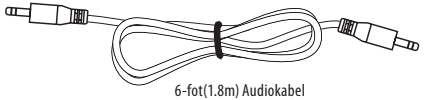
Tack för ditt inköp av JBL ® ProCoustics MS-2 bilstereo optimizer. Vi har utvecklat MS-2 för att på ett nytt sätt förbättra ljudet från bärbara ljudprodukter i din bil, och samtidigt vara enkel och lätt att ansluta, konfigurera och använda.

Denna bruksanvisning innehåller all information du behöver för att installera, ansluta och justera din nya billjud optimizer. För mer information, gå till vår webbplats: www.jbl.com.

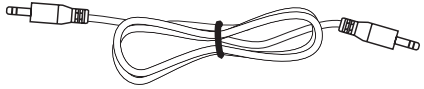
SYSTEMET BESTÅR AV



JBL® ProCoustics MS-2
bilstereo optimizer



6-fot(1.8m) Audiokabel



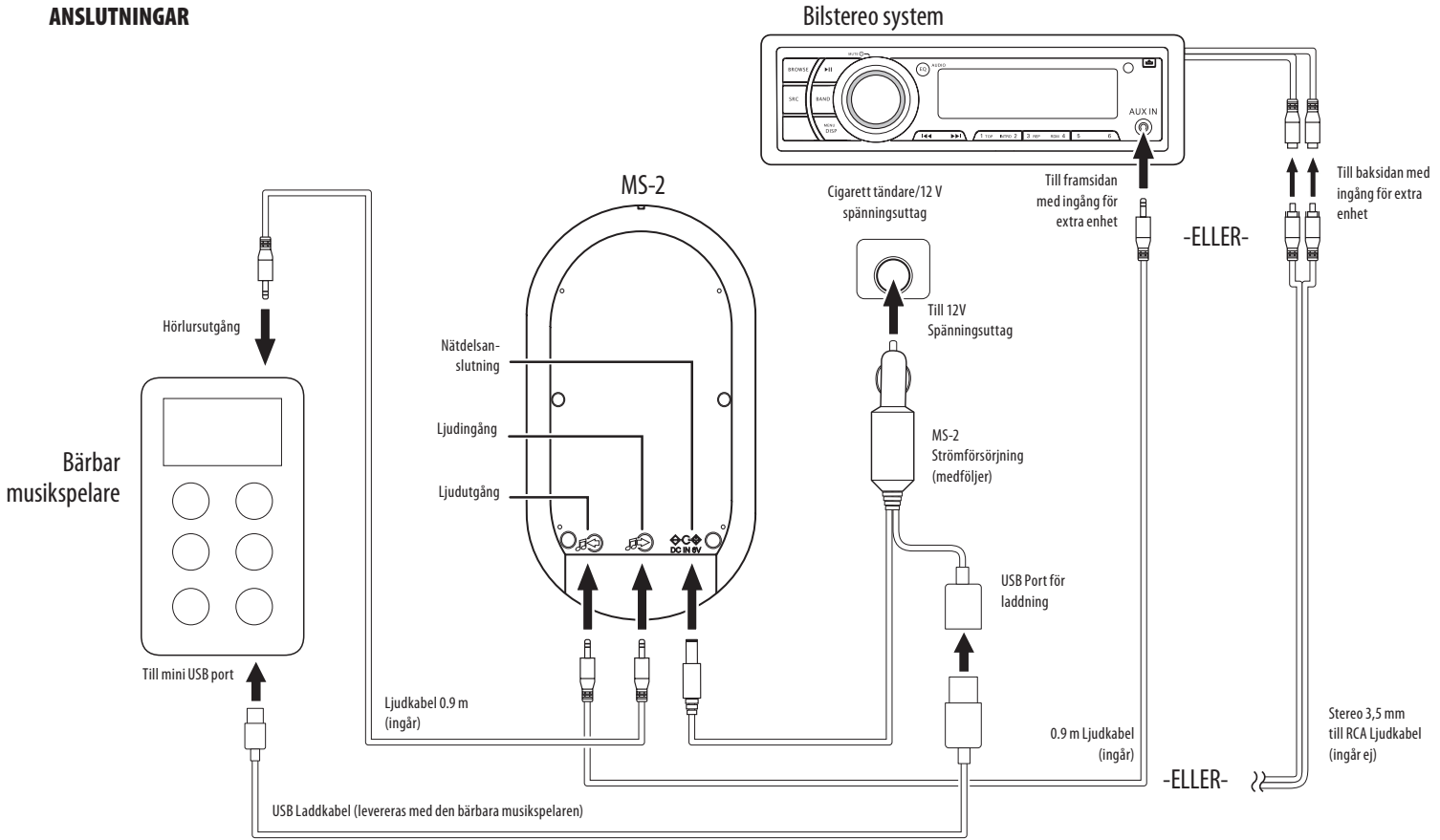
3-fot (0,9m) Audiokabel

6V nätaggregat

SVENSK

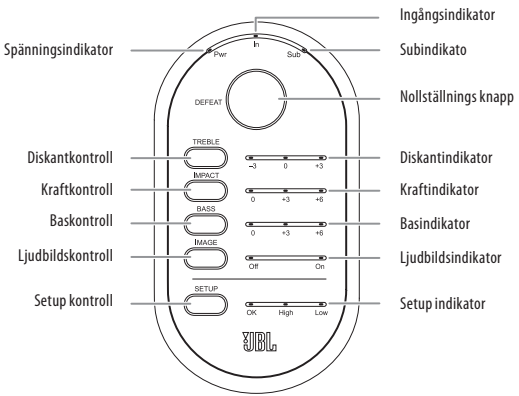
0290CSK - JBL MS2 OM SV v2.indd 1 19/05/11 16:05:52

ANSLUTNINGAR



0290CSK - JBL MS2 OM SV v2.indd 2 19/05/11 16:05:53

REGLAGE OCH INDIKATORER



Spänningsindikator: Lyser grönt när MS-2 är på; pulserar i rött när MS-2 är i viloläge. Se *Standby och On lägen*, på sidan 5, för mer information.

Ingångsindikator: Denna indikator lyser grönt när en kontakt är ansluten till någon ljudingång. Indikatorn lyser eller blinkar rött när uteffekten från den anslutna bärbara media spelare är för hög. Indikatorn släcks när ingen kontakt är ansluten eller när MS-2 är i standby-läge. Se *Installera och Använda* och på sidan 3, för mer information.

SUB indikator : Denna indikator lyser grönt när du har kopplat ur MS-2: s speciella filter för användning i ett system med Subbas. Se processen för installation för system med en aktiv Subbas, på sidan 5. Denna indikator lyser grönt när du har kopplat ur MS-2: s speciella filter för användning i ett system med Subbas. Se *processen för installation för system med en eftermarknad aktiv Subbas* på sidan 5.

Diskantkontroll och indikatorer: Tryck på Diskantkontrollen för att öka eller minska diskantnivån (såsom högfrekventa ljud från cymbaler eller ljudet av bokstaven "S"). Indikatorer visar inställningen

Kraftkontroll och indikatorer: Tryck på Impact kontrollen för att lägga MIDBAS tryck till ljudet (som ljudet av trummor och de övre frekvenserna på en bas). Denna inställning kan också påverka återgivningen av manligsång. Indikatorerna visar inställningen.

Baskontroll och indikatorer: Tryck på BASS kontrollen för att förstärka basen (t.ex. lågfrekvent ljud från en bas och bastrumma). Två nivåer av basförstärkning finns tillgängliga. Indikatorerna visar inställningen.

Ljudbildskontroll och indikatorer: För att musik skall återges korrekt och verkar som om det kommer från musiker utspridda över hela instrumentbrädan i stället för från högtalaren som är närmast dig. Ljudet från vänster och höger högtalarna måste nå dina öron exakt samtidigt. För att uppnå detta har MS-2 en digital tidskorrigering (aktiverad i Ljudbilds läget "On"). Om bilens ljudsystem redan innehåller en "DSP" eller surround ljudbehandling, bör du ställa MS-2 Image kontroll i "Off" läge, men du kan välja den inställning som låter bäst för dig. Indikatorerna visar inställningen.

Defeat-knappen: Defeat-knappen stänger av alla MS-2: s process- och användarinställningar, och skickar ljudet oförändrat till utgången. Detta gör att du kan du jämföra ljudet med och utan MS-2. När defeat är aktiv, stängs diskant, slag, bas och bildindikatorer av.

SVENSK

INSTALLERA OCH ANVÄNDA

Innan du har gjort en installation låter MS-2 ljudsignalen passera oförändrad från anslutna produkten till bilens ljudsystem. Ingen av MS-2: s kontroller eller justeringar kommer att vara aktiverade innan du har gjort en installation.

NOTERA: MS-2 har ett speciellt basfilter som är utformad för att skydda små högtalare från skador som kan orsakas genom ett återgivande av för mycket bas. Detta filter är aktiverat när MS-2: s SUB indikator är *släckt*.

0290CSK - JBL MS2 OM SV v2.indd 3 19/05/11 16:05:53

MYCKET VIKTIGT: Utför inte installationsproceduren under körning. Vi rekommenderar att du utför dessa funktioner först efter att du har stannat din bil på en plats som är helt säker och inte utgör någon risk. Följ alltid alla trafikregler när du kör.

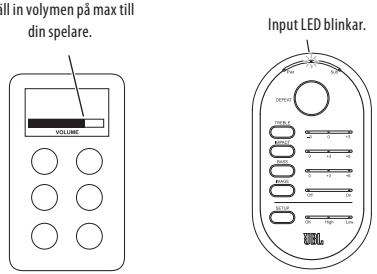
Proceduren för inställningen av system utan en aktiv Subbas:

VIKTIGT! Vi rekommenderar att ni alltid utför proceduren för installationen med basfiltret aktiverad (SUB indikatorn är släckt).

1. Anslut MS-2 som visas i *Anslutningar* på sidan 2.

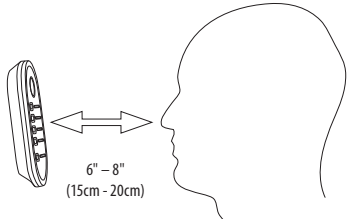
2. Aktivera AUX (eller MP-3) ingången på fordonets ljudsystem.

3. Ställ in volymnivån till din bärbara musikspelare på dess högsta nivå, stäng av alla basförstärkningar eller frekvenskorrigeringar du kan ha aktiverat i dina inställningar till den bärbara spelaren och spela musik på den. MS-2: s ingångsindikator ska lysa grönt. Om ingångsindikatorn blinkar rött, skall du skruva ner volymen på din bärbara spelare tills den röda lampan slutar blinka, kom sen ihåg denna inställning. Detta är volymkontrollens inställning du ska använda på din bärbara spelare alltid när du använder MS-2.



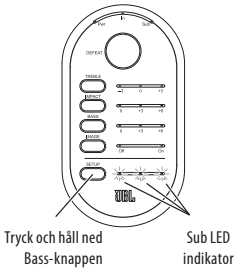
4. Justera volymen på fordonets ljudsystem så att musiken spelar på en lagom nivå. Justera balansen mellan fram och/ bak så att ljudet kommer främst från de främre högtalare, men så du kan fortfarande höra lite ljud från bakhögtalarna. Du kan justera detta även efter installationen.

5. När du sitter i bilens förarsäte, håll MS-2 direkt framför ditt ansikte, cirka 15cm - 20cm framför.



6. Tryck och håll inne Setup knappen. Setup indikatorerna kommer att blinka en i taget och du kommer att höra korta test signaler från ljudsystemets högtalare. VIKTIGT: Flytta inte MS-2 medan test signalerna ljuder.

7. Fortsätt att hålla Setup knappen intryckt tills en av de tre Setup indikatorerna förblir tänd, visar Setup resultatet:



- OK: Installationen har slutförts. DSP justeringen i MS-2 är nu aktiv och justerar EQ och tidskorrigering.
- High: Volymnivån på fordonets ljudsystem var för hög under installationsprocessen sänk systemets volym och upprepa steg 5 - 7.
- Low: Volymnivån på fordonets ljudsystem var för låg under installationsprocessen höj systemets volym och upprepa steg 5 - 7.

Du kan upprepa inställnings processen när som helst. Till exempel, om du vill ställa in systemet för en annan lyssningsposition, upprepa steg 5 - 7 medan sitter på den nya platsen. Om du vill använda MS-2 i en annan bil, måste du upprepa hela installationen (steg 1 - 7).

Om ditt ljudsystem inkluderar högtalare som är tillräckligt stora för att återge bas eller om du lyssnar på låga nivåer, kan du få en fylligare bas genom att koppla ur det särskilda basfiltret efter att ha utfört installationsförfarandet. Tryck och håll basknappen för att avaktivera filtret (SUB indikatorn kommer att lysa). För att åter aktivera filtret, tryck och håll knappen till basen igen (SUB indikatorn kommer att släckas). Välj den

0290CSK - JBL MS2 OM SV v2.indd 4 19/05/11 16:05:53

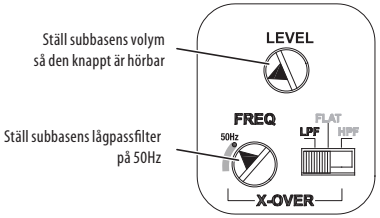
inställning för basfilter som du föredrar.

Inställningsprocedur för system med en aktiv Subbas:

VIKTIGT! Vi rekommenderar alltid att utföra proceduren för installationen med ett inkopplat filter (SUB indikator av).

1. Ställ subbasens delningsfilter (lågpassfilter) till 50Hz.

2. Vrid *NER* subbasens volymkontroll tills du knappt kan höra att subbasen spelar när du sitter i förarsätet.



3. Utför MS-2: s inställningsprocedur som visades på sidan 4.

4. Tryck och håll BASS (Bas) knappen för att stänga av MS-2: s särskilda basfilter (SUB indikatorn ska vara avstängd under installationen).

5. När installationen är färdig, kan du justera subbasens volymkontroll till önskad nivå. Använd sedan MS-2: s justeringar för att ytterligare finjustera ljudet.

Om du vill göra en inställningsprocedur igen, tryck och håll BASS (Bas) knappen för att återuppta kontakt med filtret och upprepa steg 1 och 2 innan så sker.

Om du vill använda MS-2 i ett annat system som inte innehåller en aktiv Subwoofer, tryck och håll MS-2: knappen för bas i fem sekunder för att återgå till normal drift. SUB indikatorn kommer att slockna.

Standby och On lägen
MS-2 går automatiskt till Standby läge när ingen av kontrollknapparna har tryckts in eller när det inte efter 5 minuter finns någon ljudsignal på ingången. Alla indikatorer kommer att vara avstängda och spänningsindikatorn kommer pulsera rött. MS-2 kommer automatiskt gå igång när en ljudsignal finns på ingången eller när du trycker på någon kontrollknapparna. För att undvika tömning av bilens batteri, bör du koppla bort MS-2: s strömförsörjning från bilens 12V-portuttag när du inte använder MS-2 eller när bilen inte används på några timmar.

För att undvika tömning av bilens batteri, bör du koppla bort MS-2: s strömförsörjning från bilens 12V-portuttag när du inte använder MS-2 och bilen kommer inte att användas på några timmar.

Inställning av Systemvolymen
För bästa ljudåtergivning, ställ volymen på din bärbara musikspelare till samma nivå som den hade under installationen och använd volymkontrollen på bilens ljudsystem I för att justera systemvolymen. Om du hör en distorsion i ditt system efter att ha utfört MS-2: s inställningsförfarande, sänk volymen till din bärbara musikspelare lite för att eliminera denna förvrängning.

Justera ljudet
Tryck på Treble, Impact, Bass och Image knapparna för att finjustera ljudet till din personliga smak. Indikatorerna bredvid knapparna kommer att visa inställningarna.

Inställning Minne
MS-2 inställningar lagras i ett flashminne och kommer att vara kvar när MS-2: s spänningsmatning tas bort.

SPECIFIKATIONER

Maximal inspänning för ljudsignal:	1.3V
MS-2 matningsspänning: MS-2 Strömkontaktens spänningsutgång: USB Kontakt för laddare med spänningsutgång:	10,5V – 14,4V DC 6V DC @ 100mA 5V DC @ 500mA
Mått (H x B x D):	5-1/4" x 2-7/8" x 13/16" (133mm x 73mm x 21mm)
Vikt:	96g

0290CSK - JBL MS2 OM SV v2.indd 5 19/05/11 16:05:54

Denna enhet överensstämmer med del 15 i FCC-reglerna och RSS-210 i Kanada.

Användningen är underställda följande två villkor: (1) enheten får inte orsaka skadliga störningar, och (2) denna enhet måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION INTERFERENS

Denna utrustning har testats och befunnits överensstämma med gränserna för en Klass B digital enhet, enligt del 15 i FCC reglerna. Dessa gränser är avsedda att ge rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i bostadsområden. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvens och, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna kan den orsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kommer att inträffa i en vissa installationer. Om denna utrustning orsakar störningar i radio eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att utrustningen stängs av och sedan på, uppmanas användaren att försöka korrigera störningen genom en eller flera av följande åtgärder:• Reorient or relocate the receiving antenna.

• Rikta om eller flytta mottagarantennen.

• Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.

• Anslut utrustningen till ett annat uttag så att utrustningen och mottagaren är på olika kretsar.

• Rådfråga återförsäljaren eller en erfaren radio / TV tekniker för hjälp.

Denna klass B digitala apparat överensstämmer med kanadensiska RSS-210.

CET appariel Numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Alla rättigheter reserverade

JBL är ett varumärke som tillhör Harman International Industries, Incorporated, registrerat i USA och / eller andra länder

0290CSK - JBL MS2 OM SV v2.indd 6 19/05/11 16:05:54

JBL® ProCoustics MS-2

automatisk digital modforvrænger

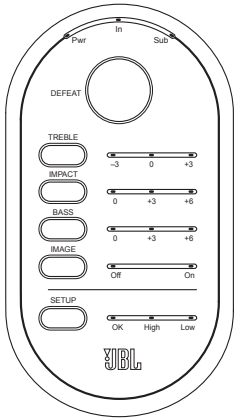
BRUGERVEJLEDNING

INDLEDNING

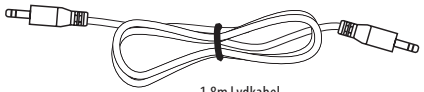
Tak fordi du købte JBL® ProCoustics MS-2 automatisk digital modforvrænger. Vi har designet MS-2 til dramatisk at forbedre lyden i din bil fra transportable enheder, til hurtig og nem tilslutning, indstillning og brug.

Denne brugervejledning indeholder alle oplysninger du behøver for at installére, tilslutte og justere din nye automatiske digitale modforvrænger. For yderligere oplysninger, gå til vores website: www.jbl.com.

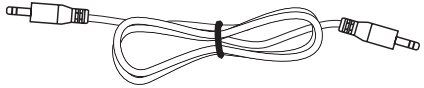
KASSENS INDHOLD



JBL® ProCoustics MS-2
automatisk digital modforvrænger



1,8m Lydkabel



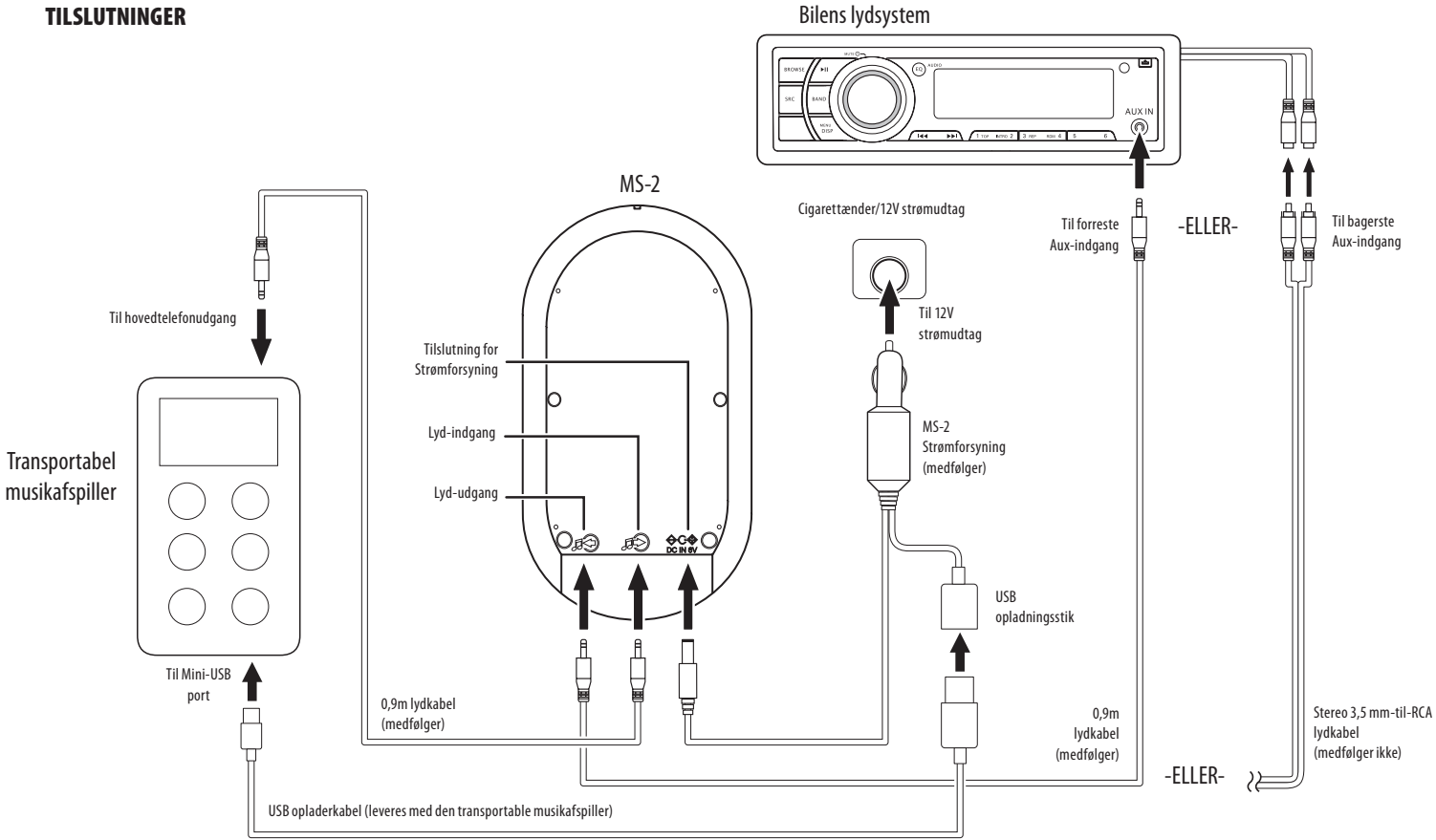
0,9m Lydkabel

6V Strømforsyning

DANSK

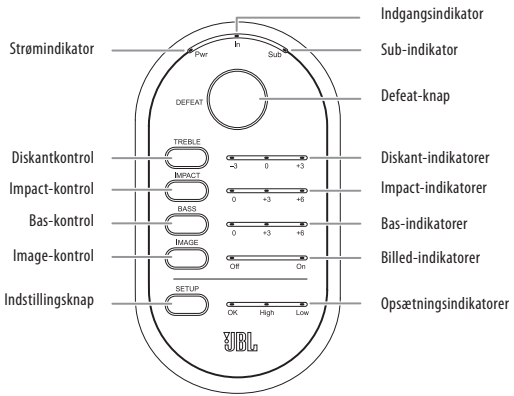
0290CSK - JBL MS2 OM DA V2os.indd 1 19/05/11 15:40:24

TILSLUTNINGER



0290CSK - JBL MS2 OM DA V2os.indd 2 19/05/11 15:40:24

KONTROLLER OG INDIKATORER



Strømindikator: Lyser grøn når MS-2 er tændt; blinker rød når MS-2 er i Standby. Se *Standby og On tilstande*, på side 5, for mere information.

Indgangsindikator: Lyser grøn når en lydindgang tilsluttes. Indikatoren lyser eller blinker rød når udgangseffekten fra den tilsluttede transportable enhed er for høj. Indikatoren er slukket, når der ikke er tilsluttet en enhed, eller når MS-2 er i Standby. Se *Indstilling og brug*, på side 3, for mere information.

Sub-indikator: Denne indikator lyser grøn når du har afbrudt MS-2's specielle filter til brug på et system med subwoofer. Se *Opsætningsprocedure for systemer med senere monteret subwoofer*, på side 5.

Diskantkontrol og indikatorer: Tryk på diskantkontrollen for at hæve eller sænke diskantniveauet (f.eks. lyse lyde fra bækkner eller lyden af bogstavet "S"). Indikatorerne viser indstillingen.

Impact-kontrol og indikatorer: Tryk på Impact-kontrollen for at tilføre lyden mellembas (som trommer eller de lysere frekvenser fra en basguitar). Impact-indstillingen kan også påvirke lyden af mandlige vokaler. Indikatorerne viser indstillingen.

Bas-kontrol og indikatorer: Tryk på bas-kontrollen for at øge bassen (som de mørke frekvenser fra basguitar og stortromme). To niveauer af basforstærkning er muligt. Indikatorerne viser indstillingen.

Image-kontrol og indikatorer: For at reproducére musik præcist, og give fornemmelsen af musikere spredt ud over dit instrumentbrædt, og ikke blot fra den nærmeste højttaler, skal lyden fra venstre og højre højttaler nå dine ører, på nøjagtigt samme tid. For at opnå dette, inkluderer MS-2 digital tidskorrigéring (aktiveres i Image-kontrollens "On" indstilling). Hvis din bils lydsystem allerede har "DSP", eller behandling af surround sound, skal du indstille MS-2's Image-kontrol til "Off," men du kan vælge den indstilling som lyder bedst for dig. Indikatorerne viser indstillingen.

Defeat-knap: Defeat-knappen slukker for alle MS-2's behandlings- og brugerindstillinger, og sender al lyd uændret til udgangen. Dette tillader dig at sammenligne lyden, med og uden MS-2. Når Defeat er slået til, slukker alle indikatorer for Diskant, Impact, Bas og Image.

INDSTILLING OG BRUG

Indtil du gennemfører en indstillingsprocedure, vil din MS-2 sende al lyd uændret fra den tilsluttede enhed, til din bils lydsystem. Ingen af MS-2's kontroller eller processer, vil være aktive før du gennemfører en indstillingsprocedure.

BEMÆRK: MS-2 har et specielt basfilter, beregnet til at beskytte mindre højttalere mod skade, som kan forårsages ved at spille for høj bas. Dette filter er aktivt når MS-2's Sub-indikator viser *fra*.

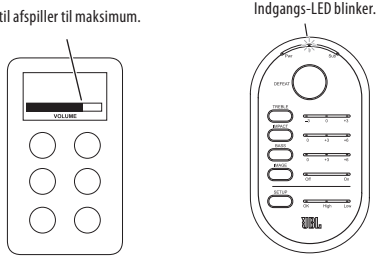
0290CSK - JBL MS2 OM DA V2os.indd 3 19/05/11 15:40:24

ADVARSEL MOD FORVIRRING: Udfør IKKE indstillingsproceduren under kørsel. Vi anbefaler at disse funktioner udføres, når du holder stille, og du er helt sikker på at situationen er sikker. Overhold altid alle trafiklove under kørsel.

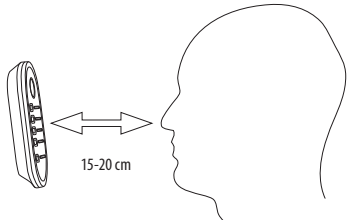
Opsætningsprocedure for systemer uden senere monteret subwoofer:

VIGTIGT! Vi anbefaler altid at udføre opsætningsproceduren med aktivt bas-filter (Sub-indikator fra).

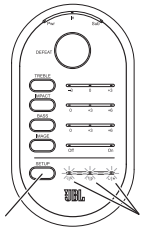
1. Tilslut MS-2 som vist i afsnittet *Tilslutninger* på side 2.
2. Aktiver dit lydsystems Aux- eller MP3-indgang.
3. Indstil din transportable afspiller til dens maksimale lydstyrke, sluk for al bas-boost eller EQ du har aktiveret afspillerens indstillinger, og start musikken på den. MS-2's indgangsindikator bør lyse grøn. Hvis indgangsindikatoren blinker rød, skal du skrue ned for lydstyrken på din transportable afspiller, indtil det røde lys stopper med at blinke, og husk denne indstilling. Dette er lydstyrken du bør have på din transportable afspiller, når den bruges med MS-2.



4. Indstil lydstyrken for din bils lydsystem, så musikken afspilles ved en behagelig lydstyrke. Indstil front/rear fader-kontrollen, så lyden kommer mest fra de forreste højttalere, men så du stadig kan høre lyden fra de bagerste højttalere. Du kan justere dette efter opsætningsproceduren er gennemført.
5. Når du sidder i førersædet i din bil, holds MS-2 direkte foran dit ansigt, på omkring 15-20 cm afstand.



6. Tryk og hold knappen "Setup" nede. Indstillingsindikatorerne vil blinke, en af gangen, og du vil høre et kort testsignal i dine højttalere. VIGTIGT: Flyt ikke MS-2 mens testsignalerne afspilles.
7. Hold "Setup" knappen nede indtil en af de tre indstillingsindikatorer forbliver tændt, og viser opsætningsresultaterne:



- OK: Opsætningen blev udført. MS-2's DSP, EQ- og tidskorrektion er nu aktive.
- Høj: Dit lydsystems volumekontrol blev sat for højt under opsætningsproceduren. Sænk systemets volume og gentag trin 5 – 7.
- Lav: Lydstyrken for dit lydsystem blev sat for lavt under opsætningsproceduren. Hæv systemets volume og gentag trin 5 – 7.

Du kan gentage opsætningsproceduren til enhver tid. For eksempel, hvis du ønsker at genindstille systemet til en anden lytte-position, skal du bare gentage trin 5 – 7, mens du sidder i den nye position. Hvis du ønsker at bruge MS-2 i en anden bil, skal du gentage hele opsætningsproceduren (trin 1 – 7).

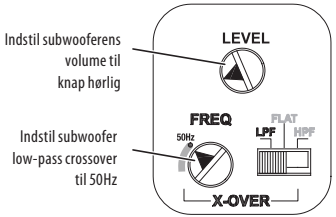
0290CSK - JBL MS2 OM DA V2os.indd 4 19/05/11 15:40:25

Hvis dit system inkluderer højttalere, som er store nok til at gengive bas, eller hvis du lytter ved volume, kan du opnå mere fyldig bas ved at afbryde det specielle Sub-filter, efter at have udført opsætningsproceduren. Tryk og hold knappen "Bass" nede, for at slå filtret fra (Sub-indikatoren tændes). For at aktivere filtret igen, tryk og hold knappen "Bass" nede igen (Sub-indikatoren slukker). Vælg den indstilling for bas-filtret som du foretrækker.

Opsætningsprocedure for systemer med senere monteret subwoofer:

VIGTIGT! Vi anbefaler altid at udføre opsætningsproceduren med aktivt bas-filter (Sub-indikator fra).

1. Indstil din subwoofers crossover (low-pass filter) til 50Hz.
2. Skru volumekontrollen på subwooferen *ned*, indtil du næsten ikke kan høre subwooferen spille når du sidder i førersædet.



3. Udfør MS-2's opsætningsprocedure som beskrevet på side 4.
4. Tryk og hold knappen "BASS" inde for at afbryde MS-2´s specielle Sub-filter (Sub-indikator skal være slået fra under opsætning).
5. Når opsætningsproceduren er færdig, skal du justere subwooferens volume til at passe til dit behov. Derefter bruges MS-2's justeringer til yderligere at finindstille lyden.

Hvis du ønsker at udføre en opsætningsprocedure igen, skal du følge trinene herover igen.

Hvis du ønsker at bruge MS-2 på et andet system, som ikke har aktiv subwoofer, tryk og hold MS-2's "Bass"-knap nede i fem sekunder, for at vende tilbage til normal drift. Sub-indikatoren slukker.

Hvis du ønsker at udføre en opsætningsprocedure igen, tryk og hold knappen "BASS" nede for at slå filtret til igen og gentag trin 1 og 2 før du gør dette.

Hvis du ønsker at bruge MS-2 på et andet system, som ikke har subwoofer, tryk og hold MS-2´s "Bass"-knap nede i fem sekunder, for at vende tilbage til normal drift. Sub-indikatoren slår fra.

Standby og On-tilstande
MS-2 går automatisk i Standby, når der ikke trykkes på nogle knapper, og et lydsignal ikke har været til stede i omkring fem minutter. Alle indikatorer slukkes og strømindikatoren blinker rød. MS-2 tændes automatisk når et lydsignal er til stede, eller når du trykker på en knap.

For at undgå dræning af bilens batteri, bør du fjerne MS-2´s strømforsyning fra bilens 12 V strømstik, når du ikke benytter MS-2 og bilen ikke skal køre i nogle timer.

Indstille systemets volume
For den bedste lydgengivelse, skal du indstille volumen på din afspiller, til det samme niveau som under opsætningsproceduren og bruge lydsystemets volumekontrol til at justere lydstyrken. Hvis du hører forvrængning i dit system efter at have udført MS-2´s opsætningsprocedure, skal du skrue ned på din transportable afspillers volume for at fjerne problemet.

Justere lyden
Tryk på diskant-, impact-, bass- og image-knapperne for at finindstille lyden til dine personlige præferencer. Indikatorerne ved siden af knapperne vil vise indstillingerne.

Indstille hukommelse
MS-2's indstillinger gemmes på et flashkort og vil holde meget lang tid, selv efter MS-2's strømforsyning fjernes.

DANSK

SPECIFIKATIONER

Maksimum lydsignal indgangsspænding:	1.3V
MS-2 strømforsyningskrav: MS-2 strømtilslutning udgangsspænding: USB opladertilslutning udgangsspænding:	10,5V – 14,4V DC 6V DC @ 100mA 5V DC @ 500mA
Dimensioner (H x B x D):	5-1/4" x 2-7/8" x 13/16" (133 mm x 73 mm x 21 mm)
Vægt:	96gr (0.2 lb)

0290CSK - JBL MS2 OM DA V2os.indd 5 19/05/11 15:40:25

Denne enhed er i overensstemmelse med del 15 af FCC regler og RSS-210 fra Canada.

Driften er underkastet de to følgende forhold: (1) Denne enhed kan forårsage skadelig forstyrrelse; og (2) denne enhed skal acceptere enhver modtaget forstyrrelse, inklusive forstyrrelse som kan forårsage uønsket drift.

DEN FØDERALE KOMMUNIKATIONSKOMMISSION FORSTYRRELSESERKLÆRING

Dette udstyr er afprøvet og fundet at overholde grænserne for klasse B digitale enheder, i overensstemmelse med del 15 af FCC reglerne. Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig forstyrrelse ved installationer i beboelsesområder.
Dette udstyr skaber, bruger og kan udstråle radiofrekvens energi og, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse vejledningerne, kan det forårsage skadelig forstyrrelse for radiokommunikationer. Imidlertid er der ingen garanti for at der vil opstå forstyrrelse på en specifik installation. Hvis dette udstyr ikke forårsager nogen forstyrrelse for radio- og fjernsynsmodtagelse, som kan bestemmes ved slukke og tænde for udstyret igen, anbefales det at brugeren forsøger at rette forstyrrelsen med en eller flere af de følgende forholdsregler:

• Omplacer eller flyt modtagerantennen.

• Øg adskillelsen mellem udstyret og modtageren.

• Tilslut udstyret til en anden udgang så udstyret og modtageren er på forskellige linjeforgreninger.

• Forhør din forhandler eller en erfaren radio/TV tekniker for hjælp.

Dette klasse B digital-apparat er i overensstemmelse med det Canadiske RSS-210.

Cet appariel numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rettigheder forbeholdes.

JBL er et varemærke fra HARMAN International Industries, Incorporated, registreret i USA og/eller i andre lande.

0290CSK - JBL MS2 OM DA V2os.indd 6 19/05/11 15:40:25

JBL® ProCoustics MS-2

automaattinen digitaalinen taajuuskorjain

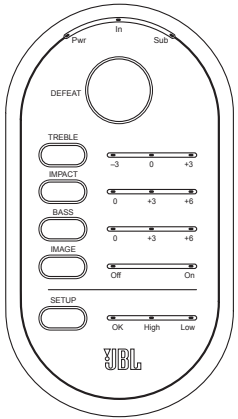
KÄYTTÖOHJEET

ESITTELY

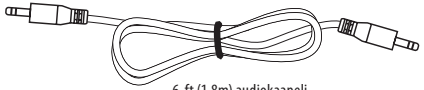
Kiitos, että olet ostanut JBL® ProCoustics MS-2 automaattisen digitaalisen taajuuskorjaimen. Olemme suunnitelleet MS-2-laitteen parantamaan kannettavien audiolaitteiden ääntä kulkuneuvossasi ja tehneet siitä helposti liitettävän, asennettavan ja käytettävän.

Käyttöoppaassa on kaikki tiedot, joita tarvitset asentaaksesi, liittääksesi ja säätääksesi uuden automaattisen digitaalisen taajuuskorjaimen. Katso lisätietoja internet-sivultamme: www.jbl.com.

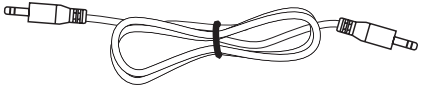
PAKKAUKSEN SISÄLTÖ



JBL® ProCoustics MS-2
automaattinen digitaalinen taajuuskorjain



6-ft (1.8m) audiokaapeli



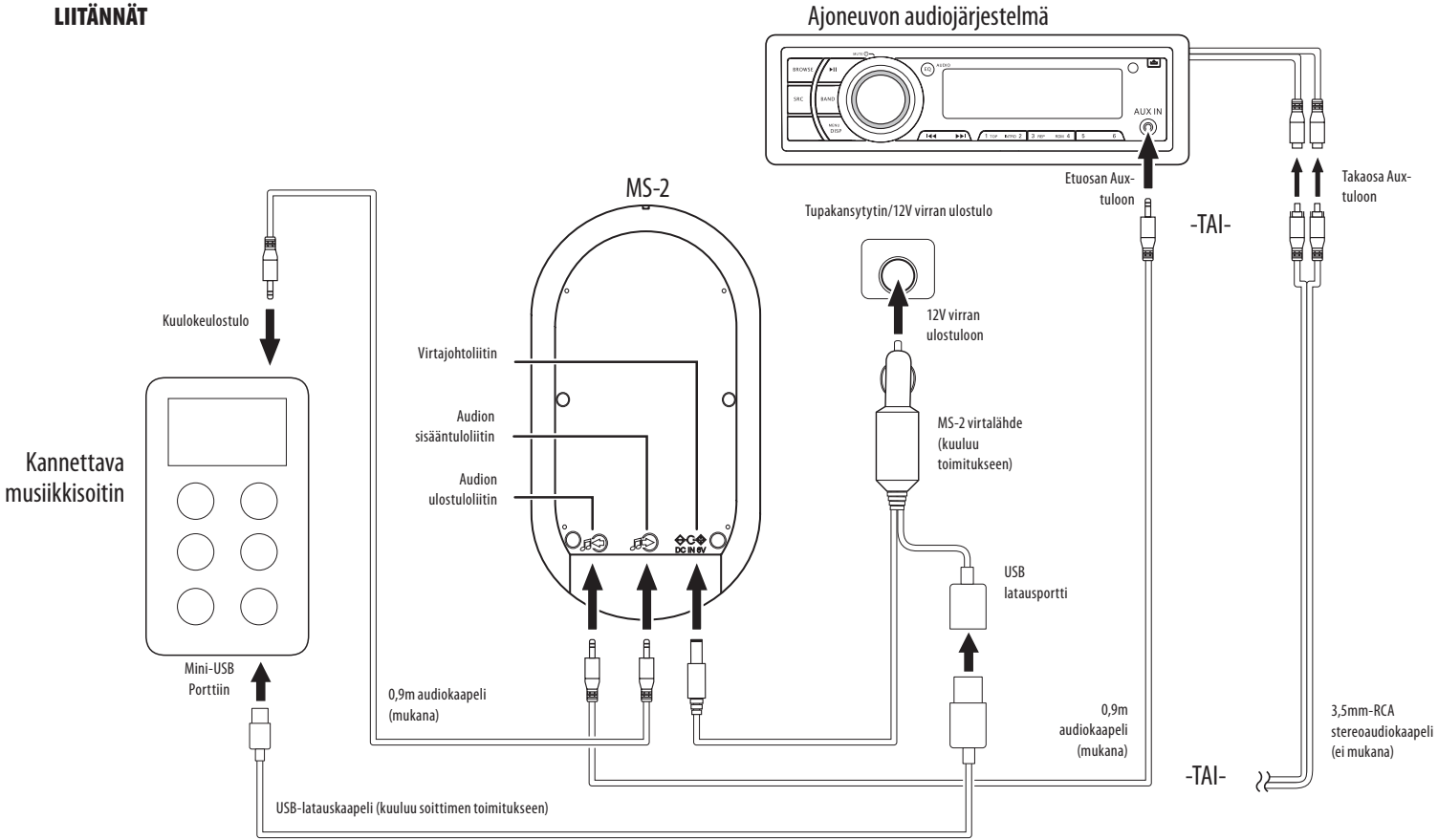
3-ft (0.9m) audiokaapeli

6V Virtalähde

SUOMI

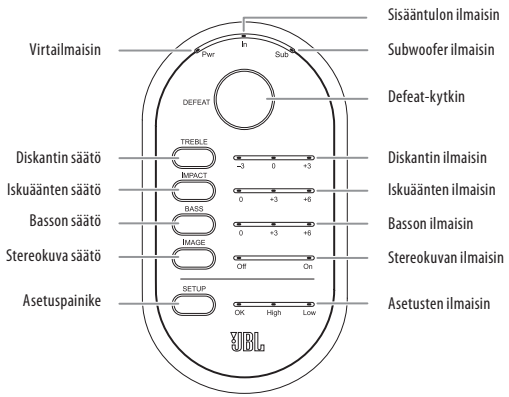
0290CSK - JBL MS2 OM FI v1.indd 1 19/05/11 15:47:58

LIITÄNNÄT



0290CSK - JBL MS2 OM FI v1.indd 2 19/05/11 15:47:58

OHJAIMET JA ILMAISIMET



Virtailmaisin: On vihreä kun MS-2 on päällä; välkkyy punaisena, kun MS-2 on valmiustilassa. Katso lisätiedot sivulla 5 kohdassa Valmiustila ja käynnissä-tila.

Sisääntulon ilmaisin: Tämä merkkivalo syttyy vihreäksi kun audiotuloliitäntä on asetettu. merkkivalo syttyy tai välkkyy punaisena kun liitetyn kannettavan soittimen lähtö on liian korkealla. Merkkivalo on pois päältä kun audioliitäntää ei ole asetettu kun MS-2 on valmiustilassa. Katso lisätiedot sivulla 3 kohdassa Asennus ja käyttö.

Sub-merkkivalo: Tämä merkkivalo syttyy vihreäksi kun olet poistanut MS-2:n erityisen suodattimen käytöstä subwoofer-järjestelmässä. Katso *Asetustoiminnot järjestelmille joissa ei ole erillistä subwooferia* sivulla 5.

Diskantin säätö ja ilmaisimet: Paina diskantin säätöpainiketta lisätäksesi tai vähentääksesi diskantin tasoa (kuten korkeataajuuksiset äänet symbaaleista tai S-kirjaimen ääni). Ilmaisimet näyttävät asetukset.

Diskantin säätö ja ilmaisimet: Paina Iskuäänten säätöpainiketta lisätäksesi keskibasson vaikutusta (kuten rumpujen ääni tai bassokitaran ylemmät taajuudet) Iskuäänten asetukset voivat vaikuttaa myös miesvokalistin ääneen. Ilmaisimet näyttävät asetukset.

Basson säätö ja ilmaisimet: Paina basson säätöpainiketta lisätäksesi bassoa (kuten matalataajuuksiset äänet bassokitarasta tai bassorummusta) On valittavana kaksi tehostetasoa. Ilmaisimet näyttävät asetukset.

Stereokuva säätö ja ilmaisimet: Jotta musiikkia voidaan toistaa tarkasti ja jotta se kuulostaisi siltä kuin se kuuluisi suoraan ohjauslaudalta muusikoiden soittamana eikä vain lähimmästä kaiuttimesta, äänen täytyy tulla korviisi juuri samalla hetkellä oikeasta ja vasemmasta kaiuttimesta. Tätä varten MS-2 sisältää digitaalisen aikakorjauksen (mahdollinen Stereokuva säädön ollessa "On" ("käytössä"). Jos autosi audiojärjestelmässä on jo "DSP" tai surround -äänen käsittely, sinun täytyy asettaa MS-2:n "Image"-painike "Off"-tilaan, mutta voit valita asetukset, jotka kuulostavat mielestäsi parhaalta. Ilmaisimet näyttävät asetukset.

Ohituspainike: Ohituspainike sammuttaa kaikki MS-2:n toiminnat ja käyttäjäasetukset, siirtäen äänen muuttumattomana lähtöön. Tämän avulla voi verrata ääntä MS-2:n kera ja ilman. Kun Ohitus on aktiivinen, diskantti-, isku-, basso- ja kuva-merkkivalot menevät kaikki pois päältä.

ASENNUS JA KÄYTTÖ

Kunnes suoritat asennustoimenpiteet, MS-2 siirtää audiosignaalin muuttumattomana liitetystä laitteesta autosi audiojärjestelmään. Mikään MS-2:n säädöistä ei ole aktiivinen, kunnes suoritat asennustoimenpiteitä.

HUOMAA: MS-2:ssa on erityinen bassosuodatin, joka on suunniteltu suojelemaan pieniä kaiuttimia vahingoilta, jotka voivat syntyä liian kovalla bassoäänten soittamisella. Tämä suodatin on päällä kun MS-2:n SUB merkkivalo on pois *päältä*.

0290CSK - JBL MS2 OM FI v1.indd 3 19/05/11 15:47:58

VAROITUS ÄLÄ suorita asennustoimenpiteitä ajaessasi. Suosittelemme, että suoritat toimenpiteet ajettuasi sivuun tieltä vaarattomalle alueelle. Noudata aina liikennesääntöjä ajaessasi.

Asetustoiminnot järjestelmille joissa ei ole erillistä subwooferia:

TÄRKEÄÄ! On suositeltavaa suorittaa asetustoiminnot aina suodatin käyttöönotettuna (SUB merkkivalo pois päältä).

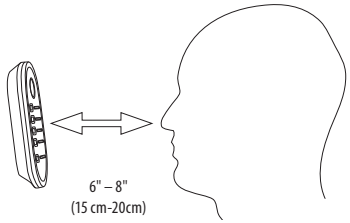
1. Liitä MS-2 kuten esitetty sivulla 2 kohdassa Liitännät.

2. Ota käyttöön autosi Aux-järjestelmä (tai MP3) sisääntulo.

3. Aseta kannettavan soittimen äänentaso maksimiin, kytke kaikki bassoefektit tai taajuuskorjaukset pois käytöstä, jotka olet saattanut ottaa käyttöön kannettavan soittimesi asetuksissa. Soita sitten musiikkia. MS-2:n sisääntulon ilmaisin syttyy vihreäksi. Jos ilmaisin välkkyy punaisena, säädä kannettavan soittimen äänenvoimakkuuden tasoa alaspäin kunnes punainen valo lopettaa vilkkumisen ja paina asetus mieleesi. Tätä äänenvoimakkuuden asetusta sinun tulee käyttää käyttäessäsi MS-2:ta.

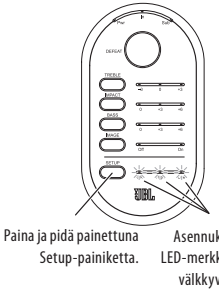
4. Säädä autosi audiojärjestelmän äänenvoimakkuus niin, että musiikki soi miellyttävällä tasolla. Säädä etu-taka-tasapainosäädin niin, että ääni tulee suurimmaksi osa etukaiuttimista, mutta voit yhä kuulla ääntä takakaiuttimista. Voit säätää tätä uudelleen asennuksen jälkeen.

5. Istuessasi auton kuljettajan istuimessa pidä MS-2:ta suoraan kasvojesi edessä, noin 15 cm-20cm etäisyydellä).



6. Paina ja pidä painettuna Setup-painiketta. Asetusilmaisimet välkkyvät yksi kerrallaan ja kuulet lyhyitä testisignaaleita audiojärjestelmän kaiuttimista. TÄRKEÄÄ: Älä liikuta MS-2:ta signaalien aikana.

7. Pidä Setup-painike painettuna, kunnes yksi asennusmerkkivaloista pysyy päällä, näyttäen asennuksen tuloksen:



- OK: Asennus on onnistunut. MS-2:n DSP-korjaus ja aikakorjaus ovat nyt käytössä.
- Autosi audiojärjestelmän äänenvoimakkuus oli asetettu liian korkealle asennuksen aikana. Pienennä järjestelmän äänenvoimakkuutta ja tee kohdat 5 -7 uudelleen.
- Low: Autosi audiojärjestelmän äänenvoimakkuus oli asetettu liian suurelle asennuksen aikana. Suurenna järjestelmän äänenvoimakkuutta ja tee kohdat 5 -7 uudelleen.

Voit toistaa asennustoiminnot milloin tahansa. Esimerkiksi, jos haluat uudelleenvirittää järjestelmän eri kuuntelusijainnista, toista vain kohdat 5-7 ko. paikassa istuessasi. Jos haluat käyttää MS-2:stä eri autossa sinun tulee toistaa kaikki asennustoimenpiteet (kohdat 1-7).

0290CSK - JBL MS2 OM FI v1.indd 4 19/05/11 15:47:59

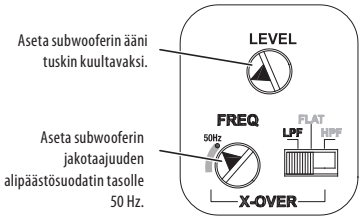
Jos audiojärjestelmässäsi on kaiuttimet, jotka ovat tarpeeksi suuria tuottamaan bassoääniä tai jos kuuntelet alhaisilla tasoilla, voit saada täydellisemmän bassovasteen irrottamalla erityisen bassosuodattimen asetusten tekemisen jälkeen. Paina ja pidä pohjassa Basso-painiketta poistaaksesi suodattimen käytöstä (SUB-merkkivalo syttyy). Aktivoidaksesi suodattimen paina ja pidä pohjassa Basso-painiketta uudelleen (SUB-merkkivalo sammuu). Valitse haluamasi bassosuodatusasetus.

Asetustoiminnot järjestelmille joissa ei ole erillistä subwooferia:

TÄRKEÄÄ! On suositeltavaa suorittaa asetustoiminnot aina suodatin käyttöönotettuna (SUB merkkivalo pois päältä).

1. Aseta subwooferin jakotaajuus (alipäästösuodatin) tasolle 50Hz.

2. Säädä subwooferin äänenvoimakkuutta *pienemmäksi* kunnes juuri ja juuri kuulet kuljettajan paikalta, että subwoofer on käytössä.



3. Suorita MS-2:n asennustoimenpiteet kuten ohjeistettu sivulla 4.

4. Paina ja pidä pohjassa BASSO-painiketta irrottaaksesi MS-2:n erityisen bassosuodattimen (SUB-merkkivalo tulisi olla sammuneena asetusten tekemisen aikana).

5. Kun asennus on valmis, säädä subwooferin äänenvoimakkuus uudelleen haluamallesi tasolle. Käytä sitten MS-2:n säätöjä hienosäätääksesi ääni.

Jos haluat suorittaa asetustoiminnot uudelleen, paina ja pidä pohjassa BASSO-painiketta to kiinnittääksesi suodattimen uudelleen ja toista vaiheet 1 ja 2 ennen sitä.

Jos haluat käyttää MS-2:A toisessa järjestelmässä joka ei sisällä subwooferia, paina ja pidä pohjassa MS-2:n Basso-painiketta viiden sekunnin ajan palauttaaksesi sen normaaliin toimintaan. SUB-merkkivalo sammuu.

Valmiustila ja päällä-tila
MS-2 siirtyy automaattisesti valmiustilaan, kun mitään säätöpainikkeita ei ole käytetty eikä audiosignaalia on tullut noin viiteen minuuttiin. Kaikki ilmaisimet ovat sammuneet ja virtailmaisin (Power) välkkyy punaisena. MS-2 kytkeytyy automaattisesti päälle aina, kun audiosignaalia tulee sisääntuloon tai aina, kun painat mitä tahansa säätöpainiketta.

Välttääksesi ajoneuvon akun tyhjentymistä tulisi MS-2:n virransyöttö irrottaa auton 12V:n virtalähteestä jos et käytä MS-2:a ja autoa ei ajeta muutamaan tuntiin.

Järjestelmän äänenvoimakkuuden säätäminen
Parhaan audion toimivuuden saamiseksi aseta soittimen äänenvoimakkuus samalle tasolle millä se oli asennustoimenpiteiden aikana ja käytä autosi äänenvoimakkuuden säätöä äänenvoimakkuuden asettamiseksi. Jos kuulet äänen vääristymää järjestelmässäsi MS-2:n asetusten tekemisen jälkeen, hiljennä kannettavan soittimen äänentasoa vähän eliminoidaksesi sen.

Äänen säätäminen
Paina painikkeita Treble, Impact, Bass ja Image säätääksesi ääni mieltymyksiesi mukaiseksi. Painikkeiden vieressä olevat ilmaisimet näyttävät asetukset.

Asetusmuisti
MS-2:n asetukset on varastoitu flash-muistiin ja pysyvät siellä JBL® ProCoustics
MS-2:n virtaliitännän ollessa irrotettu.

SUOMI

TEKNISET TIEDOT

Maksimi audiosignaalin tulojännite	1.3V
Vaadittu MS-2 virransyöttöjännitteen taso: MS-2:n virtaliitännän jännitelähtö: USB laturiliitäänän jännitelähtö:	10.5V – 14.4V DC 6V DC @ 100mA 5V DC @ 500mA
Mitat (K x L x S):	5-1/4" x 2-7/8" x 13/16" (133mm x 73mm x 21mm)
Paino:	96g

0290CSK - JBL MS2 OM FI v1.indd 5 19/05/11 15:47:59

Laite on yhdenmukainen Kanadan FCC:n sääntöjen kohdan 15 ja RSS-210:n kanssa.

Laitetta saa käyttää seuraavien ehtojen alaisena: (1) Laite ei saa aiheuttaa vahingollista häiriötä ja (2) laitteeseen on hyväksyttävä häiriöitä, mukaan lukien ei-haluttuja toimintoja aiheuttavat häiriöt.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION:IN HÄIRIÖTÄ KOSKEVA LAUSUNTO

Laite on testattu ja se on yhdenmukainen B-luokan digitaalisten laitteille säädettyjen FCC:n sääntöjen kohdan 15 mukaan. Näiden rajoitusten tarkoituksena on varmistaa riittävä suojaus haitallisia häiriöitä vastaan asuinrakennuksissa.
Laite tuottaa, käyttää ja saattaa säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioyhteyksille. Ei kuitenkaan voida taata, että häiriöitä ei tapahtuisi tietyissä asennuksissa. Jos laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanotolle, mikä voidaan havaita kytkemällä laite pois päältä ja sitten päälle, häiriöt voidaan yrittää korjata yhdellä tai useammalla seuraavista keinoista:

• Siirrä vastaanottavaa antennia toiseen suuntaan tai paikkaan.

• Siirrä laitetta kauemmas vastaanottimesta.

• Liitä laite eri virtapistokkeeseen niin, että laite ja vastaanotin ovat eri haarautumispiirissä.

• Kysy neuvoa jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio/TV-asentajalta.

Tämä B-luokan digitaalinen laite on yhdenmukainen Kanadan RSS-210 kanssa.

Cet appariel numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Kaikki oikeudet pidätetään.

JBL-tavaramerkki kuuluu HARMAN International Industries, Incorporated-yritykselle, rekisteröity USA:ssa ja/tai muissa maissa.

0290CSK - JBL MS2 OM FI v1.indd 6 19/05/11 15:47:59

JBL® ProCoustics MS-2

オートマチック・デジタル・イコライザ

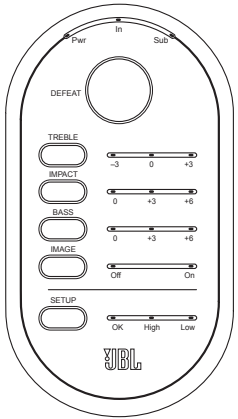
取扱説明書

はじめに

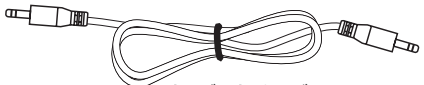
JBL® ProCoustics MS-2オートマチック・デジタル・イコライザをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。MS-2は、ポータブル・オーディオ・デバイスを車内で再生する際にその音質を劇的に改善します。また、接続やセットアップや使用法も簡単です。

本取扱説明書には、オートマチック・デジタル・イコライザのセットアップや接続、ならびに、調整に必要な情報が記載されています。詳細については、当社ウェブサイトwww.jbl.comをご覧ください。

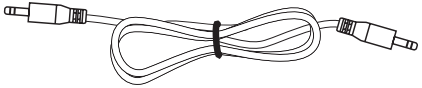
同梱品



JBL® ProCoustics MS-2オートマチック・デジタル・イコライザ



1.8m長オーディオ・ケーブル



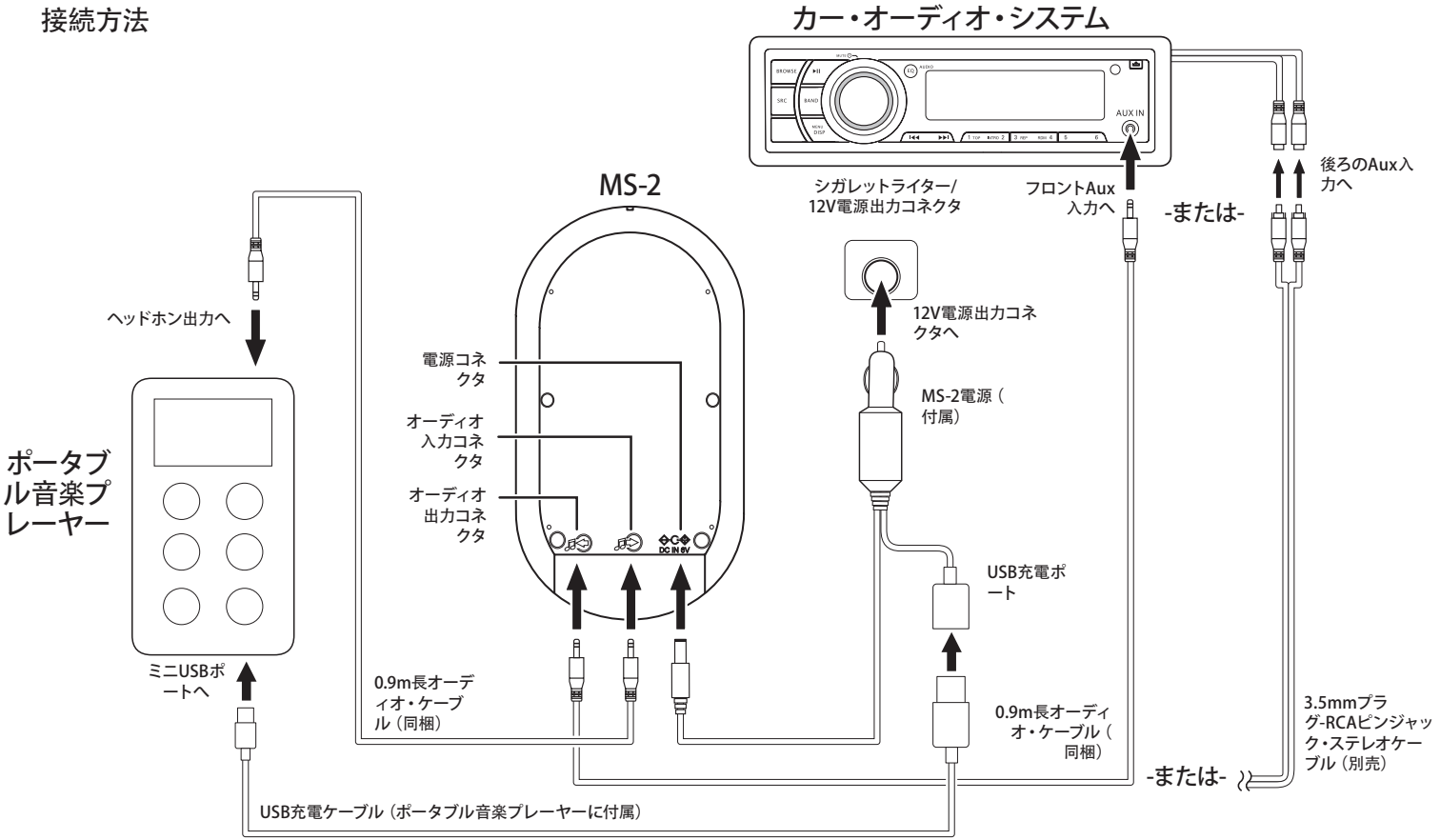
0.9m長オーディオ・ケーブル2本

6V 電源装置

JAPANESE

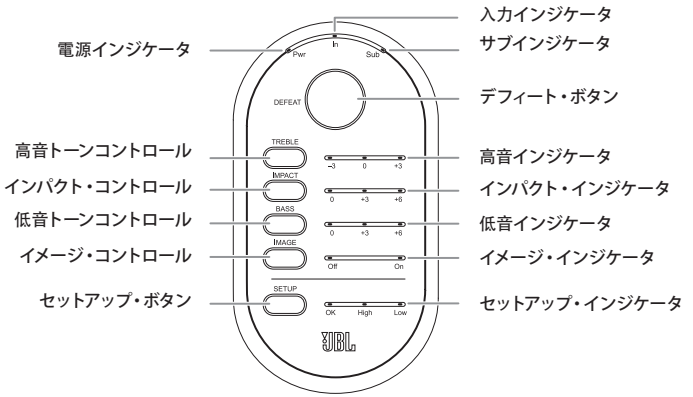
0290CSK - JBL MS2 OM JA v3.indd 1 19/05/11 15:53:26

接続方法



0290CSK - JBL MS2 OM JA v3.indd 2 19/05/11 15:53:27

コントロールとインジケータ



電源インジケータ: MS-2に電源が供給されると緑色に点灯します。MS-2がスタンバイ・モードになると、赤色で点滅します。詳しくは、5ページのスタンバイ・モードとオン・モードをご覧ください。

入力インジケータ: 音声入力コネクタが差し込まれている場合、このインジケータは緑に点灯します。接続されたポータブルメディアプレーヤーの出力が高過ぎる場合、インジケータは赤く点灯するか、点滅します。音声コネクタが差し込まれていない場合や、MS-2がスタンバイモードの場合、インジケータはオフです。詳しくは、3ページのセットアップと使用法をご覧ください。

サブインジケータ: 5ページの、アフターマーケットで供給されるサブウーハーを有するシステムに対するセットアップ手順を確認してください。

高音トーンコントロールとインジケータ: 高音トーンコントロールを押して、高音（シンバルやサ行音など、周波数の高い音）のレベルを増減してください。設定はインジケータに表示されます。

インパクト・コントロールとインジケータ: インパクト・コントロールを押して、中低音（ドラムの音や、ベースギターの高音部）を増強してください。インパクト・コントロールの設定は、男声ボーカルにも影響することがあります。設定はインジケータに表示されます。

低音トーンコントロールとインジケータ: 低音トーンコントロールを押して、低音（ベースギターやバスドラムなど、周波数の低い音）のレベルをブーストしてください。低音ブーストは2段階でブーストできます。設定はインジケータに表示されます。

イメージ・コントロールとインジケータ: 原音を忠実に再生し、音楽が自分に近い方のスピーカから聞こえるのではなく、ダッシュボード全体に均一に分散させるには、左右のスピーカからの音が同時に左右の耳に届くようでなければなりません。これを達成するため、MS-2では、デジタル時間補正機能を装備しました（イメージ・コントロールを「オン」に設定する）。お使いのカー・オーディオ・システムにDSPまたはサラウンド・サウンド・プロセッサ機能が装備されていて、その機能を使用する場合は、MS-2のイメージ・コントロールをOFFにして下さい。設定はインジケータに表示されます。

デフィートボタン: 無効ボタンは、MS-2の処理とユーザー設定をすべてオフにする一方で、音声は出力に対して変更されません。これにより、MS-2の有無による音声の比較が行えます。デフィートがアクティブな場合、高音、インパクト、低音およびイメージインジケータは、すべてオフになります。

セットアップと使用法

MS-2のセットアップを実行しない場合、接続されたデバイスからのオーディオ信号は、そのままカー・オーディオ・システムに出力されます。

セットアップが実行されるまで、MS-2のコントロールや処理は起動しません。

注意: MS-2には、緑の一文を『小型スピーカーを過大な低音再生から保護する為の』に差し替え特別な低音フィルターが備わっています。MS-2のサブインジケータがオフの場合、このフィルターは連動します。

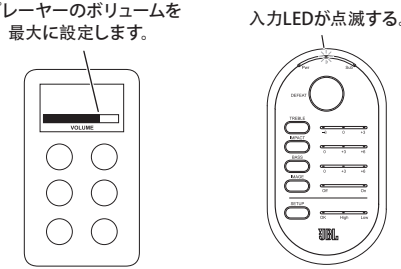
0290CSK - JBL MS2 OM JA v3.indd 3 19/05/11 15:53:27

警告: 運転中はセットアップセットアップは、路肩に駐車しているときなど、完全に安全であるとわかっているときにのみ、実行してください。運転中は交通法規を厳守してください。

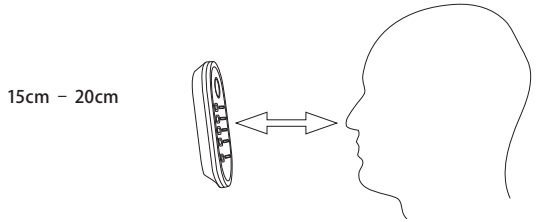
アフターマーケットで供給されるサブウーハーを有さないシステムに対するセットアップ手順:

重要! 常に、低音フィルターを連動させて（サブインジケータがオフ）、セットアップ手順を実行することをお勧めします。

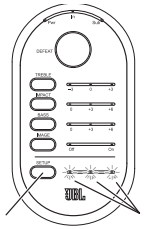
1. 2ページの「接続」セクションで説明されているように、MS-2を接続します。
2. カー・オーディオ・システムを「Aux（外部）」（またはMP3）入力に切り替えます。
3. ポータブルオーディオプレーヤーのボリュームレベルを最大レベルに設定し、ポータブルプレーヤーの設定で有効にしている低音ブーストまたはイコライザーをすべてオフにして、その上で音楽を再生します。すると、MS-2のインジケータが緑色に点灯するはずです。入力インジケータが赤色で点滅する場合、点滅しなくなるまでポータブル・プレイヤーの音量を下げ、その設定を覚えておきます。MS-2でポータブル・オーディオ・プレイヤーをお使いになる際には、必ずこの音量に設定してください。



4. 快適な音量で音楽が再生されるように、カー・オーディオ・システムの音量調整を調整します。音楽が主にフロント・スピーカから聞こえ、リア・スピーカからわずかに聞こえるように、フロント/リア・フェーダーを調整します。これは、セットアップ後に再調整できます。
5. 運転席に座り、顔のすぐ前（15cm ～ 20cm）にMS-2を持ちます。



6. セットアップ・ボタンを長く押します。セットアップ・インジケータが1回点滅し、カー・オーディオ・システムから短時間、テスト信号が聞こえてきます。重要: テスト信号を再生している間は、MS-2を動かさないでください。
7. 次の3つのセットアップ・インジケータのうちのいずれかが点灯してテスト結果が表示されるまで、セットアップ・ボタンを押し続けてください。



- OK: セットアップが成功しました。. MS-2のDSPイコライザと時間補正処理が起動します。
- 高: セットアップ処理中のカー・オーディオ・システムの音量が大きすぎました。カーオーディオシステムの音量を下げて、ステップ5～7を繰り返してください。
- 低: セットアップ処理中のカー・オーディオ・システムの音量が小さすぎました。カーオーディオシステムの音量を上げて、ステップ5～7を繰り返してください。

セットアップ手順はいつでも実行することができます。たとえば、別のリスニング・ポジションに座る場合、そのポジションでステップ5～7を繰り返してください。MS-2を別の車で使用する場合には、セットアップ手順全部（ステップ1～7）を繰り返す必要があります。'

お持ちのオーディオシステムに、低音を再生するのに十分大きいスピーカーが含まれている場合、または、低い音量でお聞きになる場合、セットアップ手順を実行した後に特別な低音フィルターを解除することにより、より完全な低音応答を得ることができます。フィルターの

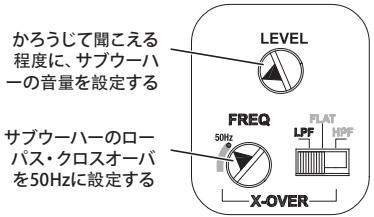
0290CSK - JBL MS2 OM JA v3.indd 4 19/05/11 15:53:27

使用を止めるには、低音ボタンを押し続けてください（サブインジケータが点灯します）。フィルターを再度有効にするには、、もう一度低音ボタンを押し続けてください（サブインジケータがオフになります）。お好みの低音フィルター設定を選択してください。

アフターマーケットで供給されるサブウーハーを有するシステムに対するセットアップ手順:

重要! 常に、フィルターを連動させて（サブインジケータがオフ）、セットアップ手順を実行することをお勧めします。

1. サブウーハーのクロスオーバ（ローパス・フィルタ）を50Hzに設定します。
2. 運転席に座り、サブウーハーから音がかろうじて聞こえる程度まで、サブウーハーの音量を下げてください。



3. 4ページのMS-2のセットアップ手順を実行します。
4. MS-2の特別なフィルターを解除するには、低音ボタンを押し続けます（サブインジケータはセットアップの間、オフになっていなければなりません）。
5. セットアップ手順が完了したら、サブウーハーを、お好みの音量に再調整します。次に、MS-2で音量を微調整します。

セットアップ手順を繰り返したい場合には、上の各ステップを繰り返してください。

再びセットアップ手順を実行したい場合、低音ボタンを押し続けてフィルターを再度連動させます。ただし、そうする前に、ステップ1および2を再度行ってください。

供給されるサブウーハーを含まない、別のシステムでMS-2を使いたい場合、MS-2の低音ボタンを5秒間押し続けて、MS-2を通常動作に戻します。サブインジケータがオフになります。

スタンバイ・モードとオン・モード
5分間コントロール・ボタンを押さず、また、音声信号が検出されないと、MS-2は自動的にスタンバイ・モードになります。インジケータがすべて消え、電源インジケータが赤で点滅します。音声信号を検出するか、いずれかのコントロール・ボタンを押すと、MS-2は自動的に起動します。

車のバッテリーの消耗を避けるために、MS-2を使っていない場合や、数時間車を走らせない場合、車の12Vの電源ポートからMS-2の電源を切る必要があります。

システム音量の設定
ポータブル・プレーヤの音量をセットアップのときと同じレベルにセットし、カー・オーディオ・システムの音量コントロールで音量を調整すると、最良の状態で動作させることができます。MS-2のセットアップ手順を実行した後に、システムでひずみが聞こえた場合、ポータブル音声プレーヤーのボリュームを少し小さくして 下さい。

音質調整
高音、インパクト、低音、イメージの各ボタンを押し、お好みの音質に微調整してください。各ボタンの横にあるインジケータに設定が表示されます。

メモリの設定
MS-2の設定はフラッシュ・メモリに保存されています。MS-2から電源を抜いてもメモリの内容は消えません。

JAPANESE

仕様

最大音声信号入力電圧:	1.3V
MS-2電源電圧条件: MS-2電源コネクタ電圧出力: USB充電器コネクタ電圧出力:	10.5V – 14.4V DC 6V DC @ 100mA 5V DC @ 500mA
寸法（高さx幅x奥行）:	5-1/4" x 2-7/8" x 13/16" (133mm x 73mm x 21mm)
重量: 96g	0.2 lb (96g)

0290CSK - JBL MS2 OM JA v3.indd 5 19/05/11 15:53:28

本装置は連邦通信委員会規則第15条およびカナダ適合規制RSS-210を遵守しています。

本装置は、以下の2条件を理解した上で使用してください。(1) 本装置は有害な妨害を発生する恐れはありません。 (2) 本装置の使用中に、その動作に影響を及ぼすような妨害を受ける恐れがあります。

連邦通信委員会、通信妨害に関する規制

本装置は連邦通信委員会規則第15条の基準に基づくクラスBデジタル機器です。この制限事項は、住宅内に設置された場合に、有害な妨害から適切に保護するために設けられたものです。

本装置は無線周波数を発生、使用、放射するため、指示通りに取付および使用されない場合は、無線通信に有害な妨害を招く恐れがあります。ただし、特定の取付法によって妨害が生じないという保証はありません。本装置がラジオやテレビ受信機に対して有害な混信を招き、本装置の電源の入切を行なうことによって本装置が原因であると確認できた場合、次の1つまたはそれ以上の措置に従って混信を正すようにしてください。

- 受信アンテナの方向を修正または再配置する。
- 本装置と受信機との距離を広げる。
- 本装置を、受信機が接続されているのもとは異なる電源に接続する。
- 販売店または経験豊富なラジオ/テレビ技術者に相談する。

本クラスBデジタル機器はカナダ適合規制RSS-210を遵守しています。

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. 不許複製.

JBLは、米国および諸外国で登録済のHARMAN International Industries, Incorporatedの商標です。

0290CSK - JBL MS2 OM JA v3.indd 6 19/05/11 15:53:28

JBL® ProCoustics MS-2
汽车音响优化器

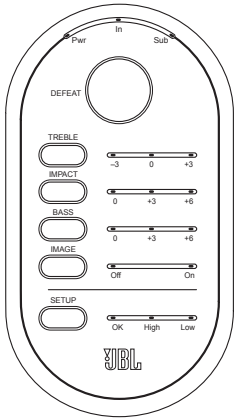
用户手册

简介

感谢您选购JBL® ProCoustics MS-2汽车音响优化器，该机器可以极大程度地提高您汽车中便携式音响设备的音质，连接、操作、使用及其简便。

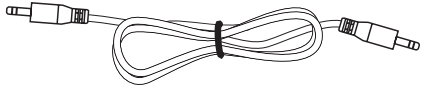
该用户手册涵盖了所有有关设置、连接和调整这款汽车音响优化器的信息。若想浏览更多信息，请访问我们的网站：www.jbl.com。

箱中物品



JBL® ProCoustics MS-2
汽车音响优化器

6-英尺 (1.8米) 音频电缆



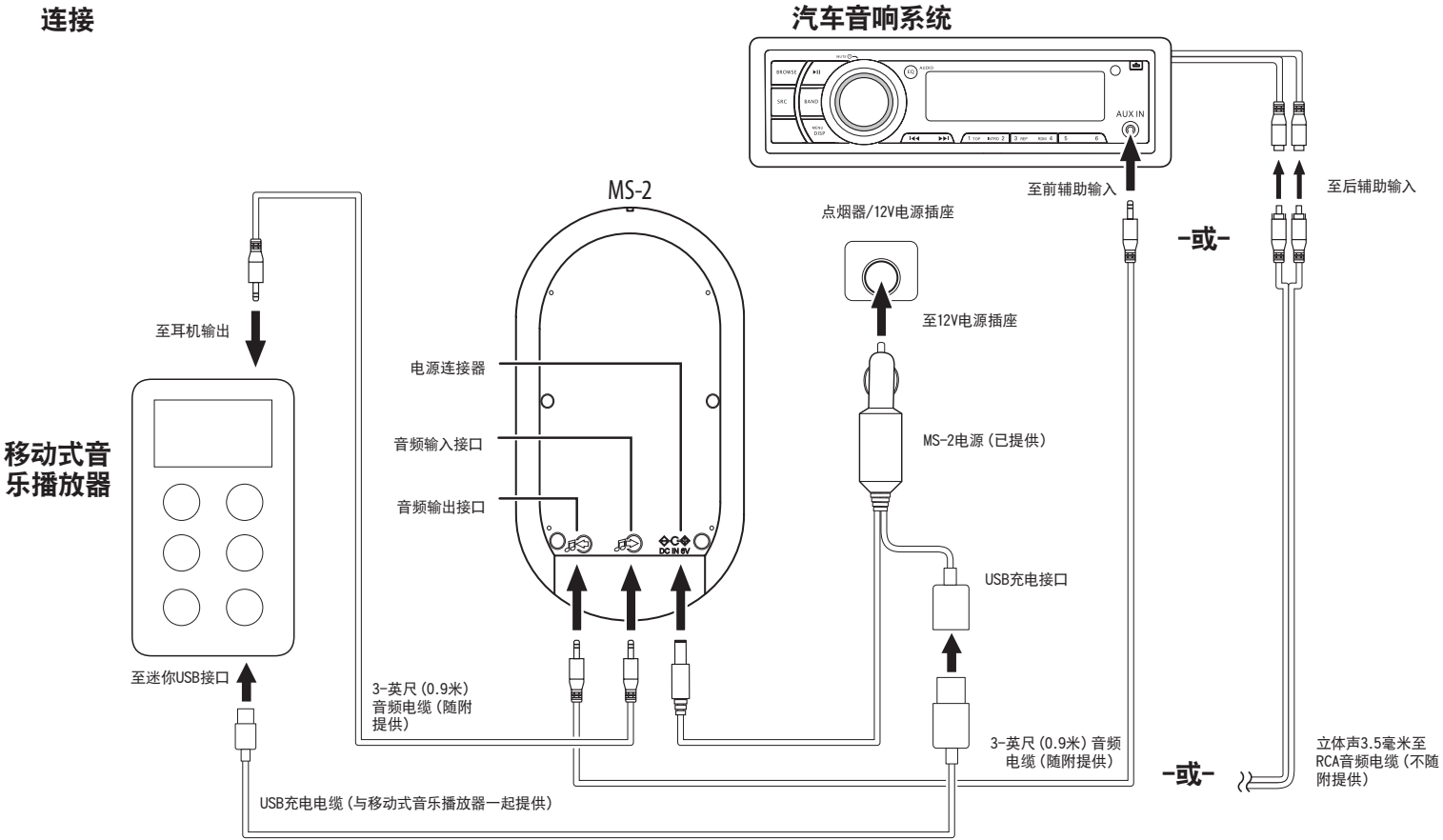
3-英尺 (0.9米) 音频电缆 (2)

6V电源

简体中文

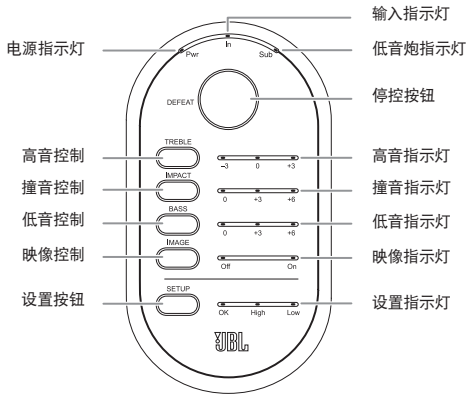
0290CSK - JBL MS2 OM SC v4.indd 1 19/05/11 16:23:29

连接



0290CSK - JBL MS2 OM SC v4.indd 2 19/05/11 16:23:29

监控和指示灯



电源指示灯: MS-2开启状态下点亮绿色灯光，MS-2在待机模式下则闪烁红色。 详细情况可参见第5页的*“待机和开启模式”*部分。

输入指示灯: 当插入音频输入连接器时，此指示灯亮绿色。 当所连接的移动式媒体播放器的输出太高时，此指示灯亮红色或红色闪烁。 当没有音频链接器插入时，或者当MS-2处于待机模式时，此指示灯熄灭。详细情况可参见本页的*“安装与使用”*部分。

低音炮指示灯: 当您已将MS-2的低音炮系统的专用滤波器断开时，此指示灯亮绿色。参阅第5页配有后装有源低音炮系统的设置流程。

高音控制和指示灯: 按高音控制按钮，以提高或降低高音电平（如铙钹发出的高音或字母S的读音）。 该指示灯显示这个设置的情况。

撞音控制及指示灯: 按撞音控制按钮，从而为声音添加中低音撞击（诸如丰满的鼓声或低音吉他的高端频率）。该撞音设置还可能会影响男性嗓音的效果。 该指示灯显示这个设置的情况。

低音控制和指示灯: 按低音控制按钮，以加强低音（诸如来自低音吉他和低音鼓的低端频率）。两个低音增强电平可供选择。 该指示灯显示这个设置的情况。

映像控制和指示灯: 作用是准确地复现音乐，使它听起来就像是铺展在仪表盘上的一群音乐家，而不仅仅是从距离用户最近的扬声器中所发出的声乐，而来自左，右扬声器的声音必须在完全相同的时刻到达耳朵。为做到这一点，MS-2配备了数字时间校正功能（映像控制设置于“On”状态时启用此功能）。如果汽车音响系统已经具备DSP或环绕声处理功能，则应将MS-2的映像控制设置为“Off”，但怎样选择设置应以声音最好为准则。 该指示灯显示这个设置的情况。

停控按钮: 停控按钮关闭MS-2中所有对声音所做的处理和用户设置，将音频原封不动地传递到输出。这使您可以比较使用或不使用MS-2时的音质区别。当停控活跃时，高音、撞音、低音和映像指标全部关闭。

设置与使用

在进行设置之前，MS-2会不加改变地将来自所连接设备的原样音频信号传递至车辆音响系统。在完成设置步骤之前，MS-2的全部控制或处理功能均不会启动。

注: MS-2有一个特殊的低音滤波器，此设计是用以保护小功率扬声器免受过多的低音再现而可能导致的损坏。 当MS-2的低音炮指示灯关闭时，此滤波器开始运行。

0290CSK - JBL MS2 OM SC v4.indd 3 19/05/11 16:23:30

分神警告: 不要在驾驶途中进行设置。 建议在离开路面到达确保安全无险情的位置后再进行设置。 驾驶时请遵守所有的交通法规。

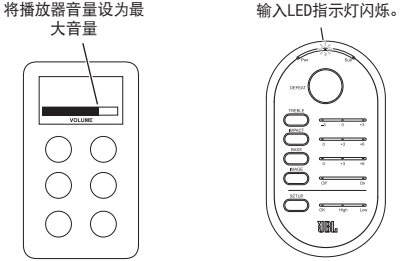
未配有后装有源低音炮系统的设置流程:

重要! 我们推荐始终在低音滤波器运行 (低音炮指示灯熄灭) 的情况下执行此设置流程。

1. 按照第2页 *"连接"* 部分所示的步骤连接MS-2。

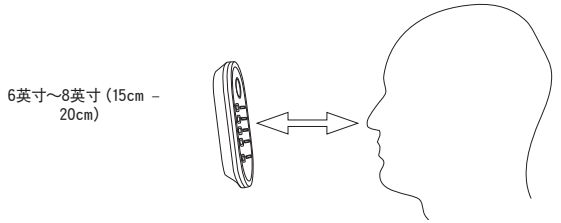
2. 启用车辆音响系统的 "Aux" 输入。

3. 将您的移动式音频播放器的音量设置到最大音量, 关闭您移动式播放器设置中所启用的任何低音增强或均衡功能, 然后开始播放音乐。MS-2的输入指示灯应亮起绿色。如果输入指示灯闪烁红色, 则降低便携式播放器的音量直到红色指示灯停止闪烁时为止, 并记下此音量设置。 这就是在使用MS-2时, 应在便携式播放器上使用的音量控制设置。



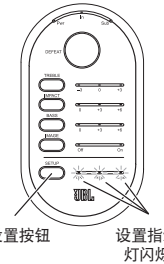
4. 调整汽车音响系统的音量控制, 使音乐播放于舒适的音量水平。 调整前/后增益控制, 使声音主要来自前方扬声器, 但仍然可以听到来自后方的一些声音。 安装后, 还可以重新调整。

5. 用户在汽车的司机座位时, 保持MS-2正对着面部, 离面部约6～8英寸 (15cm – 20cm) 远的距离。



6. 按住设置按钮。 设置指示灯会在某个时刻闪烁一次, 用户将通过音响系统的扬声器听到简短的测试信号。 **重要事项**: 在播放测试信号时不得移动MS-2。

7. 继续按住设置按钮, 直到三个设置指示灯之一开始点亮, 显示设置的结果:



- **OK**: 设置步骤已成功完成。 MS-2的DSP均衡和时间校正处理功能已启用。
- **High**: 在设置过程中, 汽车音响系统的音量控制的设置过高。 降低系统的音量并重复步骤5～7。
- **Low**: 在设置过程中, 汽车音响系统的音量控制的设置过低。 升高系统的音量并重复步骤5～7。

可在任何时候重复设置步骤。 例如, 如果想为不同的聆听位置重新调整系统, 只需坐在新的位置上简单地重复步骤5～7。 如要在不同的车型上使用MS-2, 则需重复整个设置过程 (步骤1～7)。

0290CSK - JBL MS2 OM SC v4.indd 4 19/05/11 16:23:30

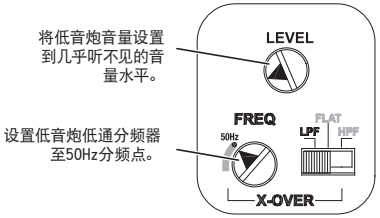
如果您的音频系统包括足够大可再现低音的扬声器，或者如果您以低音量聆听，您可通过在执行完该设置流程之后断开该专用滤波器获得更全面的低音响应。 按下并按住低音按钮使该滤波器无效（低音炮指示灯将亮起）。 要再次激活该滤波器，则再次按下并按住低音按钮（低音炮指示灯将熄灭）。 选择您希望的低音滤波器设置。

配有后装有源低音炮系统的设置流程：

重要！ 我们推荐始终在滤波器工作（低音炮指示灯熄灭）的情况下执行此设置流程。

1. 设置低音炮分频器（低通滤波器）至50Hz分频点。

2. 把低音炮的音量控制*往下调整*，直到在司机座位上刚好能听到低音炮的播放声。



3. 按照第4页的指示执行MS-2的设置步骤。

4. 按下并按住低音按钮，断开MS-2的专用低音滤波器（在设置过程中低音炮指示灯应熄灭）。

5. 设置步骤完成后，重新调整低音炮的音量控制，以适应用户的偏好。 然后，使用MS-2的调整功能，进一步对声音进行微调。

如果您想再次执行某个设置流程，按下并按住低音按钮，重新激活滤波器并在再次执行之前重复步骤1和2。

如果您想在另外的、不包括有源低音炮的系统里使用MS-2，按下并按住MS-2的低音按钮五秒钟，将其返回到正常操作。 低音炮指示灯将熄灭。

待机和开启模式
在未按下任何控制按钮的情况下，当5分钟内没有提供音频信号时，MS-2将自动进入待机模式。 所有指示灯将关闭，电源指示灯会闪烁红光。 在输入端收到音频输入信号时，或按下任何控制按钮时，MS-2会自动开启。

为避免使车辆的电池耗尽，当您没有使用MS-2、并且数小时不驾驶汽车时，您应当将MS-2的电源连接从汽车的12伏电源插口上断开。

设置系统音量
为了获得最佳的音频性能，请将便携式音乐播放器的音量设置到同于设置步骤中的音量水平，并使用车辆音响系统的音量控制来调整音量。 如果在执行了MS-2的设置流程之后您听到系统里有失真，将您的移动式音频播放器的音量降低一点，消除失真。

调整声音
按高音、撞音、低音和映像按钮来微调声音至个人偏好。 按钮旁的指示灯将显示设置情况。

设置记忆功能
MS-2的设置都存储在闪存中，且在MS-2断电后仍能保持不丢失。

规格

最大音频信号输入电压:	1.3V
MS-2电源电压要求: MS-2电源连接器电压输出: USB充电器连接器电压输出:	10.5伏 — 14.4伏 直流 在100mA时，6伏 直流 在500毫安时，5伏 直流
尺寸（长×宽×高）:	5-1/4" x 2-7/8" x 13/16" (133mm x 73mm x 21mm)
重量:	0.2磅（96克）

0290CSK - JBL MS2 OM SC v4.indd 5 19/05/11 16:23:31

此设备符合FCC规则第15部分及加拿大RSS-210标准。

操作受限于以下两个条件：(1) 本设备不会产生有害干扰，及 (2) 本设备可以接受任何接收到的干扰，但干扰可能导致意外操作。

美国联邦通讯委员会干扰声明

经测试，此设备符合根据美国联邦通讯委员会 (FCC) 规则第15章规定对B类数字设备作出的限制。 这些限制旨在合理地防止住宅设置中的有害干扰。

此设备生成、使用并可辐射射频能量，如果不根据说明书进行安装和使用，可能对无线电通信产生有害干扰。 但是，并不能保证在特殊设置中不出现干扰。 如果此设备对无线电或电视接收产生了干扰 (可通过打开和关闭设备来判断)，建议用户尝试采取下列一种或多种措施来消除干扰：

- 重新定向或重新定位接收天线。
- 增加设备和接收器之间的距离。
- 将设备连接到不同的电源插座，使设备与接收器使用不同的分支电路。
- 咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员寻求帮助。

此B类数字仪器符合加拿大RSS-210标准。

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. 保留一切权利。

JBL是哈曼国际工业公司在美国及其他国家注册的商标。

0290CSK - JBL MS2 OM SC v4.indd 6 19/05/11 16:23:31

JBL® ProCoustics MS-2

Автомобильный цифровой эквалайзер

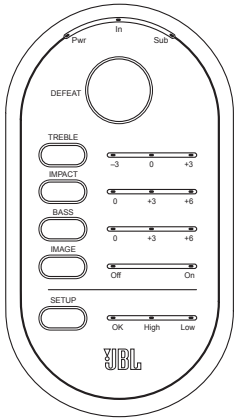
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за приобретение автомобильного цифрового эквалайзера JBL® ProCoustics MS-2. Мы разработали MS-2 для улучшения качества звука переносных аудиоустройств в автомобиле, а также с целью быстрого и удобного подключения, установки и использования.

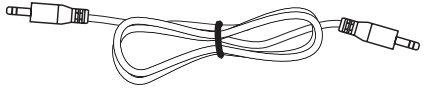
Это руководство пользователя содержит всю необходимую информацию для установки, подключения и пользования вашим новым цифровым эквалайзером. Более подробную информацию можно получить на нашем сайте: www.jbl.com .

СОСТАВ КОМПЛЕКТА



Автомобильный цифровой эквалайзер JBL® ProCoustics MS-2

Аудиокабель 1,8 м



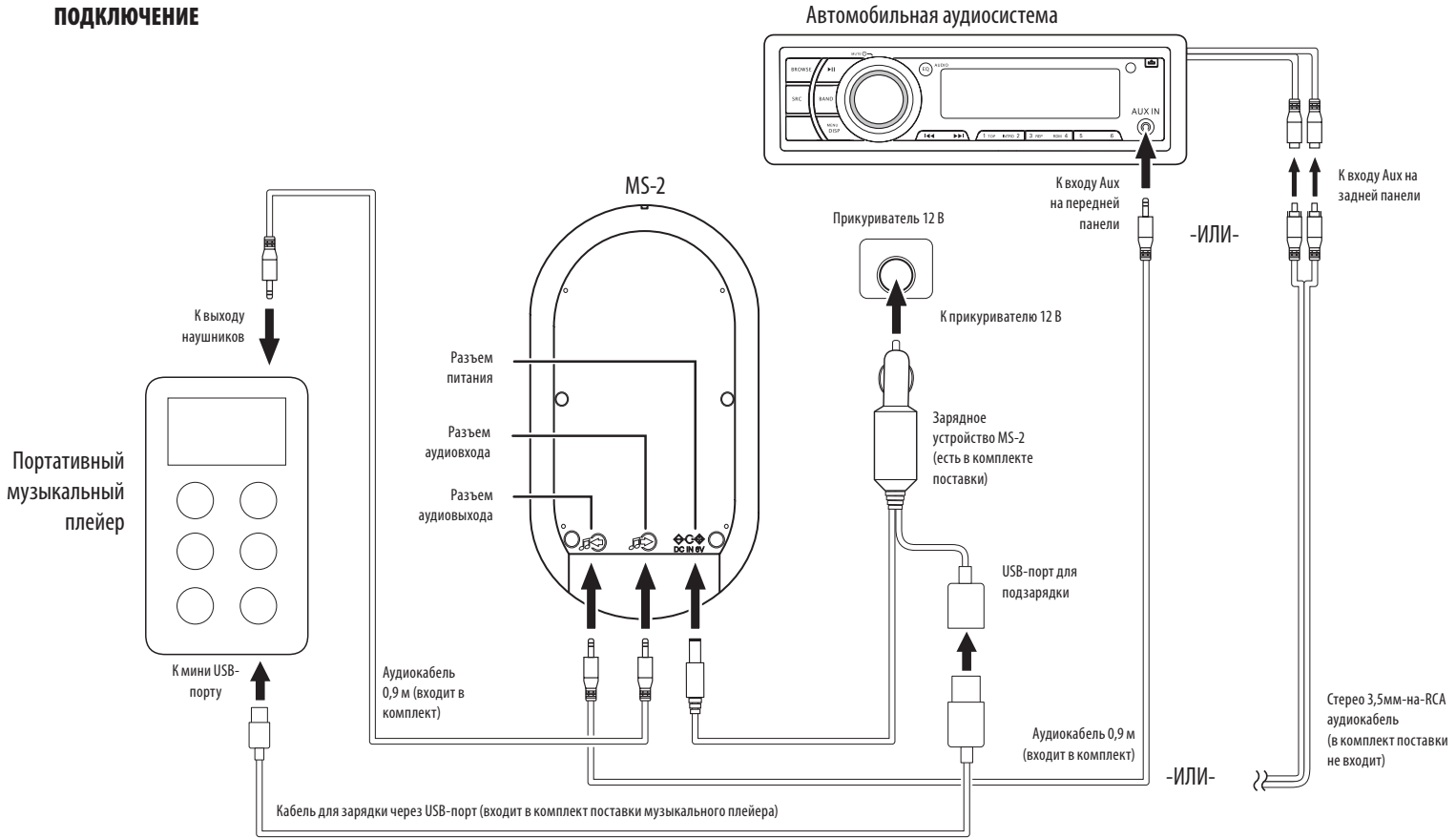
Аудиокабель 0,9 м

Адаптер питания 6 В

РУССКИЙ

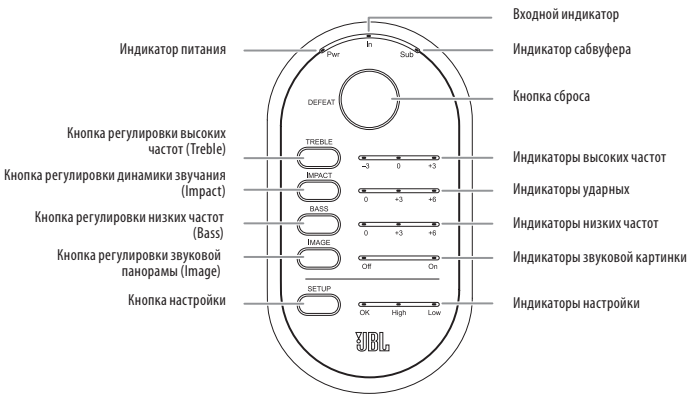
0290CSK - JBL MS2 OM RU V3.indd 1 19/05/11 16:01:31

ПОДКЛЮЧЕНИЕ



0290CSK - JBL MS2 OM RU V3.indd 2 19/05/11 16:01:31

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ



Индикатор питания: Светится зеленым при включенном MS-2; мигает красным, если MS-2 находится в режиме ожидания. Подробную информацию о рабочем режиме и режиме готовности смотрите на стр. 5.

Индикатор входа: Данный индикатор загорается зеленым цветом в случае, если к разъему аудиовхода подключено устройство. Если выходной сигнал подключенного плеера превышает норму, то индикатор загорается красным цветом. Индикатор не горит, если к разъему аудиовхода ничего не подкючено или устройство MS-2 находится в режиме ожидания (Standby). Более подробно см. раздел *Настройка и использование* на стр. 3.

Индикатор сабвуфера. Данный индикатор загорается зеленым цветом в случае, если если Вы отключили специальный фильтр в устройстве MS-2 для использования совместно с системой, в которой установлен сабвуфер. См. *Настройка систем с сабвуферами, приобретенными отдельно*, стр. 5.

Регулировка и индикация высоких частот (Treble). Нажмите кнопку регулировки высоких частот для увеличения или уменьшения уровня высоких частот (например, хай-хэтов). Индикаторы отобразят текущий уровень настройки.

Регулировка и индикация динамики звучания (Impact): Нажмите кнопку Impact для улучшения звучания барабанов или бас-гитары. Данная установка может также повлиять на мужской вокал. Индикаторы отобразят текущий уровень настройки.

Регулировка и индикация низких частот (Bass). Нажмите кнопку регулировки низких частот для усиления басов (например, низких частот бас-гитары и бас-барабана). Имеются два уровня регулировки басов. Индикаторы отобразят текущий уровень настройки.

Регулировка и индикация звуковой панорамы (Image). Для обеспечения широкой стереопанорамы, словно музыканты расположились по всей сцене, а не в каком-то одном углу, звук от правого и левого динамика должен доходить до вас одновременно. Поэтому в устройстве MS-2 предусмотрена цифровая коррекция времени (начинает работу при включенной звуковой панораме). Если в вашей автомобильной аудиосистеме уже имеется "DSP" (процессор цифровой обработки сигналов), или обработка пространственного звука, вам необходимо выключить звуковую панораму (но вы можете выбрать понравившуюся настройку звучания). Индикаторы отобразят текущий уровень настройки.

Кнопка сброса (Defeat): Кнопка сброса отключает все настройки MS-2 и установки пользователя, в результате аудиосигнал на выходе системы останется неизменным. Данная функция позволяет сравнить звук с использованием устройства MS-2 и без него. Во время включения функции все индикаторы высоких частот, ударных, низких частот и звуковой панорамы выключаются.

НАСТРОЙКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Если не проводить настройку, то устройство MS-2 будет передавать на автомобильную систему сигнал от подключенного источника. Регулировки MS-2 не будут работать, пока не будет выполнена процедура настройки.

Примечание. Устройство MS-2 имеет специальный фильтр низких частот, схема которого защищает колонки небольшого размера от повреждения, связанного с воспроизведением низких частот большой мощности. Если индикатор сабвуфера (SUB) на устройстве MS-2 не горит, значит фильтр низких частот включен.

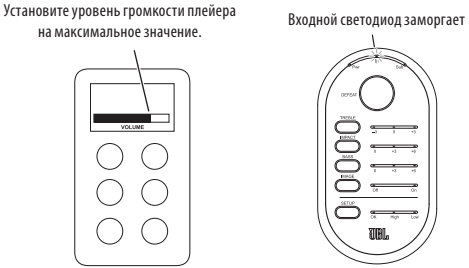
0290CSK - JBL MS2 OM RU V3.indd 3 19/05/11 16:01:32

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. НЕ выполняйте настройку во время движения. Мы рекомендуем делать это, съехав с дороги и припарковав автомобиль в безопасном месте. Всегда соблюдайте правила дорожного движения.

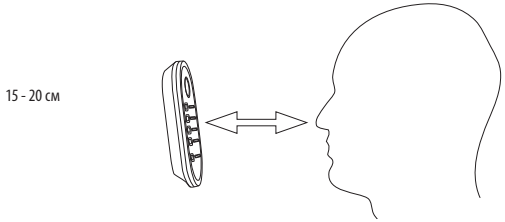
Процедура настройки системы без подключения сабвуфера, приобретенного отдельно:

ВАЖНО! Мы рекомендуем выполнять процедуру настройки при включенном фильтре низких частот (индикатор сабвуфера (SUB) не горит).

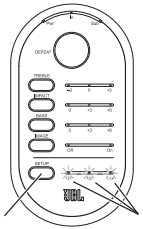
1. Подключите устройство MS-2 согласно схеме в разделе Подключение на стр. 2.
2. Задействуйте вход вашей автомобильной системы "Aux" (или MP3).
3. Установите уровень громкости Вашего портативного плеера на максимальное значение, выключив при этом любое усиление в области низких частот а также эквализацию, которая возможно присутствует в установках плейера, и включите воспроизведение музыки. Входной индикатор устройства MS-2 засветится зеленым. Если входной индикатор мигает красным, то постепенно уменьшайте громкость вашего плеера до тех пор, пока красное мигание не прекратится. При использовании устройства MS-2 необходимо использовать именно это положение регулятора громкости плеера.



4. Установите громкость вашей автомобильной аудиосистемы на комфортный для вас уровень. Отрегулируйте баланс передних и тыловых каналов таким образом, чтобы основной звук шел от передних динамиков, но также был слышен и от тыловых динамиков. После установки можно настроить систему более точно.
5. Сидя на водительском месте разместите устройство MS-2 прямо перед лицом на расстоянии 15 – 20 см.



6. Нажмите и удерживайте Кнопку установки. Все индикаторы установки заморгают и вы услышите через динамики короткие тест-сигналы. ВАЖНО. Во время тест-сигналов не перемещайте устройство MS-2.
7. Держите нажатой Кнопку настройки до тех пор, пока один из индикаторов не перестанет мигать и будет гореть непрерывно, показывая результаты установки:



- OK. Установка успешно завершена. DSP-эквализация и временная коррекция активированы.
- High. Громкость вашей автомобильной аудиосистемы слишком высока. Уменьшите громкость автомобильной системы и повторите операции 5 – 7.
- Low. Громкость вашей автомобильной аудиосистемы слишком мала. Увеличьте громкость автомобильной системы и повторите операции 5 – 7.

В любое время вы можете повторить процедуру установки. Например, если необходимо переставить систему в другое место, повторите операции 5 – 7. Если же устройство MS-2 необходимо установить в другом автомобиле, то нужно повторить всю процедуру установки (операции 1 – 7).

0290CSK - JBL MS2 OM RU V3.indd 4 19/05/11 16:01:32

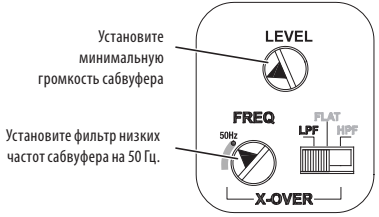
Если в Вашей аудиосистеме есть колонки достаточно большого размера, которые в состоянии воспроизводить низкие частоты, или Вы слушаете звук на низких значениях громкости, то Вы можете получить более полную картину воспроизведения низких частот, включая фильтр низких частот после выполнения процедуры установки. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку Bass (низкие частоты), чтобы отключить фильтр (при этом будет гореть индикатор сабвуфера (SUB). Чтобы снова включить фильтр, еще раз нажмите и удерживайте нажатой кнопку Bass (низкие частоты) (при этом индикатор сабвуфера (SUB) погаснет). Выберите нужную настройку фильтра низких частот.

Процедура настройки системы с подключением сабвуфера, приобретенного отдельно:

ВАЖНО! Мы рекомендуем выполнять процедуру настройки при включенном фильтре низких частот (индикатор (SUB) выключен).

1. Установите фильтр низких частот сабвуфера на 50 Гц.

2. Уменьшайте громкость сабвуфера до тех пор, пока его не будет едва слышно с водительского сидения.



3. Выполните настройку устройства MS-2 как указано на стр. 4.

4. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку BASS (низкие частоты) для отключения специального фильтра низких частот устройства MS-2 (индикатор сабвуфера (SUB) в процессе установки не должен гореть).

5. По окончании процедуры настройки установите громкость сабвуфера на необходимый уровень. Затем кнопками регулировки устройства MS-2 выполните окончательную настройку звучания.

Если Вы хотите выполнить процедуру настройки заново, то нажмите и удерживайте нажатой кнопку BASS (низкие частоты), чтобы снова включить фильтр, выполнив предварительно пункты 1 и 2.

Если Вы хотите использовать плейер MS-2 в другой системе, в которой нет мощного сабвуфера, то нужно нажать и удерживать нажатой кнопку Bass (Низкие частоты) на MS-2 в течение 5 секунд, чтобы вернуться в нормальный режим работы. Индикатор SUB погаснет.

Режим ожидания и рабочий режим
Устройство MS-2 автоматически перейдет в режим ожидания, если кнопки управления не нажимаются и отсутствует звук примерно в течение 5 минут. Все индикаторы погаснут, а индикатор питания будет мигать красным. Устройство MS-2 автоматически включится при появлении сигнала на входе, либо при нажатии одной из кнопок управления.

Чтобы избежать разрядки автомобильного аккумулятора, Вам следует отключить MS-2 от цепи питания аккумулятора +12 В, когда Вы не планируете использовать устройство MS-2 в течение нескольких часов, а также, когда двигатель автомобиля заглушен.

Установка громкости системы
Для лучшего функционирования системы установите громкость вашего переносного музыкального плеера на тот же уровень, который был во время процедуры настройки, а также отрегулируйте громкость автомобильной аудиосистемы. Если Вы слышите какие-либо искажения в Вашей системе после выполнения процедуры настройки, то несколько уменьшите громкость устройства MS-2, чтобы устранить их.

Регулировка звука
Для регулировки звука используйте кнопки регулировки высоких частот, низких частот, динамики звучания и звуковой панорамы. Индикаторы отобразят текущий уровень настройки.

Установка памяти
Настройки устройства MS-2 сохраняются в памяти после выключения питания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальное напряжение входного сигнала:	1,3 В
Входное напряжение блока питания: Выходное напряжение блока питания: Напряжение питания от USB-порта:	10,5 В – 14,4 В, постоянное 6 В пост. / 100 мА 5 В пост. / 500 мА
Габариты (В x Ш x Г):	133 x 73 x 21 мм
Вес:	96 г

0290CSK - JBL MS2 OM RU V3.indd 5 19/05/11 16:01:33

Хранение, транспортирование, ресурс, утилизация

Устройство рекомендуется хранить в складских или домашних условиях по группе "Л" ГОСТ 15150 и при необходимости транспортировать любым видом гражданского транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре по группе "Ж2" ГОСТ 15150 с учетом ГОСТ Р 50905 п.4.9.5.

Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений. Устройство не содержит вредных материалов и безопасно при эксплуатации и утилизации (кроме сжигания в неприспособленных условиях). Элементы питания должны утилизироваться согласно местному законодательству по охране окружающей среды.

Гарантии поставщика

Устройство JBLR ProCoustics MS-2 соответствует утвержденному образцу. Изготовитель гарантирует соответствие устройства требованиям ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ 22505- 97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99.

При соблюдении владельцем правил эксплуатации, изложенных в настоящей Инструкции, устройство обеспечивает безопасность и электромагнитную совместимость в полном объеме требований, подлежащих обязательной сертификации в системе ГОСТ Р, не оказывает вредного воздействия на окружающую среду и человека и признано годным к эксплуатации.

Устройство имеет гарантийный срок эксплуатации 12 месяцев с момента покупки без учета времени пребывания в ремонте при соблюдении правил эксплуатации. Право на гарантию дается при заполнении сведений прилагаемого гарантийного талона. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

монтажные приспособления, документацию, прилагаемую к изделию.

Наименование: Джи-Би-Эль ПРОкустикс МС-2
Автомобильный цифровой эквалайзер
Изготовитель: Харман Консумер, Инк.
Юридический адрес изготовителя:
8500 Бальбоа Боулевар, Нортридж, CA 91329 США

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Все права защищены.

JBL является торговой маркой фирмы HARMAN International Industries, Incorporated, зарегистрированной в Соединенных Штатах и/или других странах.

0290CSK - JBL MS2 OM RU V3.indd 6 19/05/11 16:01:33

JBL® ProCoustics MS-2

optymalizator car audio

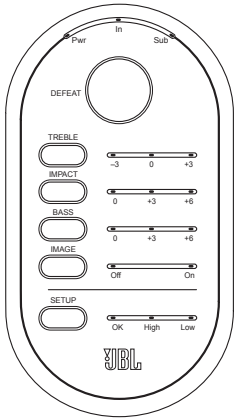
PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

WSTĘP

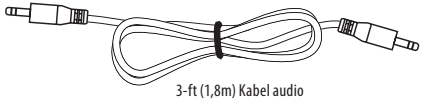
Dziękujemy za zakup optymalizatora car audio JBL® ProCoustics MS-2. Zaprojektowaliśmy MS-2 tak, by znacząco poprawił brzmienie przenośnych urządzeń audio, a jego instalacja, kalibracja i obsługa były szybkie i łatwe.

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje potrzebne to instalacji, podłączenia i ustawienia Twojego nowego optymalizatora car audio. Więcej informacji można uzyskać na naszej stronie www.jbl.pl.

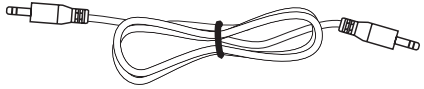
ZAWARTOŚĆ PAKIETU



optymalizator car audio
JBL® ProCoustics MS-2



3-ft (1,8m) Kabel audio



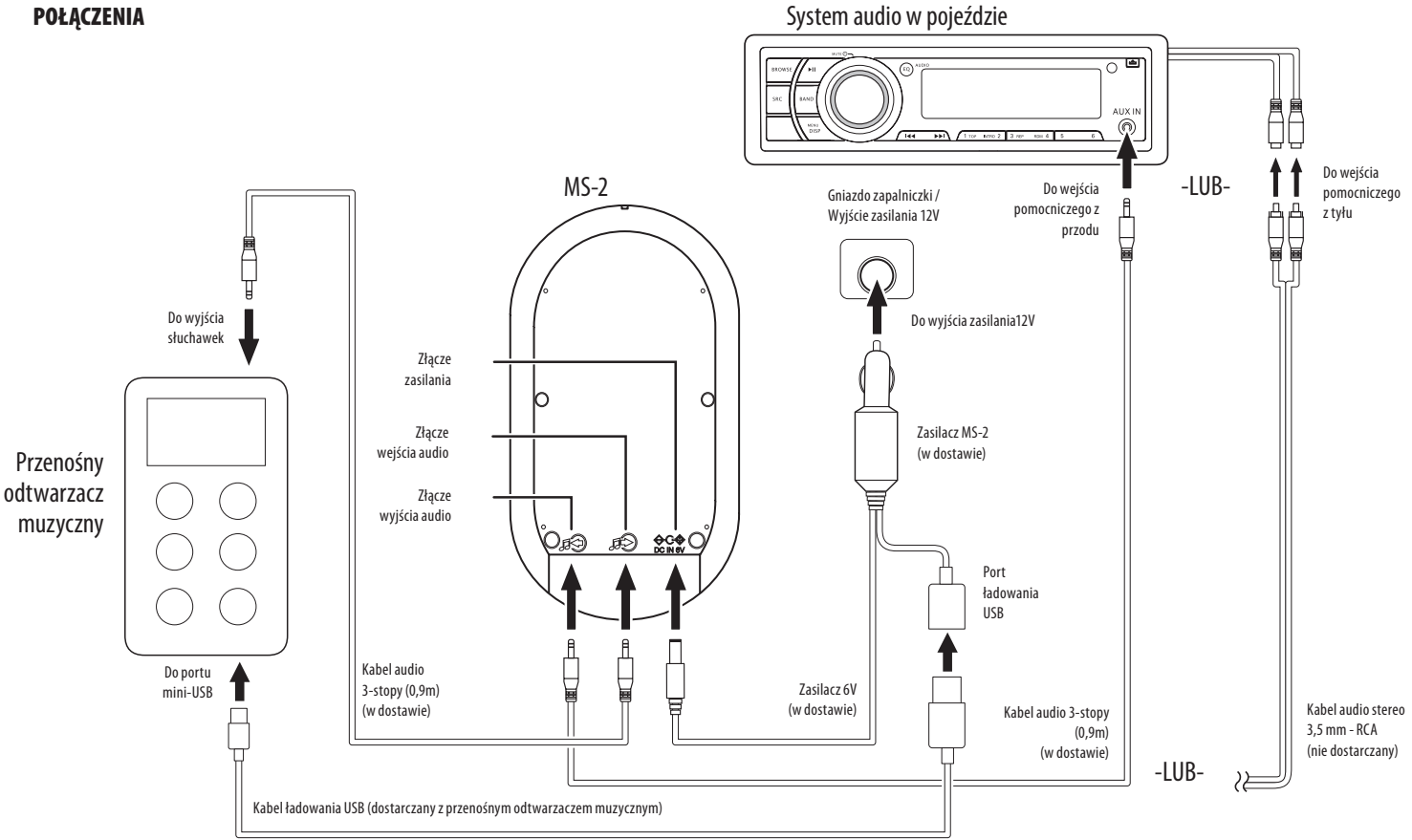
3-ft (0,9m) Kabel audio

6V Zasilacz

POLSKI

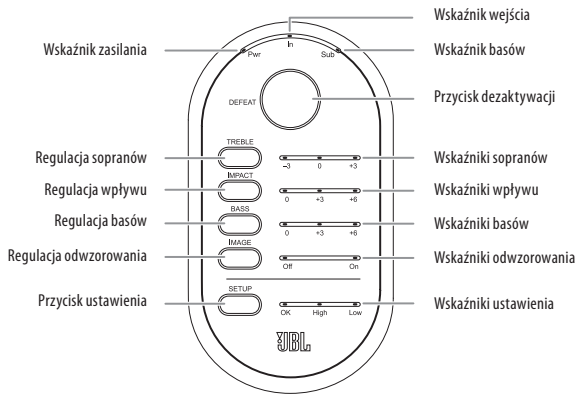
0290CSK - JBL MS2 OM PL v2.indd 1 19/05/11 15:57:45

POŁĄCZENIA



0290CSK - JBL MS2 OM PL v2.indd 2 19/05/11 15:57:46

NASTAWNIKI I WSKAŹNIKI



Wskaźnik zasilania: Świeci zielono przy włączonym MS-2; pulsuje czerwono gdy MS-2 jest w trybie gotowości. Dalsze informacje patrz tryby *Gotowości i włączenia*, na stronie 5.

Wskaźnik wejścia: Wskaźnik świecący zielono, gdy wetknięte jest złącze wejściowe audio. Wskaźnik świeci lub migocze czerwono gdy sygnał podłączonych mediów przenośnych jest za duży. Wskaźnik jest wyłączony gdy złącze audio nie jest wetknięte lub gdy MS-2 jest w trybie gotowości. Dalsze informacje patrz *Ustawienia i użytkowanie*, na stronie 3.

Wskaźnik basów: Ten wskaźnik świeci zielono, gdy odłączony jest specjalny filtr w MS-2 używany przy podłączaniu głośnika basowego. Patrz *Procedura ustawiania dla systemów z dokupionym basowym głośnikiem aktywnym*, na str.5.

Regulacja sopranów i wskaźniki: Nacisnąć Regulacje sopranów, by zwiększyć lub zmniejszyć poziom sopranów (takich jak dźwięki wysokiej częstotliwości z cymbałów lub brzmienie wymowy litery „S"). Wskaźniki pokazują ustawienie.

Regulacja wpływu i wskaźniki: Nacisnąć regulacje wpływu, by dodać do dźwięku brzmienie basów środkowych (takiego jak pełnia brzmienia bębna lub wyższe częstotliwości gitary basowej). Ustawienie wpływu może także oddziaływać na brzmienie głosów męskich. Wskaźniki pokazują ustawienie.

Regulacja basów i wskaźniki: Nacisnąć Regulację basów by wzmocnić basy (takie jak dźwięki niskiej częstotliwości gitary basowej i bębna basowego). Są dostępne dwa poziomy wzmocnienia basów. Wskaźniki pokazują ustawienie.

Regulacja odwzorowania i wskaźniki: Aby muzyka była dokładnie odtwarzana i wydawało się, że dobywa się od muzyków rozproszonych wokół deski rozdzielczej a nie tylko z najbliższego głośnika, dźwięk z głośników lewych i prawych musi docierać do uszu dokładnie w tym samym czasie. Aby to uzyskać MS-2 zawiera dokładną cyfrową korekcję czasową (włączoną w regulacji odwzorowania przy ustawieniu „On"). Jeśli system audio w samochodzie zawiera "DSP" lub przetwarzanie otaczającego dźwięku, to należy ustawić Regulacje odwzorowania MS-2 w położeniu "Off", ale można dobrać najbardziej odpowiedni dźwięk. Wskaźniki pokazują ustawienie.

Przycisk anulowania: Przycisk dezaktywacji wyłącza wszystkie korekcje MS-2, przetwarzanie i ustawienia użytkownika, przekazując niezmienione audio do wyjścia. Pozwala to na porównanie dźwięku z i bez MS-2. Gdy włączona jest dezaktywacja, wskaźniki sopranów, wpływu, basów i obrazu są wszystkie wyłączone.

USTAWIENIA I UŻYTKOWANIE

Do czasu wykonania procedury ustawień, MS-2 będzie podawał sygnał audio w formie niezmienionej z podłączonego urządzenia do systemu audio pojazdu. Żaden z nastawników regulacji MS-2 ani też przetwarzanie nie będą aktywne przed wykonaniem procedury ustawień.

UWAGA: MS-2 ma specjalny filtr basów zaprojektowany dla ochrony małych głośników przed uszkodzeniem zbyt silnym sygnałem basowym. Ten filtr działa gdy wskaźnik MS-2 SUB jest wyłączony.

POLSKI

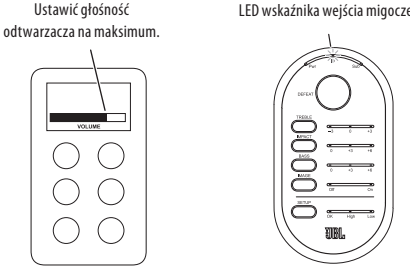
0290CSK - JBL MS2 OM PL v2.indd 3 19/05/11 15:57:46

OSTRZEŻENIE PRZED ROZPRASZANIEM UWAGI: NIE wykonywać procedury ustawień w trakcie kierowania pojazdem. Zalecamy wykonywanie tej czynności tylko po zjechaniu z drogi w miejsce absolutnie bezpieczne. W trakcie jazdy zawsze należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego.

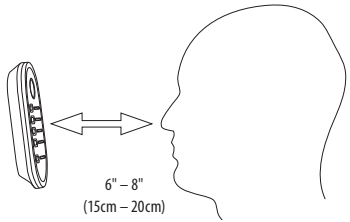
Procedura ustawień dla systemów bez dokupionego basowego głośnika aktywnego:

WAŻNE! Zalecamy wykonywanie procedury ustawień zawsze z włączonym filtrem basów (wskaźnik SUB wyłączony).

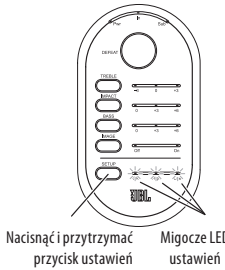
1. Podłączyć MS-2 tak jak pokazano w rozdziale o podłączeniach na stronie 2.
2. Włączyć w samochodowym systemie audio wejście „Aux" (lub MP3).
3. Ustawić głośność przenośnego odtwarzacza na maksimum, wyłączyć wzmocnienie basów lub korektor, jeśli jest włączony w ustawieniach odtwarzacza przenośnego i odtwarzać muzykę. Wskaźnik wejścia MS-2 powinien zaświecić się zielono. Jeśli wskaźnik wejścia migocze, zmniejszyć głośność przenośnego odtwarzacza, aż do ustania migotania czerwonej lampki i zapamiętać to ustawienie. Jest to ustawienie głośności, które powinno się używać w przenośnym odtwarzaczu, przy użytkowaniu MS-2.



4. Skorygować głośność systemu audio pojazdu, by muzyka była odtwarzana na przyjemnym poziomie. Regulatory przednie / tylne zaniku ustawić tak by dźwięk pochodził głównie z głośników przednich, ale by można było słyszeć także część dźwięku z tyłu. Można to skorygować po wykonaniu ustawień.
5. Siedząc na miejscu kierowcy pojazdu, trzymać MS-2 bezpośrednio przed twarzą, w odległości około 6 – 8 cali (15cm – 20cm).



6. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawień. Wskaźniki ustawień będą kolejno migotać i można usłyszeć krótkie sygnały testowe z głośników systemu audio. WAŻNE: W trakcie obecności sygnałów testowych nie ruszać MS-2.
7. Przytrzymywać przycisk ustawień dopóki jeden z trzech wskaźników ustawień nadal się świeci, pokazując wyniki ustawień:



- OK: Ustawienia zostały w całości wykonane pomyślnie. Korekta DSP w MS-2 i przetwarzanie korekcji czasowej są teraz aktywne.
- Wysoki: Głośność systemu audio pojazdu była ustawiona za wysoko w trakcie procedury ustawień. Obniżyć głośność systemu i powtórzyć kroki 5 – 7.
- Niski: Głośność systemu audio pojazdu była ustawiona za nisko w trakcie procedury ustawień. Zwiększyć głośność systemu i powtórzyć kroki 5 – 7.

Tę procedurę można powtórzyć w dowolnym czasie. Np., jeśli chce sie skorygować system dla różnego miejsca słuchania, wystarczy powtórzyć kroki 5 – 7, siedząc na nowym miejscu. Jeśli chce się użyć MS-2 w innym pojeździe, to trzeba powtórzyć procedurę całkowicie (kroki 1 – 7).

0290CSK - JBL MS2 OM PL v2.indd 4 19/05/11 15:57:46

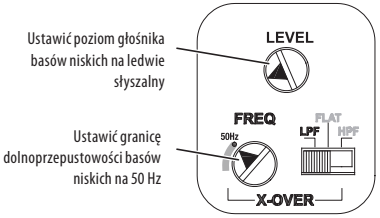
Jeśli posiadany system audio zawiera głośniki dostatecznie duże dla odtwarzania basów, lub jeśli słucha się z niską głośnością, to można uzyskać wzmocnienie basów wyłączając specjalny filtr basów, po wykonaniu procedury ustawień. Nacisnąć i przytrzymać przycisk basów, by dezaktywować filtr (zaświeci się wskaźnik SUB). Dla ponownej aktywacji filtru nacisnąć i przytrzymać ponownie przycisk basów (wskaźnik SUB wyłączy się). Wybrać pożądane ustawienia filtru basów.

Procedura ustawień dla systemów z dokupionym basowym głośnikiem aktywnym:

WAŻNE! Zalecamy wykonywanie procedury ustawień zawsze z włączonym filtrem basów (wskaźnik SUB wyłączony).

1. Ustawić granicę basów niskich (filtr dolnoprzepustowy) na 50 Hz.

2. *Ściszyć* regulator głośności tak, by głośnik basów było ledwie słychać z siedzenia kierowcy.



3. Wykonać procedurę ustawień MS-2 wg wskazań na stronie 4.

4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk basów, by dezaktywować filtr specjalny filtr basów MS-2 (wskaźnik SUB w trakcie ustawiania powinien być wyłączony).

5. Po wykonaniu procedury ustawień, ustawić głośność głośnika basów niskich zgodnie z upodobaniem. Następnie użyć korekcji MS-2 do dalszego ulepszenia dźwięku.

Jeśli chce się ponownie wykonać procedurę ustawień, to należy nacisnąć i przytrzymać przycisk BASS, by ponownie włączyć filtr i powtórzyć kroki 1 i 2 przed zrobieniem tego.

Jeśli chce się użyć MS-2 w innym systemie, nie zawierającym aktywnego głośnika basów niskich, to należy nacisnąć i przytrzymać przycisk basów MS-2 przez pięć sekund, by powrócić do normalnego działania. Wskaźnik SUB wyłączy się.

Tryby gotowości i włączenia
MS-2 przejdzie automatycznie do trybu gotowości, jeśli żadne przyciski nastaw nie są naciskane i brak jest sygnału audio przez około pięć minut. Wszystkie wskaźniki wyłączą się i wskaźnik zasilania będzie pulsował czerwono. MS-2 włączy się automatycznie przy pojawieniu się sygnału audio na wejściu lub po naciśnięciu dowolnego przycisku nastaw.

Aby uniknąć rozładowania się akumulatora pojazdu, należy odłączyć zasilanie MS-2 od portu zasilania samochodowego 12V, jeśli nie korzysta się z MS-2 a samochód nie będzie przez kilka godzin używany.

Ustawianie głośności systemu
Dla najlepszego działania audio, należy ustawić głośność odtwarzacza na tym samym poziomie jaki był w trakcie procedury ustawień a używać do regulacji głośności regulator głośności systemu audio pojazdu. Jeśli słyszalne są zniekształcenia po wykonaniu procedury ustawień, to by je wyeliminować należy, ściszyć nieco poziom głośności.

Korekta dźwięku
Aby ustawić dźwięk stosownie do indywidualnych upodobań naciskać przyciski Sopranów, Wpływu, Basów i Odwzorowania. Wskaźniki przy przyciskach wskażą ustawienia.

Ustawianie pamięci
Ustawienia MS-2 są przechowywane w pamięci flash i pozostaną zachowane dowolnie długo, po odłączeniu zasilania.

SPECYFIKACJE

Maksymalny wejściowy sygnał audio:	1.3V
Wymagania napięcia zasilania MS-2: Wyjście napięcia zasilania na złączu MS-2: Wyjście napięcia zasilania na złączu ładowarki USB:	10,5V – 14,4V DC 6V DC, 100mA 5V DC, 500mA
Wymiary (Szer. x Wys. x Głęb.):	5-1/4" x 2-7/8" x 13/16" (133mm x 73mm x 21mm)
Ciężar:	0,2 funta (96g)

0290CSK - JBL MS2 OM PL v2.indd 5 19/05/11 15:57:47

Ten produkt spełnia wymogi określone w części 15 przepisów FCC i kanadyjskich RSS-210.

Działanie urządzenia jest zgodne z dwiema poniższymi zasadami: (1) Nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) musi tolerować wszelkie zakłócenia, w tym te, które mogą powodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

OŚWIADCZENIE FEDERALNEJ KOMISJI TELEKOMUNIKACJI

Urządzenie zostało przetestowane i została stwierdzona jego zgodność z ograniczeniami urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 norm FCC. Wartości graniczne ustanowiono w celu stworzenia należytego zabezpieczenia przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach budynków mieszkalnych.
Niniejsze urządzenie wytwarza, używa i emituje energię o częstotliwości radiowej, i jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją, może zakłócać sygnały radiowe. Zakłócenia mogą jednak występować w określonych lokalizacjach nawet w przypadku prawidłowej instalacji i eksploatacji wyposażenia. Jeżeli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, co można sprawdzić włączając i wyłączając je, użytkownik powinien spróbować usunąć zakłócenia poniższymi sposobami:

• Zmiana orientacji lub lokalizacji anteny odbiorczej.

• Zwiększenie odległości między sprzętem i odbiornikiem.

• Podłączyć urządzenie do innego gniazdka, tak by urządzenie i odbiornik były w różnych obwodach.

• Skorzystanie z pomocy sprzedawcy lub doświadczonego technika radiowo-telewizyjnego.

To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne z kanadyjską normą RSS-210

Cet appariel numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Wszelkie prawa zastrzeżone.

JBL jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy HARMAN International Industries, Incorporated zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

0290CSK - JBL MS2 OM PL v2.indd 6 19/05/11 15:57:47

JBL® ProCoustics MS-2

Optimizador de Car Áudio

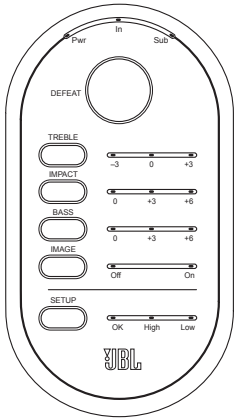
MANUAL DO PROPRIETÁRIO

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o Optimizador de Car Áudio JBL® ProCoustics MS-2. Concebemos o MS-2 para melhorar drasticamente o som dos dispositivos portáteis áudio no seu carro, e para ser rapidamente e facilmente ligado, instalado e utilizado.

Este manual de utilização contém toda a informação que necessita para instalar, ligar e ajustar o seu novo Optimizador de Car Áudio. Para mais informação, visite a nossa página na internet : www.jbl.com.

CONTEÚDO DA CAIXA



Optimizador de Car Áudio JBL® ProCoustics MS-2.

Cabo Áudio 3-ft (1.8m)

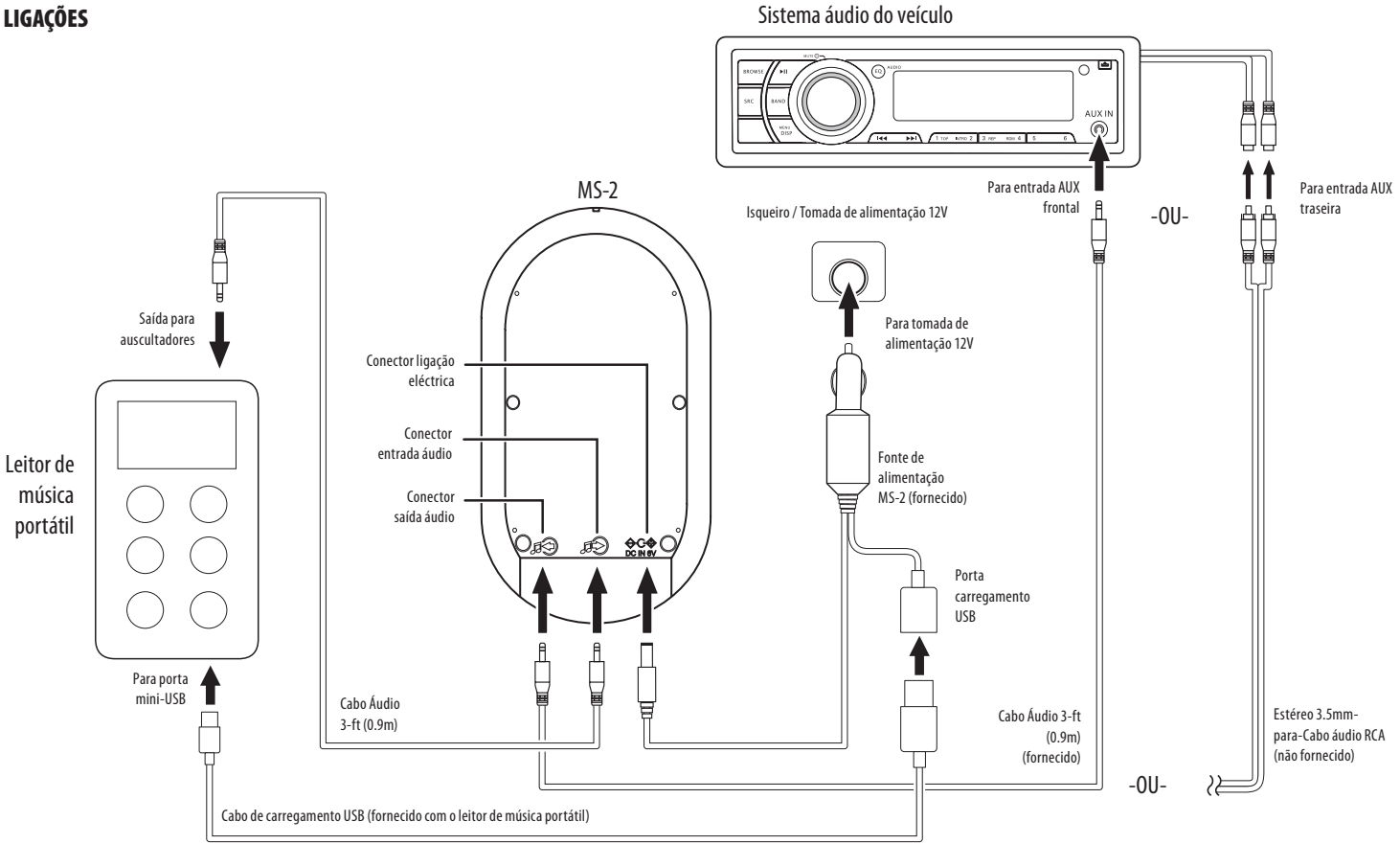
Cabo Áudio 3-ft (0.9m)

6V Alimentação

PORTUGUÊS

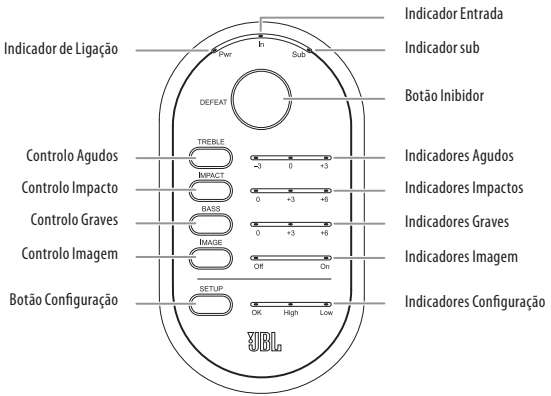
0290CSK - JBL MS2 OM PT v1.indd 1 19/05/11 15:59:46

LIGAÇÕES



0290CSK - JBL MS2 OM PT v1.indd 2 19/05/11 15:59:46

CONTROLOS E INDICADORES



Indicador de Ligação: Luzes verdes quando o MS-2 está ligado, intermitente vermelho quando o MS-2 está no modo Em Espera. Consultar *Modos Em Espera e Ligado*, na página 5, para mais informação.

Indicador Entrada: O indicador acende verde quando é introduzido um conector de entrada áudio. O indicador acende ou começa a piscar quando a saída do leitor de media portátil é demasiado elevada. O indicador está apagado quando não está introduzido nenhum conector áudio ou quando o MS-2 está no modo Em Espera. Consultar *Configurar e Usar*, na página 3 para mais informação.

Indicador Sub: Este indicador acende verde quando tiver retirado o filtro especial MS-2 para usar num sistema com um altifalante de graves. Consultar *Procedimento de Configuração com Altifalante de Graves Amplificado Independente*, na página 5.

Controlo de agudos e indicadores: Premir o controlo Agudos para aumentar ou diminuir o nível dos agudos (tal como sons de elevada frequência dos pratos ou o som da letra "S"). Os indicadores mostram a configuração.

Controlo de impacto e indicadores: Premir o controlo Impacto para adicionar submissão de sons baixos médios ao som (tal como o volume dos tambores ou as elevadas frequências da guitarra baixo). A definição de impacto pode também afectar o som das vozes masculinas. Os indicadores mostram a configuração.

Controlo de graves e indicadores: Premir o controlo de Graves para aumentar os graves (tal como sons de baixa frequência da guitarra baixo e do tambor baixo). Existem dois níveis de aumento de graves. Os indicadores mostram a configuração.

Controlo de imagem e indicadores: Para que a música seja reproduzida com precisão e para que pareça como se viesse directamente dos músicos para o painel em vez de somente da coluna que está mais próxima de si, o som das colunas esquerda e direita deve chegar aos seus ouvidos exactamente ao mesmo tempo. Para alcançar isto, o MS-2 inclui correcção digital do tempo (activado na definição de controlo de Imagem "Ligada"). O sistema de áudio do seu veículo já incluem "DSP" ou processamento de som ambiente, deve definir o controlo de Imagem do MS-2 em "Desligado", mas pode escolher a configuração que melhor se adapta a si. Os indicadores mostram a configuração.

Botão Inibidor: O botão Inibidor desliga todos os processamentos do MS-2 e definições do utilizador, passando o áudio sem alteração para a saída. Isto permite-lhe comparar o som com e sem o processamento MS-2. Quando o Inibidor está activo, desligam-se todos os indicadores de Agudos, Impacto, Graves e Imagem.

CONFIGURAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Até que tenha efectuado um procedimento de configuração, o seu MS-2 passará o sinal áudio inalterado a partir do dispositivo ligado ao sistema de áudio do seu veículo. Nenhum dos controladores ou processamento do MS-2 estará activo até que efectue um procedimento de configuração.

NOTA: O MS-2 tem um filtro de graves especial que é concebido para proteger as colunas pequenas relativamente a danos que podem ser originados pela reprodução de demasiados graves. Este filtro está encaixado quando o indicador SUB MS-2 está desligado.

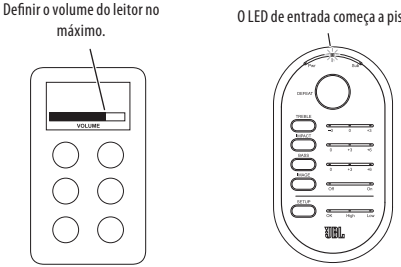
0290CSK - JBL MS2 OM PT v1.indd 3 19/05/11 15:59:46

AVISO de DISTRACÇÃO: NÃO efectuar o procedimento de configuração quando estiver a conduzir. Recomendamos que efectue estas funções somente depois de sair da estrada para uma posição em que tenha a certeza absoluta que não corre qualquer risco. Obedecer sempre a todas as regras de trânsito quando está a conduzir.

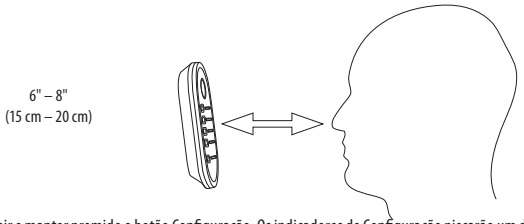
Procedimento de Configuração para Sistemas sem Altifalante de Graves Amplificado Independente:

IMPORTANTE: Recomendamos que deve efectuar sempre o procedimento de configuração com o filtro de graves encaixado (indicador SUB desligado).

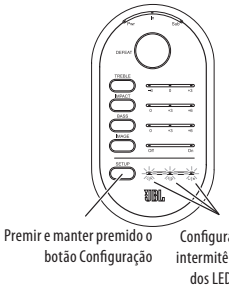
1. Ligar o MS-2 conforme mostrado na secção Ligações na página 2.
2. Activar a entrada "Aux" do sistema áudio do seu veículo (ou MP3).
3. Definir o nível de volume do leitor áudio portátil no seu máximo, desligar o aumentador de potência de graves ou a equalização que pode ter activado nas definições do leitor portátil e pode começar a reproduzir música no mesmo. O indicador de entrada do MS-2 deve estar com a luz verde. Se o indicador de entrada estiver intermitente vermelho, baixe o volume do seu leitor portátil até que a luz vermelha pare de piscar e se lembre da configuração. Esta é a configuração do controlo de volume que deve usar no seu leitor portátil enquanto está a usar o MS-2.



4. Ajustar o controlo de volume do sistema áudio do seu veículo de modo que a música seja reproduzida num nível de volume confortável. Ajustar o controlo do potenciómetro frontal/traseiro de modo que o som provenha maioritariamente das colunas da frente, mas também pode continuar a ouvir o som que vem da parte de trás. Pode reajustar isto depois da configuração.
5. Quando se senta no banco do condutor, coloque e mantenha o MS-2 directamente na frente da sua cara afastado cerca de 6 - 8 polegadas (15 cm - 20 cm).



6. Premir e manter premido o botão Configuração. Os indicadores de Configuração piscarão um de cada vez e ouvirá breves sinais de teste através das colunas do seu sistema de áudio. IMPORTANTE: Não mover o MS-2 enquanto os sinais de teste estão a ser reproduzidos.
7. Continuar a manter pressionado o botão Configuração até que um dos três indicadores de Configuração se mantenha aceso, mostrando os resultados de configuração:



- OK: A configuração foi completada com sucesso. O DSP do MS-2, o processamento de equalização e correcção de tempo está agora activo.
- Alto: O controlo de volume do sistema áudio do seu veículo foi configurado demasiado alto durante o procedimento de configuração. Baixar o volume do sistema e repetir os passos 5-7.
- Baixo: O controlo de volume do sistema áudio do seu veículo foi configurado demasiado baixo durante o procedimento de configuração. Levantar o volume do sistema e repetir os passos 5-7.

Pode repetir em qualquer momento o procedimento de configuração. Por exemplo, se pretender re-sintonizar o sistema para uma posição de audição diferente, basta repetir os passos 5 - 7 quando estiver sentado num nova posição. Se pretender usar o MS-2 num veículo diferente, é necessário repetir na totalidade o procedimento de configuração (passos 1 - 7).

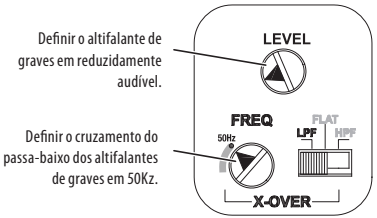
0290CSK - JBL MS2 OM PT v1.indd 4 19/05/11 15:59:47

Se o seu sistema de áudio incluir colunas que são de dimensão suficiente para reproduzir os graves ou se estiver a ouvir com níveis de volume muito baixos, pode obter uma resposta de graves totais desencaixando o filtro especial de graves depois de efectuar o procedimento de configuração. Premir e manter premido o botão de Graves para desactivar o filtro (o indicador SUB estará aceso). Para reactivar o filtro, premir e manter premido o botão de Graves de novo (o indicador SUB estará apagado). Escolher as definições do filtro de graves que prefere.

Procedimento de Configuração para Sistemas com Altifalante de Graves Amplificado Independente:

IMPORTANTE: Recomendamos que deve efectuar sempre o procedimento de configuração com o filtro de graves encaixado (indicador SUB desligado).

1. Definir o cruzamento de altifalantes de graves (filtro passa-baixo) em 50Kz.
2. *Baixar* o controlo de volume do altifalante de graves até que não possa praticamente ouvir o que o altifalante de graves está a reproduzir enquanto está sentado no lugar do condutor.



3. Efectuar o procedimento de configuração do MS-2 como indicado na página 4.
4. Premir e manter premido o botão de Graves para desactivar o filtro especial de graves MS-2 (o indicador SUB deverá estar apagado durante a configuração).
5. Quando o procedimento de configuração estiver completo, reajuste o controlo do volume do altifalante de graves para estar de acordo com a sua preferência. Depois, use os ajustamentos MS-2 para uma sintonização posterior do som.

Se pretender efectuar o procedimento de configuração de novo, premir e manter premido o botão GRAVES para tornar a encaixar o filtro e repetir os passos 1 e 2 antes de o fazer.

Se pretender usar o MS-2 num outro sistema que não inclua o altifalante de graves ligado, premir e manter premido o botão de Graves do MS-2 durante cinco segundos para o colocar de novo em funcionamento normal. O indicador Sub apagar-se-á.

Modos Em Espera e Ligado
O MS-2 entrará automaticamente no modo Em Espera se não tiverem sido pressionados botões e se não existir um sinal áudio durante aproximadamente cinco minutos. Todos os indicadores estarão desligados e o indicador de Alimentação ficará vermelha. O MS-2 ligar-se-á automaticamente sempre que estiver presente um sinal de áudio e a sua entrada ou sempre que pressionar qualquer botão de controlo.

Para evitar que a bateria do veículo se esgote, deve desligar a fonte de alimentação do MS-2 da porta de alimentação do carro de 12V quando não está a usar o MS-2 e quando o carro não vai ser utilizado durante algumas horas.

Regulação do Volume do Sistema
Para um melhor desempenho do áudio, definir o volume do seu leitor de música portátil para o mesmo nível em que estava durante o procedimento de configuração, e usar o controlo de volume do sistema áudio do seu veículo para ajustar o volume. Se ouvir distorção no seu sistema depois de ter executado o procedimento de configuração do MS-2, deve reduzir ligeiramente o volume do leitor de áudio portátil para o eliminar.

Ajustar o Som
Premir os botões de Agudos, Impacto, Graves e Imagens para efectuar a sintonia fina do som de acordo com a sua preferência pessoal. Os indicadores próximos dos botões mostrarão as definições.

Configurar a Memória
As definições do MS-2 são memorizados numa memória flash, e manter-se-ão indefinidamente quando a ligação de alimentação do MS-2 é removida.

ESPECIFICAÇÕES

Tensão de entrada de sinal áudio máximo:	1.3V
Requisitos de tensão da fonte de alimentação MS-2: Requisitos de tensão de saída da fonte de alimentação MS-2: Tensão de saída do conector do Carregador USB:	10.5V – 14.4V DC 6V DC @ 100mA 5V DC @ 500mA
Dimensões (C x L x A)	5-1/4" x 2-7/8" x 13/16" (133mm x 73mm x 21mm)
Peso:	0.2 lb (96g)

0290CSK - JBL MS2 OM PT v1.indd 5 19/05/11 15:59:47

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das normas FCC e RSS-210 do Canadá.

O funcionamento está sujeito às duas seguintes condições: (1) Este dispositivo pode não causar interferência considerada prejudicial, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo a interferência que pode dar origem a funcionamento não desejado.

DECLARAÇÃO DE INTERFERÊNCIA DA COMISSÃO FEDERAL DE COMUNICAÇÕES

Este equipamento foi testado e considerado estar em conformidade com os limites para o dispositivo digital da Classe B, de acordo com a Parte 15 das normas FCC. Estes limites destinam-se a proporcionar uma protecção razoável relativamente a interferências prejudiciais numa instalação residencial.
Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de rádio frequência e, se não estiver instalado e se não usado de acordo com as instruções, pode causar uma interferência prejudicial às comunicações rádio. No entanto, não existe garantia que a interferência não ocorra numa instalação em particular. Se este equipamento não originar interferência na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao desligar o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes acções:

• Reorientar ou colocar noutro lugar a antena de recepção.

• Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.

• Ligar o equipamento a uma tomada diferente de modo que o equipamento e o receptor estejam em circuitos de derivação diferentes.

• Consultar o distribuidor ou um técnico rádio/TV com experiência para obter ajuda.

Este aparelho digital de Classe B está em conformidade com a RSS-210 Canadiana.

Cet appariel numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos os direitos reservados.

JBL é uma marca registada da HARMAN International Industries, Incorporated, registada nos Estados Unidos e/ou outros países.

0290CSK - JBL MS2 OM PT v1.indd 6 19/05/11 15:59:47

JBL® ProCoustics MS-2
數位自動等化器

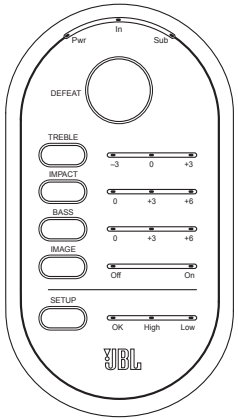
使用者手冊

介紹

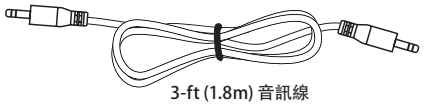
感謝您購買JBL® ProCoustics MS-2數位自動等化器。我們設計的MS-2能大大改善車上行動式音響裝置之聲音。進行連接、設定與使用，皆非常輕鬆迅速。

使用者手冊包含所有設定、連線及調整新數位自動等化器所需要的資訊。如需額外資訊，請造訪網站：www.jbl.com.

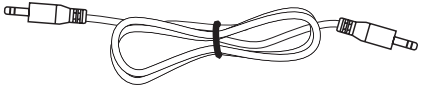
包裝盒內容



JBL® ProCoustics MS-2
數位自動等化器



3-ft (1.8m) 音訊線

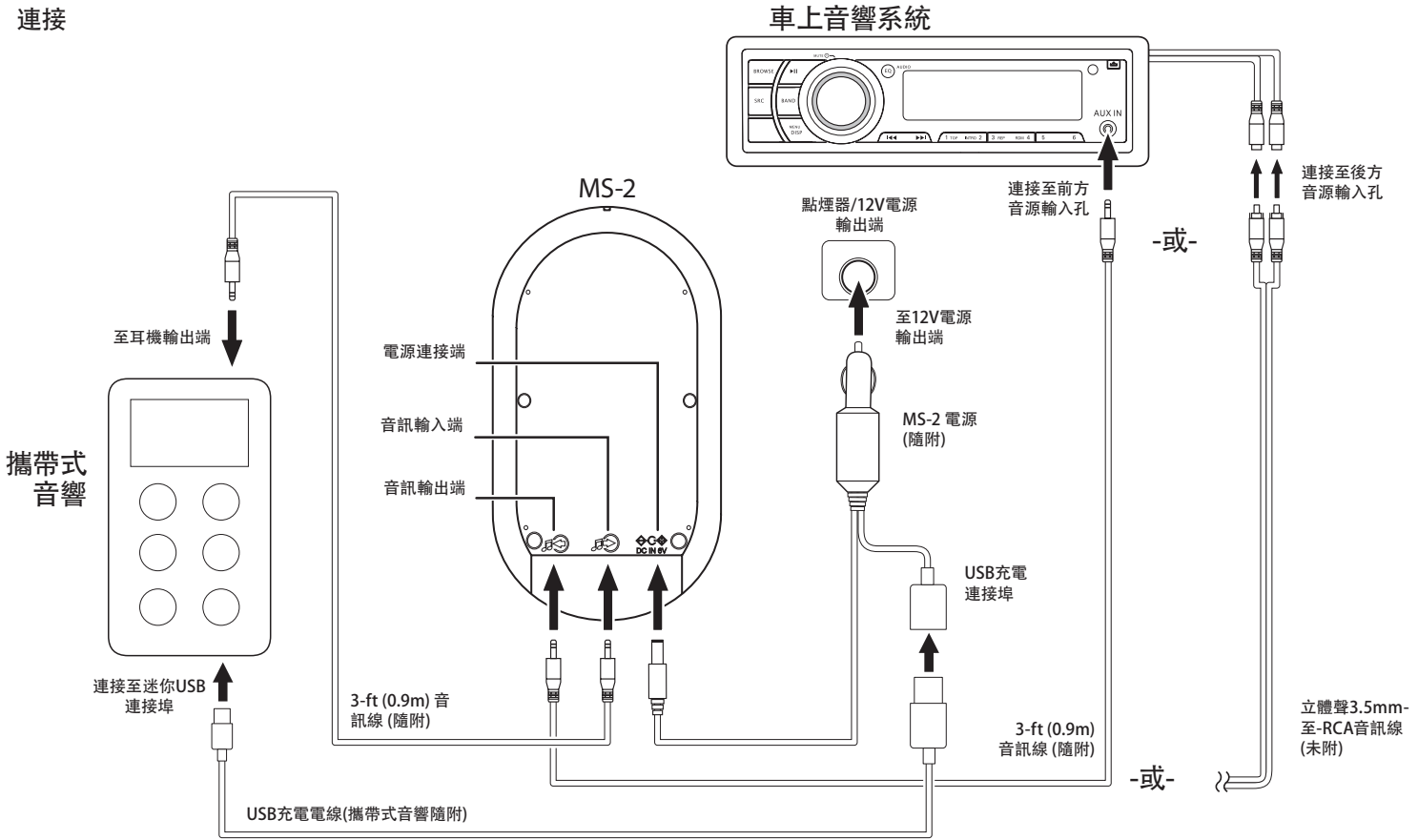


3-ft (0.9m) 音訊線

6V 電源

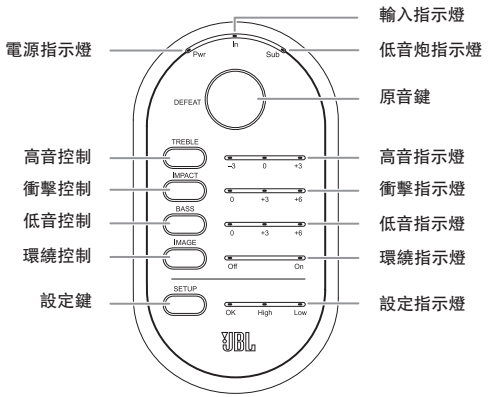
0290CSK - JBL MS2 OM TC v1.indd 1 19/05/11 16:08:44

連接



0290CSK - JBL MS2 OM TC v1.indd 2 19/05/11 16:08:44

控制鍵與指示燈



電源指示燈: MS-2開啟時, 亮起綠燈; MS-2為待命模式時, 閃爍紅燈更多訊息, 請見第5頁的待命及啟用模式。

輸入指示燈: 插入音源輸入連接器時, 指示燈將亮起綠燈或所連接的攜帶式媒體播放器輸出過高, 指示燈將亮起或閃爍紅燈。若未插入任何音源連接器, 或是MS-2為待命模式, 指示燈將不會亮起。 更多資訊, 請見本頁頁之設定與使用。

超低音指示燈: 若您將MS-2的特殊濾音器移除, 以便用在具備超低音音箱的系統中, 指示燈將亮起綠色。請見第5頁: 具備選購之超低音音響系統的設定流程。

高音控制與指示燈: 按下高音控制鍵來提高或降低高音等級(例如銳發出的高頻音或是字母" S"的聲音)。指示燈會顯示設定值。

衝擊控制與指示燈: 按下衝擊控制鍵為聲音增添中低頻音(像是鼓聲的完整度或是低音吉他的高頻音)。衝擊設定值也可能會影響男聲之表現。指示燈會顯示設定值。

低音控制與指示燈: 按下低音控制鍵來加強低音(像是低音吉他和低音股的低頻音)。低音加強有兩個等級可以選擇。指示燈會顯示設定值。

環繞控制與指示燈: 要讓音樂準確重現, 猶如來自遍佈儀表板上的音樂家現場演奏, 而非只從離您最近的喇叭而出, 左右邊喇叭的聲音必須同時到達您的耳邊。為達到此效果, MS-2內含數位時間修正功能(可由環繞控制的"開"設定值啟動)。若您車上的音響系統已經具備"DSP"或是環繞音效處理能力, 您應該MS-2的環繞控制設定成"關"。當然, 您應選取自己聽起來最適合的設定值。指示燈會顯示設定值。

停止鍵: 停止鍵將停用MS-2的所有動作及使用者設定值, 將原音送至輸出播放。如此一來, 您可以比較使用MS-2前後之音效差異。啟動停止鍵時, 高音、衝擊、低音和影像指示畫面等功能都將失去作用。

設定和使用

進行設定程序前, 您的MS-2將會將音訊毫無更改地從連接的裝置傳送到車上的音響系統。

您進行設定程序前, MS-2的控制或是處理續都不會被啟動。

註:MS-2具備特殊的低音濾音器, 設計來保護小型喇叭免於因為過重的低音而遭受損壞。MS-2的SUB指示燈熄滅時, 表示正在使用濾音器。

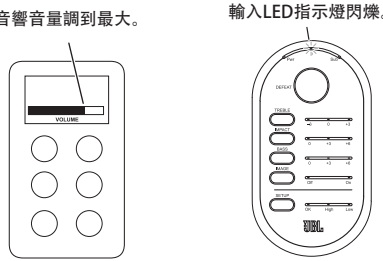
0290CSK - JBL MS2 OM TC v1.indd 3 19/05/11 16:08:45

分心警示： 切勿在開車的同時進行設定程序。建議您進行設定前，將車子停靠到周圍沒有任何風險的位置。行車時，請務必遵守交通規則。

不具備選購之超低音音響系統的設定流程：

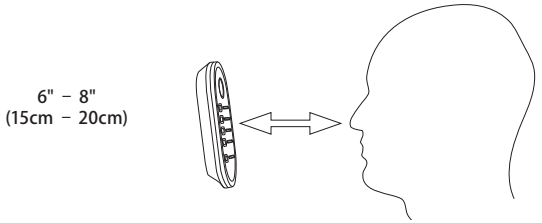
重要資訊！進行設定時，建議您使用低音濾音器(SUB指示燈熄滅)。

1. 如第二頁之連接說明所示，連接MS-2
2. 啟用車上音響系統的“備用”(或MP3)輸入端。
3. 關閉設定值裡的所有低音加強功能或是等音器，將攜帶式音響的音量調到最高並開始播放音樂。MS-2的輸入指示燈應亮起綠燈。若輸入指示燈閃爍紅燈，請將音量轉小，直到紅燈停止閃爍，同時請記住此設定值。這便是使用 MS-2時，在行動式播放器上應該使用的音量控制設定值。

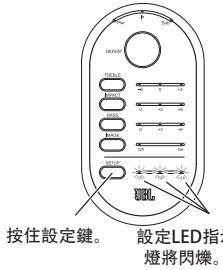


4. 調整車上音響系統的音量控制，讓音樂以令人感到舒適的音量等級播放。調整前/後衰減器控制，讓大部分的聲音從前方喇叭發出，同時您還是可以從後方喇叭聽到一些聲音。設定後，您還是可以調整此項設定。

5. 坐進車子的駕駛座，將MS-2握在面前，約6-8英吋遠(15cm – 20cm)。



6. 按住設定按鍵。設定指示燈會逐一閃爍，您在此時會聽到一聲測試訊號從音響系統的喇叭傳出。重要事項： 播放測試訊號時，切勿移動 MS-2。
7. 持續按住設定鍵，直到三個設定指示燈中，只剩一個維持亮著以顯示設定結果。



- OK: 設定已成功完成。MS-2的DSP等化器和時間修正處理續已啟用。
- 高： 車上的音響系統音量控制在設定過程中，設得過高，請將系統音量調低，並重複步驟5-7。
- 低： 車上的音響系統音量控制在設定過程中，設得過低，請將系統音量調高，並重複步驟5-7。

您可以隨時重複進行設定程序。舉例來說，若您希望為其他聆聽位置重新調整系統，只要坐在新的位置重複步驟5-7即可。

若想在其他車輛上使用MS-2，便需要重複整個設定流程(步驟1-7)。

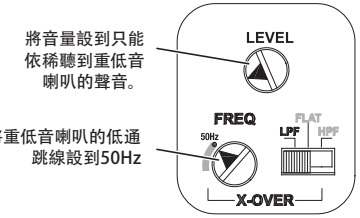
0290CSK - JBL MS2 OM TC v1.indd 4 19/05/11 16:08:45

若您的音響系統的喇叭夠大，可以重現低音，或是您通常都聽較低沉的音樂，完成設定流程後，您可以斷開特殊低音濾音器以享受更厚實的低音表現。按住低音鍵以停用濾音器(SUB指示燈會亮起)。要重新啟用濾音器，請再次按住低音鍵(SUB指示燈將熄滅)。請選擇適用的低音濾音設定值。

具備選購之超低音音響系統的設定流程：

重要資訊！進行設定時，建議您使用低音濾音器(SUB指示燈熄滅)。

1. 將重低音喇叭的跳線(低通濾波器)設定到50Hz。
2. 調低重低音喇叭的音量控制，直到您在駕駛座只能微微聽到重低音喇叭的聲音。



3. 依照第五頁之說明，進行MS-2的設定程序。
4. 按住低音鍵以停用MS-2的特殊低音濾音器(設定過程中，SUB指示燈應保持熄滅狀態)。
5. 完成設定程序後，請依照喜好重新調整重低音喇叭的音量控制。接著，使用MS-2的調整項目來微調。

若您想再次進行設定，請按住低音鍵來重新啟用濾音器，然後再次進行步驟1和2。

若您想要在其他具備自行供電的超低音音響的系統中使用MS-2，請按住MS-2的低音鍵長達五秒，以回復正常操作。SUB指示燈將熄滅。

待命與開啟模式
當沒有任何控制鍵被按下，且五分鐘內都沒有出現音訊，MS-2將自動進入待命模式。所有的指示燈都不會亮起，電源指示燈將會閃爍紅燈。只要輸入端出現音訊或是您按下任何控制鍵，MS-2便將自動啟動。

為避免車輛之電池電力耗盡，若在幾個小時內將不用到車子，而且也不會使用MS-2，請將MS-2的電源自車子的12V電源孔拔除。

設定系統音量
要享受最佳音響效果，請將行動式音樂播放器的音量調整至與設定程序中相當之等級，並使用車上音響系統的音量控制來調整音量。若完成MS-2的設定流程後，您發現有失真的狀況，請將攜帶式音響本身的音量調低一點來消除這種狀況。

調整聲音
按下高音、衝擊、低音和環繞鍵以便微調至您個人喜愛的聲音效果。按鍵旁的指示燈將顯示設定值。

設定記憶體
MS-2的設定值全儲存在快閃記憶體中，即使拔除MS-2的電力連接，設定值仍會無限期保留。

規格

音源訊號輸入電壓上限：	1.3V
MS-2電源電壓要求： MS-2電源連接器電壓輸出： USB充電連接器電壓輸出：	10.5V – 14.4V DC 6V DC @ 100mA 5V DC @ 500mA
尺寸(高 x 寬 x 深)	5-1/4" x 2-7/8" x 13/16" (133mm x 73mm x 21mm)
重量：	0.2 lb (96g)

0290CSK - JBL MS2 OM TC v1.indd 5 19/05/11 16:08:45

本裝置符合加拿大RSS-210及FCC法規第15項。

操作本設備有以下兩項前提： (1) 本裝置不會造成任何有害干擾，且(2) 本裝置必須接收任何收到的干擾，即使干擾造成意料之外的操作也必須通盤接受。

聯邦通信委員會干擾聲明

本設備已經過測試，符合B級數位裝置之限制，同時也符合FCC法規第15項之規範。這些限制接設計來提供合理保護，避免居住環境遭受有害干擾。
本設備會產生、使用並發散輻射能。若未按照指示安裝與使用，可能對於無線電通訊造成有害干擾。不過，並無法保證這樣的干擾不會發生在特定設備上。若本設備對於收音機或電視的訊號接收造成干擾(可以開關本設備進行測試)，使用者可以使用以下一項或多項方式來嘗試解決這個問題：

• 改變接收天線的方向或變換放置位置。

• 增加本設備與接受器之間的距離。

• 將設備連接到其他插座，讓設備和接受器使用不同的電線迴路。

• 諮詢經銷商或是經驗老到的音響/電視技師。

本B級數位設備符合加拿大的RSS-210規範。

Cet appariel numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa大道，北嶺，加州91329，美國

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. 版權所有

JBL為HARMAN International Industries, Incorporated在美國和/或其他國家之商標。

0290CSK - JBL MS2 OM TC v1.indd 6 19/05/11 16:08:46

JBL® ProCoustics MS-2

otomatik dijital ekolayzer

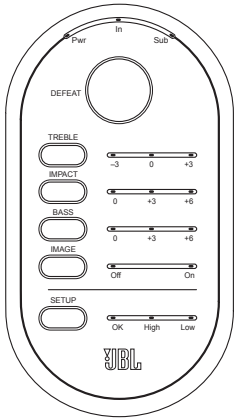
KULLANIM KILAVUZU

GİRİŞ

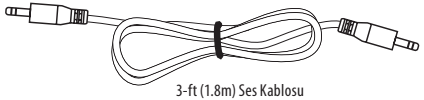
JBL® ProCoustics MS-2 otomatik dijital ekolayzer'ı aldığınız için teşekkür ederiz. Aracınızdaki portatif ses aygıtlarından aldığınız sesi önemli oranda iyileştirmek, kolay ve hızlı bir şekilde bağlanmanızı kurulum yapmanızı ve kullanmanızı sağlamak için MS-2'yi tasarladık.

Bu kullanım kılavuzunda yeni otomatik dijital ekolayzerinizi kurmak, bağlamak ve ayarlamak için gerekli olan tüm bilgiler bulunmaktadır. Ayrıntılı bilgi için, web sitemize gidiniz: www.jbl.com.

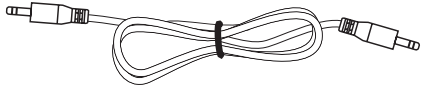
KUTU İÇİNDEKİLER



JBL® ProCoustics MS-2
Otomatik Dijital Ekolayzer



3-ft (1.8m) Ses Kablosu

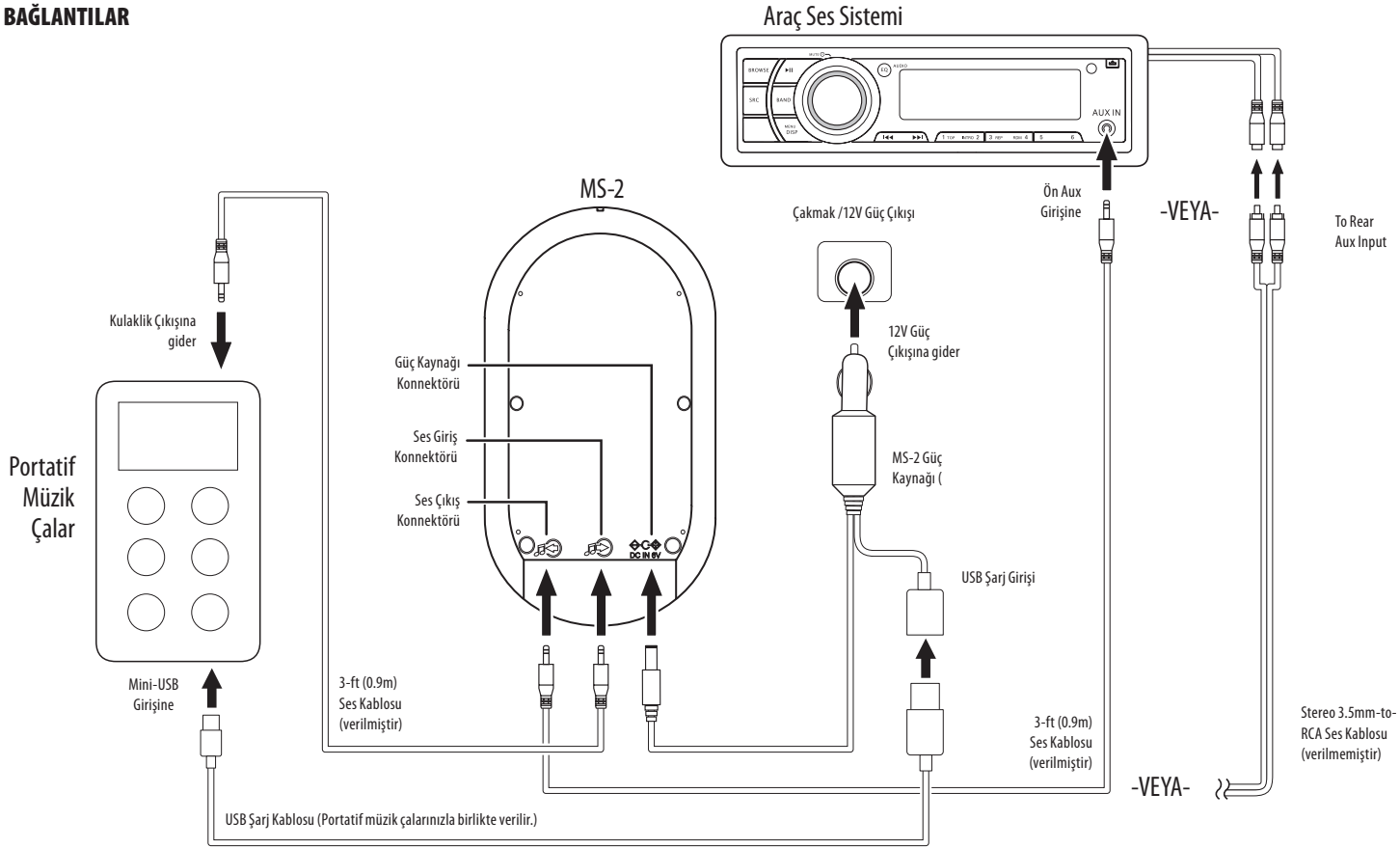


3-ft (0.9m) Ses Kablosu

6V Güç Kaynağı

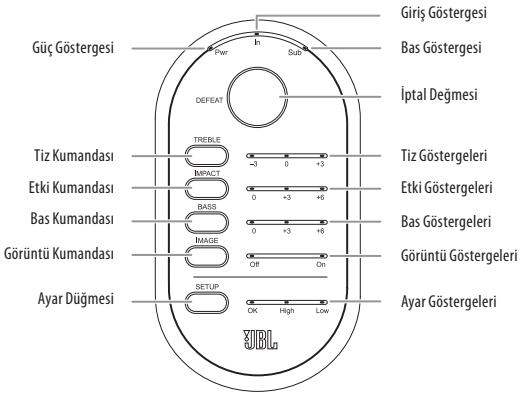
0290CSK - JBL MS2 OM TR v1.indd 1 19/05/11 16:13:50

BAĞLANTILAR



0290CSK - JBL MS2 OM TR v1.indd 2 19/05/11 16:13:50

KUMANDALAR VE GÖSTERGELER



Güç göstergesi: MS-2 açıkken yeşil yanar; MS-2 Bekleme modunda iken kırmızı yanıp söner. Ayrıntılı bilgi için sayfa 5'deki *Bekleme ve Açık Modlarına bakınız.*

Giriş göstergeleri: Bir ses giriş konnektörü eklendiğinde bu gösterge yeşil yanar. Eğer portatif media oynatıcı konnektörünün çıkışı çok fazla ise gösterge ışıkları kırmızı yanar ya da yanıp söner. MS2 Standby modundaysa ya da herhangi bir ses konnektörü eklenmemişse, gösterge kapanır. Ayrıntılı bilgi için sayfa 3'deki *Kurulum ve Kullanım*'a bakınız.

Bas Göstergesi: Bir sistemde bir bas ile kullanılan MS-2'nin özel filtresini devre dışı bıraktığınızda gösterge yeşil yanar. See *Setup Procedure for Systems with an Aftermarket Powered Subwoofer*, on page 5.

Tiz kumandası ve göstergeleri: Tiz kumandasına basarak tiz seviyesini artırın veya azaltın (zillerden çıkan yüksek frekansa sahip sesler veya "S" sesinin çıkması). Göstergeler ayarı gösterir.

Etki kumandası ve göstergeleri: Sese orta düzey bas vuruşu eklemek için Etki kumandasına basın (davul sesleri veya bas gitarının üst frekansları gibi). Etki ayarı da erkek vokallerin sesini etkileyebilir. Göstergeler ayarı gösterir.

Bas kumandası ve göstergeleri: Bas kumandasına basarak bası destekleyin (bas gitardan ve bas davuldan gelen düşük frekansa sahip sesler gibi). Bas sesinin iki seviyesi vardır. Göstergeler ayarı gösterir.

Görüntü kumandası ve göstergeleri: Müziğin doğru bir şekilde çoğaltılması ve sadece yakınınızdaki bir hoparlörden gelmek yerine müzik kontrol panelinden gelen ses sol ve sağ hoparlörlerden aynı anda gelmelidir. Bunu elde etmek için MS-2'ye dijital zaman düzeltmesi dahildir (Görüntü kontrolünün "Açık" ayarında etkinleştirildi. Eğer aracınızın ses sisteminde "DSP" veya surround ses işleme özelliği varsa, MS-2'nin Görüntü kumandasını "Kapalı"ya ayarlamanız gereklidir, fakat sizin için en iyi sesi çıkaran ayarı seçebilirsiniz. Göstergeler ayarı gösterir.

İptal düğmesi: İptal düğmesi MS-2'nin işlemlerini ve kullanıcı ayarlarını kapatır ve değiştirmeden önceki sese geri dönmenizi sağlar. Bu, size sesin,MS-2'den önceki ve sonraki halini karşılaştırmanıza imkan verir. İptal aktifken, Tiz, Etki, Bas ve Görüntü göstergelerinin hepsi kapalıdır.

AYAR VE KULLANIM

Ayar prosedürünü yerine getirinceye kadar, MS-2'niz ses sinyalini bağlı aygıttan aracınızın ses sistemine değişemeden aktaracaktır. MS-2 kumandalarının veya işlemlerinin hiçbiri kurulum prosedürünü siz yerine getirene kadar etkin olmayacaktır.

MS-2'nin, çok fazla basın yol açacağı zarardan küçük hoparlörleri korumak için dizayn edilmiş özel bas filtresi vardır. Bu filtre MS-2 Bas göstergesi kapalıyken devrededir.

0290CSK - JBL MS2 OM TR v1.indd 3 19/05/11 16:13:51

DİSTRAKSİYON UYARISI: Sürüş esnasında kurulum prosedürünü yerine GETİRMEYİN. Bu işlevleri sadece aracı yol kenarına çekerek güvenliğinizi sağladıktan sonra yerine getirmenizi öneririz. Sürüş sırasında trafik kurallarına daima uyunuz.

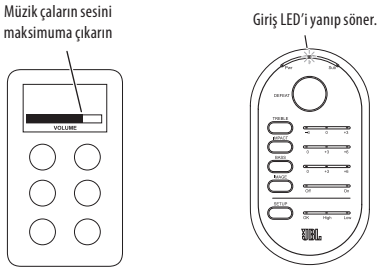
Güçlü Aftermarket Bas Hoparlörü Olmayan Sistemler İçin Kurulum Prosedürü:

Önemli! Biz herzaman kurulum prosedürlerini yerine getirirken bas filtresinin devrede olmasını tavsiye ederiz (Bas Göstergesi kapalı).

1. MS-2'yi sayfa 2'deki Bağlantılarda gösterildiği gibi bağlayın.

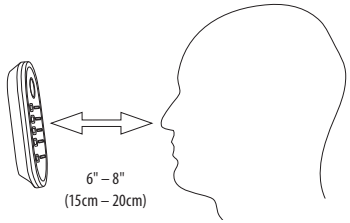
2. Aracınızın ses sistemi "Aux" (veya MP3) girişini etkinleştirin.

3. Portatif müzik çalarınızın ses seviyesini maksimum seviyeye çıkarın, portatif müzik çalarınızın özellklerinde olabilecek bas yükseltici ya da dengeleyiciyi kapatın ve müziği cihazınızın üzerinden çalın. MS-2'nin giriş göstergesi yeşil yanmalıdır. Eğer giriş göstergeleri kırmızı yanarsa, portatif oynatıcınızın sesini kırmızı ışığın yanıp sönmesi bitinceye kadar kısın ve ayarı unutmayın. Bu, MS-2'yi kullanırken portatif oynatıcınızda kullanmanız gereken ses kontrol ayarıdır.



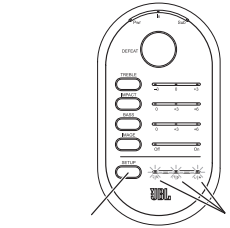
4. Aracınızın ses sistemi ses kontrolünü ayarlayın, böylece müzik rahat bir ses seviyesinde çalınır. Ön/arka kısıcı kumandasını ayarlayın, böylece ses çoğunlukla ön hoparlörlerden gelir, böylece yine de ses duyabilirsiniz. Bunu ayar yaptıktan sonra yeniden ayarlayabilirsiniz.

5. Aracınızın sürücü koltuğunuza oturduğunuzda, MS-2'yi doğrudan yüzünüzün önünde yaklaşık 6 – 8 inç (15 cm – 20 cm) uzakta tutun.



6. Ayar düğmesine basılı tutun. Ayar göstergeleri yanıp söner ve ses sisteminizin hoparlörlerinden kısa bir test sinyali duyacaksınız. ÖNEMLİ: Test sinyalleri oynatılırken MS-2'y taşımayın.

7. Üç Ayar göstergelerinden biri yanık kalıncaya ve ayar sonuçları görününceye kadar Ayar düğmesine basmaya devam edin:



- Tamam: Ayar başarıyla tamamlandı. MS-2'nin DSP ekolizasyonu ve zaman doğrulama işlemi etkin değildir.
- Yüksek: Aracınızın ses sisteminin ses kontrolü ayar prosedürü sırasında çok yükseğe ayarlandı. Sistemin sesini kısın ve 5 – 7 adımlarını tekrarlayın.
- Düşük: Aracınızın ses sisteminin ses düzeyi kontrolü ayar prosedürü sırasında çok düşüğe ayarlandı. Sistemin ses düzeyini yükseltin ve 5 – 7 adımlarını tekrarlayın.

Ayar prosedürünü herhangi bir zamanda yineleyebilirsiniz. Örneğin, sistemi farklı bir dinleme konumuna ayarlamak isterseniz, yeni yerde ayar yaparken sadece 5 – 7 adımlarını tekrarlamanız yeterlidir. Eğer MS-2'yi farklı bir araçta kullanmak isterseniz, tüm ayar prosedürünü yenilemeniz gerekecektir (adım 1 – 7).

0290CSK - JBL MS2 OM TR v1.indd 4 19/05/11 16:13:51

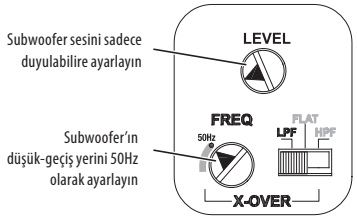
Eğer ses sisteminiz yeteri kadar bas üretecek kadar geniş ise ya da müziği düşük seviyede dinliyorsanız, kurulum prosedürlerini yerine getirdikten sonra tam bas yanıtı için özel bas filtresini devre dışı bırakabilirsiniz. Filtreyi devre dışı bırakmak için Bas düğmesne basılı tutun (Bas gösterge ışığı yanacaktır). Filtreyi devreye sokmak için Bas düğmesine tekrar basılı tutun (Bas gösterge ışığı sönecektir). Bas filtre ayarlarını tercihinize göre yapabilirsiniz.

Güçlü Aftermarket Bas Hoparlörü Olan Sistemler için Kurulum Prosedürü:

Önemli! Biz herzaman kurulum prosedürlerini yerine getirirken bas filtresinin devrede olmasını tavsiye ederiz (Bas Göstergesi kapalı).

1. Subwoofer'ınızın geçiş yerini (düşük-geçiş filtresi) 50Hz olarak ayarlayın.

2. Sürücü konumunda otururken subwoofer'ın sesini net bir şekilde görünceye kadar subwoofer'ınızın ses kontrolünü *kısın*.



3. MS-2'nin ayar prosedürünü sayfa 4'deki gibi yerine getirin.

4. MS-2'nin özel bas filtresini devre dışı bırakmak için Bas düğmesine basılı tutun (Bas göstergesikurulum boyunca kapalı olmalıdır).

5. Ayar prosedürü tamamlandığında, subwoofer'ınızın ses kontrolünü istediğiniz gibi ayarlayın. Ardından, MS-2'nin ayarlarını kullanarak sesi daha da ayarlayın.

Eğer tekrar bir kurulum prosedürü istiyorsanız, Filtreyi tekrar devreye sokmak için Bas düğmesine basılı tutun ve bunu yapmadan önce 1. ve 2. adımları yerine getirin.

Eğer MS-2'yi güçlü bir bas hoparlör içermeyen başka bir sistemde kullanmak istiyorsanız, normal işlem için, MS-2'nin Bas düğmesine 5 saniye kadar basılı tutunç Bas göstergesi kapanacaktır.

Bekleme ve Açık Modları
Bekleme ve Açık Modları MS-2 otomatik olarak Bekleme moduna geçecektir. Tüm göstergeler kapanacak ve Güç göstergesi kırmızı yanıp sönecektir. Girişte veya kontrol düğmesine bastığınızda bir ses sinyali bulunduğunda MS-2 otomatik olarak açılacaktır.

Aracın aküsünü boşatmaktan kaçınmak için MS-2'yi kullanmadığınız ve aracı birkaç saat sürmediğiniz zaman, aracın 12V güç girişinden MS-2'nin güç kaynağını sökmelisiniz.

Sistem Ses Seviyesinin Ayarlanması
En iyi ses performansı almak için, portatif müzik oynatıcınızın ses seviyesini ayar prosedüründe ayarlanan ile aynı seviyeye getirin ve sesi ayarlamak için aracınızın ses sisteminin ses kumandasını kullanın. Eğer MS-2 kurulum prosedürlerini tamamladıktan sonra sisteminizde distorsiyon duyarsanız,bunu gidermek için portatif müzik çalarınızın sesini biraz kısın.

Sesin Ayarlanması
Tiz, Etki, Bas ve Görüntü düğmelerine basarak kişisel tercihinize göre sesin ince ayarını yapın. Düğmelerin yanında bulunan göstergeler ayarları gösterecektir.

Bellek Ayarı
MS-2'nin ayarları flaş bellekte yüklenir ve MS-2'nin güç bağlantısı çıkarıldığında tanımsız kalacaktır.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Maksimum ses sinyali giriş voltajı:	1.3V
MS-2 Güç kaynağı voltaj gereksinimi: MS-2 Güç konnektörü voltaj çıkışı: USB Şarj konnektörü voltaj çıkışı:	10.5V – 14.4V DC 6V DC @ 100mA 5V DC @ 500mA
Ebatlar (Y x G x D):	5-1/4"x 2-7/8" x 13/16" (133mm x 73mm x 21mm)
Ağırlık:	0.2 lb (96g)

0290CSK - JBL MS2 OM TR v1.indd 5 19/05/11 16:13:52

Bu aygıt FCC Kuralları Kısım 15 ve Kanada RSS-210 ile uyumludur.

Çalışma aşağıdaki iki şarta tabidir: (1) Bu aygıt zararlı etkileşime sebep olmayabilir; ve (2) bu aygıt istenmeyen çalışmaya sebep olabilecek etkileşim de dahil olmak üzere alınan herhangi bir etkileşimi kabul etmelidir.

FEDERAL İLETİŞİM HEYETİ ETKİLEŞİM BEYANI

Bu cihaz test edilmiş ve FCC kuralları 15. Kısım uyarınca B Sınıfı dijital aygıtların sınırları ile uyumlu olduğu görülmüştür. Bu sınırlar, bir mesken kurulumundaki zararlı etkileşimlere karşı makul koruma sağlaması için tasarlanmıştır.
Bu donanım radyo frekans enerjisi üretebilir, kullanabilir ve yayabilir ve eğer talimatlara uygun şekilde kurulmaz ve kullanılmazsa, radyo iletişimi için zararlı etkileşime sebep olabilir. Bununla birlikte belirli bir kurulumda etkileşim olmayacağının garantisi yoktur. Eğer bu donanım cihazı kapatıp açarak anlayabileceğiniz radyo veya televizyon yayınlarında etkileşime sebep olursa, kullanıcının aşağıdaki önlemlerden birini veya birkaçını alarak etkileşimi düzeltmeyi denemesi önerilir:

• Alıcı antenin yerini veya yönünü değiştirin.

• Cihaz ile alıcı arasındaki mesafeyi artırın.

• Cihazı farklı bir prize bağlayın, böylece cihaz ve alıcısı farklı bir şube devresinde olmalıdır.

• Yardım için bayii veya yetkin bir radyo/televizyon teknikeri ile görüşün.

Bu B Sınıfı dijital cihaz Kanada RSS-210 ile uyumludur.

Cet appariel numérique de la classe B est conforme à la norme RSS-210 du Canada.

HARMAN Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Tüm hakları saklıdır.

JBL, HARMAN International Industries, Incorporated, firmasının bir ticari markası olup ABD ve/veya diğer ülkelerde tescil edilmiştir.

0290CSK - JBL MS2 OM TR v1.indd 6 19/05/11 16:13:52